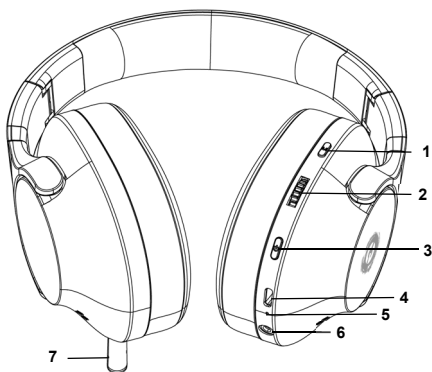
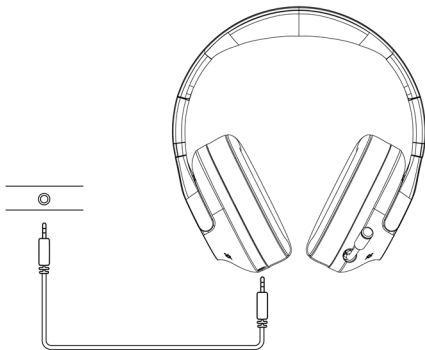
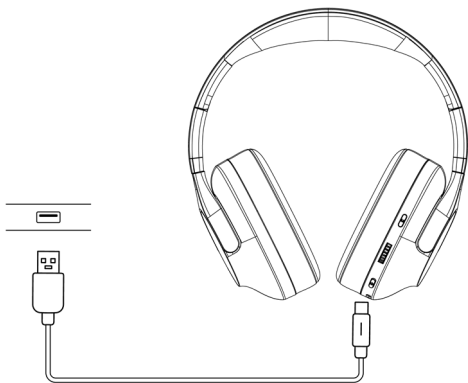


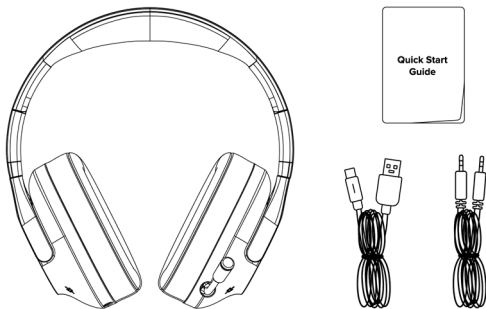
ENG	6
ARA	8
AZE	10
BOS	12
BUL	14
CES	16
DAN	18
DEU	20
ELL	22
EST	24
FRA	26
HRV	28
HUN	30
HYE	32
ITA	34
KAT	36
KAZ	38
LAV	40
LIT	42
MAC	44
NLD	46
POL	48
RON	50
RUS	52
SLK	54
SLV	56
SPA	58
SRP	60
UKR	62
UZB	64

A**B**

C



D



GENERAL INFORMATION

The Canyon® Gaming Headset comprises wireless over-ear headphones and a built-in microphone and is designed for audio input and output during gaming, voice calls and work in various applications on an external device *.

OVERVIEW (see Fig. A, p. 4)

1. Microphone mute button. 2. Volume wheel. 3. Power button. 4. USB (C) connector. 5. LED indicator. 6. AUX connector. 7. Retractable microphone.

DESCRIPTION

MODELS: CND-SGHS15B (Black), CND-SGHS15W (White).

DESIGN FEATURES. Wired and wireless connectivity. Size (L×W×H): 185×193×82.5 mm. Weight: 211.5 g. Casing material: ABS plastic. Cable length: USB (A/C) – 0.8 m; AUX 3.5 mm – 1.5 m.

FUNCTIONAL FEATURES. Power supply: input 5.0 V / 0.3 A (DC), 1.5 W (max.). Battery: non-removable, lithium-polymer, 300 mAh, 3.7 V, up to 300 recharge cycles. Connection: BT 5.3 (2402–2480 MHz, up to 10 m, 7.2 dBm / 5.25 mW), AUX cable. Operating time on a full charge: up to 18 h (at 80 % volume). Charging time: up to 2 h. Speakers: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20,000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microphone: built-in, omnidirectional, –42 dB ± 3 dB. Operating conditions: temp. 0...+45 °C (while charging), temp. –8...+45 °C (during operation), RH 45–75 % (non-condensing). Storage conditions: temp. –5...+35 °C, RH 45–75 % (non-condensing).

PACKAGE CONTENTS (see Fig. D, p. 5): Gaming Headset, USB (A/C) cable, 3.5 mm AUX cable, Quick Start Guide.

SAFE USE GUIDELINES

To avoid hearing damage, set the minimum volume level before using the headset. Do not use the headset at maximum volume for long periods of time. Do not use the headset while driving. Do not expose the headset to high temperatures (from heating appliances or direct sunlight) and humidity levels; avoid ingress of dust and liquids. Clean the headset only after turning it off and disconnecting it from the power supply and only with a dry or slightly damp cloth, without using washing or cleaning agents. Do not drop, disassemble or repair the headset yourself. Use only the included charging cable to charge the device.

Table 1. Control Functions

Control (see Fig. A, p. 4)	Action	Function
	Press once	Turns the microphone on/off
	Press and hold for 3 seconds	Turns the headset on/off
	Press once	Plays/pauses an audio file Answers/ends a call
	Press twice	Skips to the next audio file Rejects a call
	Press 3 times	Returns to the previous audio file
	Press 4 times	Calls the last dialed number
	Press and hold two buttons simultaneously for 3 seconds	Unpairs the headset from an external device
Volume wheel	Scroll up/down	Turns the volume up/down

Table 2. LED Indicator States (see Fig. A, p. 4)

Color	State	Description
Red	Blinking	The battery charge is below 20 %
	Solid	The headset is charging
	Lights up for 2 seconds	The headset is turning off

* The term "external device" includes desktop computers, laptops, mobile phones, tablets, TVs with BT, PS4 and PS5 game consoles.

Color	State	Description
Blue	Lights up for 3 seconds	The headset is turning on
	Blinking	The headset is playing an audio file; a call is in progress on an external device
	Solid	The headset is connected to an external device
Red and blue	Blinks alternately for 5 minutes	The headset is ready for pairing via BT

For details about LED indicator states, see the full user manual **.

SETUP AND OPERATION

Take the headset and accessories out of the box and remove the packing materials. Charge the device for at least 2 h before first use. To do this, connect the headset to a power supply using the included USB (A/C) cable as shown in Fig. C, p. 5.

Note. Power adapter is not included. The output parameters of the adapter must be 5.0 V / 1.0 A (DC).

Wireless Connection via BT. Turn on the headset (see Table 1, p. 5). Turn on BT on the external device and select "EGO-15" from the list of pairable devices.

Note. For stable wireless operation, the headset must be no more than 10 meters away from the external device and there must be no obstacles between them.

Wired Connection. Turn on the headset (see Table 1, p. 5). Connect it to an external device using the included AUX cable (see Fig. B, p. 4). During the first connection, wait for the standard drivers to be installed on the external device.

Note. The volume wheel and microphone are disabled when the headset is in wired mode. The volume level is adjusted on an external device.

TROUBLESHOOTING

The speakers are not working. Possible cause: the headset is not selected on the external device as the audio input and output device. Solution: make sure the headset is selected as the audio input and output device in the settings of the external device or application you are using.

The microphone is not working. Possible cause: the microphone sensitivity is set too low. Solution: check the microphone sensitivity level in the settings of the external device or application you are using.

The headset is not charging. Possible cause: the cable is incorrectly connected or damaged. Solution: make sure that the cable is connected correctly and is not damaged.

If you have any questions, before taking your device back to the store, please email us at support@canyon.eu or message us via live chat at canyon.eu/user-help-desk.

WARRANTY SERVICE

Warranty – 2 years from the date of retail sale to the end customer, unless otherwise required by local law. The service life equals the warranty period. Additional warranty information is available at canyon.eu/warranty-terms.

** The full manual is available at canyon.eu/drivers-and-manuals.

معلومات عامة

سماعات ألعاب Canyon® عبارة عن سماعات رأس لاسلكية مزودة بميكروفون مدمج مصمم لإدخال وإخراج الصوت أثناء الألعاب والمكالمات الصوتية والعمل في التطبيقات المختلفة على جهاز خارجي *.

مظهر الجهاز (انظر الشكل A، الصفحة 4)

- زر تشغيل/كتم صوت الميكروفون.
- عجلة التحكم في مستوى الصوت.
- زر الطاقة.
- منفذ USB (C).
- مؤشر LED.
- منفذ AUX.
- ميكروفون قابل للسحب.

الوصف

الموديلات: CND-SGHS15B (لون أسود)، CND-SGHS15W (لون أبيض).

مميزات التصميم: اتصال سلكي ولاسلكي. الأبعاد (الطول×العرض×الارتفاع): 185×193×82,5 مم. الوزن: 211,5 جرام. مادة الهيكل: بلاستيك ABS. طول الكابلات: USB (A/C) – 0,8 متر، AUX 3,5 مم – 1,5 متر.

الميزات الوظيفية: الإمداد الكهربائي: الدخل 5,0 فولت / 0,3 أمبير (DC)، 1,5 واط (كحد أقصى). البطارية: ليثيوم بوليمر، غير قابلة للإزالة، 300 مللي أمبير في الساعة، 3,7 فولت، حتى 300 دورة إعادة الشحن. الاتصال: BT 5.3 (2400-2480) ميغاهرتز، حتى 10 أمتار، 7,2 ديسيبل ملي واط، 5,25 ملي واط، كابل AUX. وقت التشغيل بدون شحن: حتى 18 ساعة (إذا كان مستوى الصوت 80%). وقت الشحن: حتى ساعتين. مكبرات الصوت: Ø 40 مم، 32 أوم، 20 000-20 000 هرتز، (3 ± 113) ديسيبل، 20 ملي واط. الميكروفون: مدمج، متعدد الاتجاهات، -42 ديسيبل ± 3 ديسيبل. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +45...0 درجة مئوية (أثناء الشحن)، درجة الحرارة +45...-8 درجة مئوية (أثناء التشغيل)، الرطوبة النسبية 75-45% (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +35...-5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 75-45% (دون تكاثف).

محتوى العلبة (انظر الشكل D، الصفحة 5): سماعات ألعاب، كابل USB (A/C)، كابل AUX 3,5 مم، دليل البدء السريع.

قواعد الاستخدام الآمن

لمنع تلف السمع، قم بخفض مستوى الصوت إلى الحد الأدنى قبل استخدام سماعات الرأس. لا تستخدم سماعات الرأس بأقصى مستوى صوت لفترات طويلة من الوقت. لا تستخدم سماعات الرأس أثناء القيادة. لا تعرض سماعات الرأس لدرجات حرارة عالية (من المدفآت أو أشعة الشمس المباشرة) والرطوبة العالية، كما تجنب تسرب الغبار والسوائل داخل الجهاز. لا يُسمح بالتنظيف إلا بعد إيقاف تشغيل سماعات الرأس وفصلها عن مصدر الطاقة فقط باستخدام قطعة قماش جافة أو منيطة قليلاً، دون استخدام المنظفات. لا تسقط سماعات الرأس ولا تفككها ولا تقوم بإصلاحها بنفسك. لشحن الجهاز، استخدم الكابل المرفق فقط.

الجدول 1. وظائف عناصر التحكم

العنصر (انظر الشكل A، الصفحة 4)	إجراء	وظيفة
(M)	اضغط مرة واحدة	تشغيل/كتم صوت الميكروفون
(⏻)	اضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوان	تشغيل/إيقاف تشغيل سماعات الرأس
	اضغط مرة واحدة	تشغيل الملف الصوتي / إيقافه
		الرد على/إنهاء المكالمة
	اضغط مرتين	الانتقال إلى الملف الصوتي التالي
		رفض المكالمة
(M) (⏻)	اضغط 3 مرات	العودة إلى الملف الصوتي السابق
	اضغط 4 مرات	الانتقال إلى آخر رقم تم الاتصال به
	اضغط مع الاستمرار على الزرين في نفس وقت لمدة 3 ثوان	تعطيل الاقتران بجهاز خارجي
عجلة التحكم في مستوى الصوت	تمرير لأعلى/أسفل	زيادة/خفض مستوى الصوت

الجدول 2. حالات مؤشر LED (انظر الشكل A، الصفحة 4)

اللون	الحالة	المعنى
أحمر	يومض	مستوى شحن البطارية أقل من 20 %
	يضيء باستمرار	سماعات الرأس قيد الشحن
	يضيء لمدة ثابنتين	يتم إيقاف تشغيل سماعات الرأس

* يعني مصطلح "جهاز خارجي" أجهزة الكمبيوتر المكتبية وأجهزة الكمبيوتر المحمولة والهواتف المحمولة والأجهزة اللوحية وأجهزة التلفزيون المزودة بوحدة التحكم في الألعاب PS4 و PS5.

اللون	الحالة	المعنى
أزرق	يعني، لمدة 3 ثوانٍ	يتم تشغيل سماعات الرأس
	يومض	تقوم سماعات الرأس بتشغيل ملف صوتي؛ هناك مكالمة على جهاز خارجي
	يعني، باستمرار	سماعات الرأس متصلة بجهاز خارجي
أحمر وأزرق	تضيء بالتناوب لمدة 5 دقائق	سماعات الرأس جاهزة للاتصال عبر BT

لمزيد من المعلومات حول حالات مؤشر LED، راجع دليل المستخدم الكامل.**

الإعداد والاستعمال

أخرج سماعات الرأس والملحقات من العلبة، قم بإزالة مواد التغليف. اشحن الجهاز لمدة ساعتين على الأقل قبل استخدامه للمرة الأولى. للقيام بذلك، قم بتوصيل سماعات الرأس بمصدر الطاقة باستخدام كابل (A/C) USB المرفق، كما هو موضح في الشكل C، الصفحة 5.

ملاحظة: محول الطاقة غير مضمن في طقم التسليم. يجب أن تكون معلمات الإخراج للمحول 5,0 فولت / 1,0 أمبير (تيار مستمر).

اتصال لاسلكي عبر BT. قم بتشغيل سماعات الرأس (انظر الجدول 1، الصفحة 8). قم بتشغيل BT على الجهاز الخارجي وحدد "EGO-15" من قائمة الأجهزة المراد إقرانها.

ملاحظة: للتشغيل المستمر عند اتصال لاسلكي، يجب أن تكون سماعات الرأس على مسافة لا تزيد عن 10 أمتار من الجهاز الخارجي ويجب ألا يكون هناك أي عوائق بينهما.

اتصال سلكي. قم بتشغيل سماعات الرأس (انظر الجدول 1، الصفحة 8). قم بتوصيلها بجهاز خارجي باستخدام كابل AUX المرفق (انظر الشكل B، الصفحة 4). عند الاتصال لأول مرة، انتظر حتى يتم تثبيت برامج التشغيل القياسية على الجهاز الخارجي.

ملاحظة: لا تعمل عجلة التحكم في مستوى الصوت والميكروفون عند اتصال سلكي. يتم ضبط مستوى الصوت على الجهاز الخارجي.

إصلاح الأعطال المحتملة

مكبرات الصوت لا تعمل. السبب المحتمل: لم يتم تحديد سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت على الجهاز الخارجي. الحل: تأكد من تحديد سماعات الرأس لإدخال وإخراج الصوت في إعدادات الجهاز الخارجي أو التطبيق الذي تستخدمه. **الميكروفون لا يعمل.** السبب المحتمل: تم ضبط حساسية الميكروفون على مستوى غير كافٍ. الحل: تحقق من مستوى حساسية الميكروفون في إعدادات الجهاز الخارجي أو التطبيق الذي تستخدمه. **سماعات الرأس لا تشحن.** السبب المحتمل: الكابل موصل بشكل غير صحيح أو تلف. الحل: تأكد من توصيل الكابل بشكل صحيح وعدم تلفه.

في حالة ظهور أي أسئلة يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني على support@canyon.eu أو صندوق المداخلة على canyon.eu/user-help-desk قبل أخذ الجهاز إلى المتجر.

شروط الضمان

الضمان – سنتان من تاريخ البيع في شبكة البيع بالتجزئة للمشتري النهائي، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. العمر التشغيلي يساوي فترة الضمان. توجد معلومات إضافية حول الضمان على صفحة الويب canyon.eu/warranty-terms.

ÜMUMİ MƏLUMATLAR

Oyun qarnituru Canyon® – oyun oynayarkən, səsli zənglər zamanı və xarici cihazdakı * müxtəlif təbiiqlərdə işləyərək səsini girişi və çıxışı üçün nəzərdə tutulmuş və quraşdırılmış mikrofonu olan simsiz monitor qulaqcıqlardır.

XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (bax. şəkl. A, s. 4)

1. Mikrofonun işə salınması/söndürülməsi düyməsi.
2. Səs səviyyəsini tənzimləmə çarxı.
3. Qidalanma düyməsi.
4. USB (C) girişi.
5. İşıqdiodlu indikator.
6. AUX girişi.
7. Çəkilen mikrofon.

TƏSVİRİ

MODELLƏRİ: CND-SGHS15B (qara rəng), CND-SGHS15W (ağ rəng).

KONSTRUKTİV XÜSUSİYYƏTLƏRİ. Simli və simsiz qoşulma. Ölçüləri (U×E×H): 185×193×82,5 mm. Çəkisi: 211,5 q. Korpusunun materialı: ABS plastik. Kabellərinin uzunluğu: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKSIONAL XÜSUSİYYƏTLƏRİ. Elektrik qidalanması: girişi 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 Vt (maks.). Akkumulyatoru: çıxarılmayan, litium-polimer, 300 mA-s, 3,7 V, 300-dək yenidən enerji doldurma tsikli. Qoşulması: BT 5.3 (2402–2480 MHz, 10 m-dək, 7,2 dBm / 5,25 mVt), AUX-kabel. Enerji ilə tam doldurulduqda işləmə müddəti: 18 s-dək (80 %-lik səs səviyyəsində). Enerji doldurma müddəti: 2 s-dək. Dinamikləri: Ø 40 mm, 32 Om, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mVt. Mikrofonu: quraşdırılmış, çoxistiqamətli, –42 dB ± 3 dB. İstismar şərtləri: temp. 0...+45 °C (enerjiylə doldurulma zamanı), temp. –8...+45 °C (işləmə zamanı), nis. rüt. 45–75 % (kondensasiyasız). Saxlanma şərtləri: temp. –5...+35 °C, nis. rüt. 45–75 % (kondensasiyasız).

TƏDARÜK DƏSTİ (bax. şəkl. D, s. 5): oyun qarnituru, USB (A/C) kabeli, AUX 3,5 mm kabeli, istifadəsinə dair qısa təlimat.

TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Eşitmə qabiliyyətinin zədələnməsinin qarşısını almaq üçün qarniturdan istifadə etməzdən əvvəl səs səviyyəsini minimuma endirin. Qarnituru uzun müddət ərzində maksimum səs səviyyəsində istifadə etməyin. Sürmə zamanı qarniturdan istifadə etməyin. Qarnituru yüksək temperaturların (qızdırıcı cihazların və ya birbaşa günəş şüalarının), yüksək rütubətliyin təsirinə məruz qoymayın, toz və mayenin düşməsindən qaçın. Qarnituru yalnız söndürdükdən və onu qidalanma mənbəyindən ayırdıqdan sonra və yuyucu və ya təmizləyici maddələrdən istifadə etmədən yalnız quru və azca nəm parça ilə təmizləyin. Qarniturun düşməsinə yol verməyin, onu sökməyin və sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın. Cihazı enerjiylə doldurmaq üçün yalnız tədarük dəstinə daxil olan enerji doldurma kabelindən istifadə edin.

Cədvəl 1. İdarəetmə elementlərinin funksiyaları

Element (bax. şəkl. A, s. 4)	Hərəkət	Funksiyası
	1 dəfə sıx	Mikrofonun işə salınması/söndürülməsi
	3 saniyə ərzində sıxaraq saxla	Qarniturun işə salınması/söndürülməsi
	1 dəfə sıx	Audiofaylın səsləndirilməsi / pauzası
		Zəngin qəbul edilməsi/sonlandırılması
	2 dəfə sıx	Növbəti audiofayla keçid
		Zəngin rədd edilməsi
	3 dəfə sıx	Əvvəlki audiofayla geri qayıtma
	4 dəfə sıx	Sonuncu yığılmış nömrəyə çağrı
 	İki düyməni eyni anda 3 saniyə ərzində sıxaraq saxla	Xarici cihaza qoşulmanın söndürülməsi
Səs səviyyəsini tənzimləmə çarxı	Yuxarı/aşağı çevir	Səs səviyyəsinin artırılması/azaldılması

* "Xarici cihaz" termini stasionar kompüterlər, noutbuklar, mobil telefonlar, planşetlər, BT ilə televizorlar, PS4 və PS5 oyun konsolları deməkdir.

Cədvəl 2. İşıqdiodlu indikatorun vəziyyəti (bax. şəx. A, s. 4)

Rəngi	Vəziyyəti	Göstəricisi
Qırmızı	Yanıb-sönür	Akkumulyatorun enerjisi 20 %-dən aşağıdır
	Müntəzəm yanır	Qarnitur enerjilə doldurulur
	2 saniyə ərzində yanır	Qarnitur sönür
Mavi	3 saniyə ərzində yanır	Qarnitur işə salınır
	Yanıb-sönür	Qarnitur audiofaylı səsləndirir; xarici cihazda çağrı edilir
	Müntəzəm yanır	Qarnitur xarici cihaza qoşulub
Qırmızı və göy	5 dəqiqə ərzində növbə ilə yanirlar	Qarnitur BT ilə bağlantıya hazırdır

İşıqdiodlu indikatorun vəziyyəti haqqında daha ətraflı məlumatla istifadəyə dair tam təlimatda ** tanış ola bilərsiniz.

AYARLANMASI VƏ İSTİSMARI

Qarnituru və komplektləşdiriciləri qutudan çıxarın, qablaşdırma materialını kənarlaşdırın. Cihazdan ilk dəfə istifadə etməzdən əvvəl onu ən azı 2 saat enerjilə doldurun. Bunun üçün qarnituru 5-ci səh. C şəklində göstərilən qaydada tədarük dəstindəki USB (A/C) kabelinin köməyiylə qidalanma mənbəyinə qoşun.

Qeyd. Qidalanma adapteri tədarük dəstinə daxil deyildir. Adapterin çıxış parametrləri 5,0 V / 1,0 A (DC) dəyərlərinə uyğun olmalıdır.

BT vasitəsilə simsiz bağlantı. Qarnituru işə salın (bax. cədv. 1, s. 10). Xarici cihazda BT-u işə salın və bağlantı üçün cihazların siyahısından "EGO-15" seçin.

Qeyd. Simsiz bağlantı rejimində fasiləsiz işləyə bilməsi üçün qarnitur ilə xarici cihaz bir-birlərindən ən azı 10 metr məsafədə yerləşməli və aralarında heç bir maneə olmamalıdır.

Simli qoşulma. Qarnituru işə salın (bax. cədv. 1, s. 10). Onu dəstə daxil edilmiş AUX-kabelin köməyiylə xarici cihaza qoşun (bax. şəx. B, s. 4). İlk qoşulma zamanı xarici cihazda standart drayverlərin quraşdırılmasını gözləyin.

Qeyd. Səs səviyyəsini tənzimləmə çarxı və mikrofon simli bağlantı zamanı işləmir. Səs səviyyəsinin ayarlanması xarici cihazda aparılır.

MÜMKÜN NAsAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

Dinamiklər işləmir. Mümkün səbəbi: qarnitur səsini xarici cihazda giriş və çıxışı üçün seçilməyib. Həlli: xarici cihazın və ya istifadə olunan təbiiqin ayarlarında səsini girişi və çıxışı üçün qarniturun seçildiyindən əmin olun.

Mikrofon işləmir. Mümkün səbəbi: mikrofonun həssaslıq səviyyəsi kifayət dərəcədə təyin olunmayıb. Həlli: xarici cihazın və ya istifadə olunan təbiiqin ayarlarında mikrofonun həssaslıq səviyyəsini yoxlayın.

Qarnitur enerjilə dolmur. Mümkün səbəbi: kabel səhv birləşdirilib və ya zədələnib. Həlli: kabelin düzgün birləşdirildiyindən və zədələnmədiyindən əmin olun.

Hər hansı bir sualınız yaranarsa, cihazı mağazaya aparmazdan əvvəl support@canyon.eu elektron ünvanımıza və ya canyon.eu/user-help-desk veb-səhifəsindəki çatımıza yazın.

ZƏMANƏT XİDMƏTİ

Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti perəkəndə şəbəkədə son alıcıya satış anından 2 il təşkil edir. Cihazın xidmət müddəti onun zəmanət müddətinə bərabərdir. Zəmanətə dair ətraflı məlumat canyon.eu/warranty-terms veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

** İstifadəyə dair tam təlimatı canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsindən yükləyə bilərsiniz.

OPŠTE INFORMACIJE

Slušalice za igre Canyon® su bežične monitorske slušalice sa ugrađenim mikrofonom, dizajnirane za unos i izvođenje zvuka tokom ugranja igara, glasovnih poziva i tada u aplikacijama na eksternom uređaju *.

IZGLED (v. sliku A, str. 4)

1. Dugme za uključivanje/isključivanje mikrofona. 2. Toččić kontrole glasnoće. 3. Dugme za napajanje. 4. USB (C) priključak. 5. LED indikator. 6. AUX priključak. 7. Mikrofon na uvlačenje.

OPIS

MODEL: CND-SGHS15B (u crnoj boji), CND-SGHS15W (u bijeloj boji).

KARAKTERISTIKE DIZAJNA. Žičano i bežično povezivanje. Dimenzije (D×Š×V): 185x193x82,5 mm. Težina: 211,5 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Dužina kablova: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONALNE KARAKTERISTIKE. Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC), 1.5 W (najviše). Baterija: ugrađena, LiPo, 300 mAh, 3.7 V, do 300 ciklusa punjenja. Povezivanje: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5.25 mW), AUX kabl. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 18 sati (uz 80 % jačine zvuka). Vrijeme punjenja: do 2 sata. Zvučnici: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: ugrađen, omnidirekcion, –42 dB ± 3 dB. Uslovi korištenja: temp. 0...+45 °C (prilikom punjenja), temp. –8...+45 °C (prilikom rada), rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

PAKET ISPORUKE (v. sliku D, str. 5): slušalice za igre, USB (A/C) kabl, AUX kabl 3,5 mm, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPOTREBE

Da se izbjegne oštećenje sluha, podesite glasnoću na minimalno pre upotrebe slušalica. Nemojte koristiti slušalice na maksimalnoj glasnoći duže vremena. Nemojte koristiti slušalice kada vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno samo nakon isključite slušalice te ih iskopčate iz izvora napajanja i samo suvom ili blago vlažnom krpom, bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte da bacate slušalice, da ih sami rastavite ili popravite. Za punjenje uređaja koristite samo priloženi kabl za punjenje.

Tabela 1. Funkcije kontrolnih elemenata

Element (v. sliku A, str. 4)	Manipulacija	Funkcija
	Pritisnite jednom	Uključivanje/isključivanje mikrofona
	Pritisnite i držite 3 sekunde	Uključivanje/isključivanje slušalica
	Pritisnite jednom	Izvođenje audiodatoteke / pauza
	Pritisnite dvaput	Sjedeća audiodatoteka
	Pritisnite triput	Odbijanje poziva
	Pritisnite 4 puta	Prethodna audiodatoteka
	Pritisnite i držite dva dugmeta istovremeno 3 sekunde	Onemogućavanje uparivanja s eksternim uređajem
Toččić kontrole glasnoće	Pomjerite gore/dolje	Povećanje/smanjenje jačine zvuka

Tabela 2. Statusi LED indikatora (v. sliku A, str. 4)

Boja	Status	Značenje
Crvena	Treperi	Napunjenost baterije je ispod 20 %
	Svijetli neprekidno	Slušalice se pune
	Svijetli 2 sekunde	Slušalice se isključuju

* Pojam "eksterni uređaj" odnosi se na desktop računare, laptopove, mobilne telefone, tablete, televizore sa BT, PS4 i PS5 igracim konzolama.

Boja	Status	Značenje
Plava	Svijetli 3 sekunde	Slušalice se uključuju
	Treperi	Slušalice izводе audiodatoteku; poziv na eksternom uređaju
	Svijetli neprekidno	Slušalice su povezane sa eksternim uređajem
Crvena i plava	Trepere naizmjenično 5 minuta	Slušalice su spremne za uparivanje putem BT-a

Za više informacija o statusima LED indikatora, v. puni korisnički priručnik **.

PODEŠAVANJE I KORIŠTENJE

Izvadite slušalice i pribor iz kutije i uklonite ambalažne materijale. Puniti uređaj najmanje 2 sata prije prve upotrebe. Da to uradite, povežite slušalice na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici C, str. 5.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera trebaju odgovarati 5,0 V / 1,0 A (DC).

Bežično povezivanje preko BT-a. Uključite slušalice (v. tabelu 1, str. 12). Omogućite BT na eksternom uređaju i odaberite "EGO-15" sa liste uređaja za uparivanje.

Napomena. Za stabilan rad uz bežično povezivanje, slušalice treba da se nalaze na udaljenosti od najviše 10 m od ekstrenog uređaja, te između njih ne smije biti prepreka.

Žičano povezivanje. Uključite slušalice (v. tabelu 1, str. 12). Povežite ih sa eksternim uređajem pomoću priloženog AUX kabla (v. sliku B, str. 4). Prilikom prvog povezivanja sačekajte da se na eksterni uređaj instaliraju standardni dražveri.

Napomena. Toččić kontrole glasnoće i mikrofoni ne rade uz žičano povezivanje. Nivo jačine zvuka se podešava na eksternom uređaju.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Zvučnici ne rade. Mogući uzrok: slušalice nisu odabrane za audio ulaz i izlaz na eksternom uređaju. Rješenje: provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Mikrofon ne radi. Mogući uzrok: osetljivost mikrofona je podešena na nedovoljan nivo. Rješenje: provjerite nivo osjetljivosti mikrofona u postavkama eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Slušalice se ne pune. Mogući uzrok: kabl nije uredno povezan ili je oštećen. Rješenje: proverite da li je kabl uredno povezan i da nije oštećen.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na support@canyon.eu ili razgovarajte uživo na canyon.eu/user-help-desk prije nego vratite svoj uređaj u prodavnicu.

SERVISIRANJE U GARANCIJI

Garantni period i upotrební rok su 3 godine, osim ako je drugačije utvrđeno lokalnim zakonom. Garantni period se računa od datuma prodaje uređaja krajnjem potrošaču preko maloprodaje. Dodatne informacije o garanciji dostupne na web strani canyon.eu/warranty-terms.

** Puni korisnički priručnik je dostupan na web strani: canyon.eu/drivers-and-manuals.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Геймърските слушалки Sanyon® са безжични слушалки за монитор с вграден микрофон, предназначени за въвеждане и извеждане на звук по време на игри, гласови повиквания и работа с различни приложения на външно устройство *.

ВЪНШЕН ВИД (вж. фиг. А, стр. 4)

1. Бутон за включване/изключване на микрофона. 2. Колелце за регулиране на звука. 3. Бутон за захранване. 4. Конектор USB (C). 5. LED индикатор. 6. Конектор AUX. 7. Прибиращ се микрофон.

ОПИСАНИЕ

МОДЕЛИ: CND-SGHS15B (черен цвят), CND-SGHS15W (бял цвят).

ОСОБЕНОСТИ НА КОНСТРУКЦИЯТА. Жично и безжично свързване. Размер (Д×Ш×В): 185×193×82,5 mm. Тегло: 211,5 g. Материал на корпуса: ABS пластмаса. Дължина на кабела: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

ФУНКЦИОНАЛНИ ОСОБЕНОСТИ. Захранване: вход 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (макс.). Батерия: несменяема, литиево-полимерна, 300 mAh, 3,7 V, до 300 цикъла на презареждане. Свързване: BT 5.3 (2402–2480 MHz, до 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), кабел AUX. Време за работа с пълно зареждане: до 18 h (при 80 % обем). Време за зареждане: до 2 h. Високоговорители: ϕ 40 mm, 32 Ω , 20–20 000 Hz, (113 $\pm$ 3) dB, 20 mW. Микрофон: вграден, многопосочен, -42 dB $\pm$ 3 dB. Условия на експлоатация: темп. 0...+45 °C (по време на зареждане), темп. -8...+45 °C (по време на работа), отн. вл. 45–75 % (без кондензация). Условия на съхранение: темп. -5...+35 °C, отн. вл. 45–75 % (без кондензация).

КОМПЛЕКТ ЗА ДОСТАВКА (вж. фиг. D, стр. 5): геймърски слушалки, кабел USB (A/C), кабел AUX 3,5 mm, кратко ръководство на потребителя.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

За да избегнете увреждане на слуха, задайте силата на звука на минимум, преди да използвате слушалките. Не използвайте слушалките с максимална сила на звука за дълги периоди от време. Не използвайте слушалките по време на шофиране. Не излагайте слушалките на високи температури (от нагревателни уреди или пряка слънчева светлина), избягвайте контакт с прах и течности. Слушалките могат да се почистват само след като са изключени и изключени от захранването и само със суха или леко влажна кърпа, без да се използват детергенти или почистващи препарати. Не позволявайте на слушалките да падне, не разглобявайте и не я ремонтирайте самостоятелно. Използвайте само доставения кабел за зареждане, за да зареждате устройството.

Таблица 1. Функции на контролите

Елемент (вж. фиг. А, стр. 4)	Действие	Функция
	Натиснете 1 път	Включване/изключване на микрофона
	Натиснете и задръжте за 3 секунди	Включване/изключване на слушалките
	Натиснете 1 път	Възпроизвеждане на аудиофайл / пауза
		Приемане/завършване на повикване
	Натиснете 2 пъти	Преминаване към следващия аудиофайл
	Натиснете 3 пъти	Отхвърляне на повикване
	Натиснете 4 пъти	Връщане към предишния аудиофайл
		Извикване на последния набран номер
	Натиснете и задръжте два бутона едновременно за 3 секунди	Деактивиране на удвояването с външно устройство
Колелце за регулиране на звука	Превъртане нагоре/надолу	Увеличаване/намаляване на звука

* Терминът „външно устройство“ включва настолни компютри, лаптопи, мобилни телефони, таблети, телевизори с BT, игрови конзоли PS4 и PS5.

Таблица 2. Състояния на LED индикатор (вж. фиг. А, стр. 4)

Цвят	Състояние	Стойност
Червен	Мига	Зареждане на батерията под 20 %
	Свети непрекъснато	Слушалките се зареждат
	Светва за 2 секунди	Слушалките се изключват
Син	Светва за 3 секунди	Слушалките се включват
	Мига	Слушалките възпроизвеждат аудиофайл; провежда се повикване на външно устройство
	Свети непрекъснато	Слушалките са свързани към външно устройство
Червен и син	Мига последователно в продължение на 5 минути	Слушалките са готови за удвояване чрез BT

За повече информация относно състоянията на LED индикатори вж. пълното ръководство за потребителя **.

НАСТРОЙКА И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Издадете слушалките и аксесоарите от кутията и махнете опаковъчните материали. Заредете устройството за поне 2 часа, преди да го използвате за първи път. За да направите това, свържете слушалките към източник на захранване, като използвате включения кабел USB (A/C), както е показано на фиг. С, стр. 5.

Забележка. Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V / 1,0 A (DC).

Безжично свързване чрез BT. Включете слушалките (вж. табл. 1, стр. 14). Включете BT на външното устройство и изберете „EGO-15“ в списъка с устройства за удвояване.

Забележка. За стабилна безжична работа слушалките трябва да са на разстояние не повече от 10 метра от външното устройство и между тях не трябва да има препятствия.

Жично свързване. Включете слушалките (вж. табл. 1, стр. 14). Свържете го към външно устройство с помощта на доставения кабел AUX (вж. фиг. В, стр. 4). Когато се свързвате за първи път, изчакайте стандартните драйвери да бъдат инсталирани на външното устройство.

Забележка. Колелцето за регулиране на звука и микрофонът не работят при жично свързване. Нивото на звука се регулира от външно устройство.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Високоговорителите не работят. Възможна причина: слушалките не са избрани за аудио вход и изход на външното устройство. Решение: уверете се, че слушалките са избрани за аудио вход и изход в настройките на външното устройство или приложение, което използвате.

Микрофонът не работи. Възможна причина: чувствителността на микрофона е настроена на недостатъчно ниво. Решение: проверете нивото на чувствителност на микрофона в настройките на външното устройство или приложение, което използвате.

Слушалките не се зареждат. Възможна причина: кабелът не е свързан правилно или е повреден. Решение: уверете се, че кабелът е свързан правилно и не е повреден.

Ако имате някакви въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл support@canyon.eu или в чат уеб страница canyon.bg/user-help-desk.

ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ

Гаранция – 2 години от датата на продажба на дребно на крайния купувач, освен ако не е предвидено друго в местното законодателство. Сроктът на експлоатация е равен на гаранционния срок. Допълнителната информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница canyon.bg/warranty-terms.

** Пълното ръководство е достъпно на уеб страница canyon.bg/drivers-and-manuals.

OBECNÉ INFORMACE

Herní náhlavní souprava Canyon® jsou bezdrátová monitorovací sluchátka s vestavěným mikrofonom určená pro vstup a výstup zvuku při hraní her, hlasových hovorech a práci v různých aplikacích na externím zařízení *.

VZHLED (viz obr. A, str. 4)

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí mikrofonu. 2. Kolečko nastavení hlasitosti. 3. Tlačítko napájení. 4. Konektor USB (C). 5. LED indikátor. 6. Konektor AUX. 7. Výsuvný mikrofon.

POPIS

MODEL: CND-SGHS15B (černá), CND-SGHS15W (bílá).

KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI. Kabelové a bezdrátové připojení. Velikost (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Hmotnost: 211,5 g. Materiál těla: ABS plast. Délka kabelů: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI. Napájení: vstup 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Baterie: nevyměnitelná, lithium-polymerová, 300 mAh, 3,7 V, až 300 dobíjecích cyklů. Připojení: BT 5.3 (2402–2480 MHz, až 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kabel. Doba provozu na plné nabití: až 18 hod (při 80 % hlasitosti). Doba nabíjení: až 2 hod. Reprodukční: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: vestavěný, všesměrový, –42 dB ± 3 dB. Provozní podmínky: tepl. 0...+45 °C (během nabíjení), tepl. –8...+45 °C (během provozu), rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: tepl. –5...+35 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzace).

OBSAH BALENÍ (viz obr. D, str. 5): herní náhlavní souprava, kabel USB (A/C), kabel AUX 3,5 mm, stručný návod k použití.

PRÁVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

Aby nedošlo k poškození sluchu, nastavte před použitím náhlavní soupravy hlasitost na minimum. Nepoužívejte náhlavní soupravu při maximální hlasitosti po delší dobu. Nepoužívejte náhlavní soupravu během řízení. Nevystavujte náhlavní soupravu vysokým teplotám (od ohřívačů nebo přímého slunečního záření), vysoké vlhkosti, zamezte působení prachu a kapalin. Náhlavní soupravu lze čistit pouze po vypnutí a odpojení ze zdroje napájení a pouze suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem bez použití mycích nebo čistících prostředků. Náhlavní soupravu neupustíte, nerozebírejte ani neopravujte sami. K nabíjení zařízení používejte pouze dodaný nabíjecí kabel.

Tabulka 1. Funkce ovládacích prvků

Prvek (viz obr. A, str. 4)	Akce	Funkce
	Stiskněte jednou	Zapnutí/vypnutí mikrofonu
	Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund	Zapnutí/vypnutí náhlavní soupravy
	Stiskněte jednou	Přehrávání/pozastavení zvukového souboru Přijetí/ukončení hovoru
	Stiskněte dvakrát	Přechod na další zvukový soubor
	Stiskněte třikrát	Odmítnutí hovoru
	Stiskněte čtyřikrát	Návrat k předchozímu zvukovému souboru
	Stiskněte a podržte dvě tlačítka současně po dobu 3 sekund	Volání na poslední volané číslo
		Vypnutí párování s externím zařízením
Kolečko nastavení hlasitosti	Posuňte nahoru/dolů	Zvýšení/snížení hlasitosti

Tabulka 2. Stavby LED indikátoru (viz obr. A, str. 4)

Barva	Stav	Význam
Červená	Bliká	Nabití baterie pod 20 %
	Svítlí nepřetržitě	Náhlavní souprava se nabíjí
	Rozsvítí se na 2 sekundy	Náhlavní souprava se vypíná

* "Externím zařízením" se rozumí stolní počítače, notebooky, mobilní telefony, tablety, televizory s BT, herní konzole PS4 a PS5.

Barva	Stav	Význam
Modrá	Rozsvítí se na 3 sekundy	Náhlavní souprava se zapíná
	Bliká	Náhlavní souprava přehrává zvukový soubor; probíhá hovor na externím zařízení
	Svítlí nepřetržitě	Náhlavní souprava je připojena k externímu zařízení
Červená a modrá	Střídavě blikají po dobu 5 minut	Náhlavní souprava je připravená pro párování přes BT

Další informace o stavech indikátorů naleznete v úplném návodu k použití **.

NASTAVENÍ A PROVOZ

Vyjměte náhlavní soupravu a příslušenství z krabice a odstraňte obalový materiál. Před prvním použitím zařízení nabíjejte alespoň 2 hod. Za tímto účelem připojte náhlavní soupravu ke zdroji napájení pomocí dodaného kabelu USB (A/C), jak je znázorněno na obr. C, str. 5.

Poznámka. Napájecí adaptér není součástí balení. Výstupní parametry adaptéru musí odpovídat hodnotám 5,0 V / 1,0 A (DC).

Bezdrátové připojení přes BT. Zapněte náhlavní soupravu (viz tab. 1, str. 16). Zapněte BT na externím zařízení a v seznamu zařízení ke spárování vyberte "EGO-15".

Poznámka. Pro stabilní bezdrátový provoz nesmí být náhlavní souprava vzdálena od bezdrátového vysílače nebo externího zařízení více než 10 metrů a nesmí mezi nimi být žádné překážky.

Kabelové připojení. Zapněte náhlavní soupravu (viz tab. 1, str. 16). Připojte ji k externímu zařízení pomocí dodaného kabelu AUX (viz obr. B, str. 4). Při prvním připojení počkejte, až se na externím zařízení nainstalují standardní ovladače.

Poznámka. Kolečko nastavení hlasitosti a mikrofon nefungují při kabelovém připojení. Úroveň hlasitosti se nastavuje na externím zařízení.

ODSTRAŇOVÁNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

Reproduktory nefungují. Možná příčina: náhlavní souprava není zvolena pro vstup a výstup zvuku na externím zařízení. Řešení: zkontrolujte, zda je v nastavení používaného externího zařízení nebo aplikace zvolena náhlavní souprava pro vstup a výstup zvuku.

Mikrofon nefunguje. Možná příčina: citlivost mikrofonu je nastavena na nedostatečnou úroveň. Řešení: zkontrolujte úroveň citlivosti mikrofonu v nastavení používaného externího zařízení nebo aplikace.

Náhlavní souprava se nenabíjí. Možná příčina: kabel není správně připojen nebo je poškozen. Řešení: ujistěte se, zda je kabel správně připojen a není poškozen.

Pokud máte jakékoli dotazy, než zařízení odnesete do prodejny, napište nám na e-mailovou adresu support@canyon.eu nebo s námi chatujte na webové stránce czech.canyon.eu/user-help-desk.

ZÁRUČNÍ SERVIS

Záruka činí 2 roky ode dne maloobchodního prodeje koncovému zákazníkovi, pokud místní zákony nevyžadují jinak. Životnost se rovná záruční době. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce czech.canyon.eu/warranty-terms.

** Úplný návod k použití je k dispozici na czech.canyon.eu/drivers-and-manuals.

GENERELLE OPLYSNINGER

Canyon® gaming-headset er en trådløs monitor hovedtelefoner med indbygget mikrofon designet til lydindgang og-udgang under spil, taleopkald og arbejde i forskellige applikationer på en ekstern enhed*.

UDSEENDE (se fig. A, s. 4)

1. Tænd/sluk-knap til mikrofonen. 2. Lydstyrkeknap. 3. Tænd/sluk-knap. 4. USB (C) port. 5. LED-indikator. 6. AUX-port. 7. Udtrækkelig mikrofon.

BESKRIVELSE

MODELLER: CND-SGHS15B (sort), CND-SGHS15W (hvid).

DESIGNFUNKTIONER. Kablet og trådløs forbindelse. Størrelse (LxBxH): 185x193x82,5 mm. Vægt: 211,5 g. Produktmateriale: ABS-plast. Kabellængde: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKTIONELLE EGENSKABER. Strømstyring: indgang 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (maks.). Batteri: ikke aftageligt, litiumpolymer, 300 mAh, 3,7 V, op til 300 opladningscyklusser. Tilslutning: BT 5.3 (2402–2480 MHz, op til 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX-kabel. Driftstid på en fuld opladning: op til 18 timer (ved 80 % volumen). Opladningstid: op til 2 timer. Højttalere: Ø 40 mm, 32 ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: Indbygget, retningsbestemt, –42 dB ± 3 dB. Driftsbetingelser: temp. 0...+45 °C (under opladning), temp. –8...+45 °C (under drift), RH 45–75 % (ikke-kondenserende). Opbevaringsforhold: temp. –5...+35 °C, RH 45–75 % (ikke-kondenserende).

LEVERINGSSÆT (se fig. D, s. 5): gaming-headset, USB (A/C) kabel, AUX 3,5 mm-kabel, hurtig startvejledning.

SIKKER BRUGSPRAKSIS

For at undgå høreskader skal du sætte lydstyrken på minimum, før du bruger headsettet. Brug ikke headsettet med maksimal lydstyrke i længere tid ad gangen. Brug ikke headsettet under kørsel. Udsæt ikke headsettet for høje temperaturer (fra varmeapparater eller direkte sollys), høj luftfugtighed, undgå støv og væsker. Headsettet må kun rengøres, når det er slukket og koblet fra strømforsyningen, og kun med en tør eller let fugtig klud uden brug af rengøringsmidler. Du må ikke tabe, adskille eller reparere headsettet selv. Brug kun det medfølgende ladekabel til at oplade enheden.

Tabel 1. Betjeningselementernes funktioner

Element (se fig. A, s. 4)	Handling	Funktion
	Tryk 1 gang	Tænde/slukke for mikrofonen
	Tryk og hold i 3 sekunder	Tænde/slukke for headsettet
	Tryk 1 gang	Afspilning af en lydfil / pause
	Tryk 2 gange	Modtagelse/afslutning af et opkald
	Tryk 3 gange	Spring til næste lydfil
	Tryk 4 gange	Afvisning af opkald
 	Tryk og hold to knapper inde samtidig i 3 sekunder	Gå tilbage til den forrige lydfil
	Tryk og hold to knapper inde samtidig i 3 sekunder	Opkald til det sidst kaldte nummer
Lydstyrkeknap	Rul op/ned	Deaktivering af parring med en ekstern enhed
		Lydstyrke op/ned

Tabel 2. LED-indikatorens tilstand (se fig. A, s. 4)

Farve	Status	Betydning
Rød	Blinker	Batteriets opladning er under 20 %
	Brænder kontinuerligt	Headsettet er ved at blive opladet
	Lyser op i 2 sekunder	Headsettet slukker
Blå	Lyser i 3 sekunder	Headsettet tændes
	Blinker	Headsettet afspiller en lydfil; et opkald er i gang på en ekstern enhed

* Udtrykket "ekstern enhed" omfatter stationære computere, bærbare computere, mobiltelefoner, tablets, tv'er med BT, PS4- og PS5-spilkonsoller.

Farve	Status	Betydning
Blå	Brænder kontinuerligt	Headsettet er tilsluttet en ekstern enhed
Rød og blå	Blinker skiftevis i 5 minutter	Headset klar til BT-parring

For mere information om LED-indikatorerne, se den komplette brugervejledning på **.

OPSÆTNING OG BETJENING

Tag headsettet og tilbehøret ud af æsken, og fjern emballagematerialet. Oplad enheden i mindst 2 timer, før du bruger den første gang. Det gør du ved at slutte headsettet til en strømkilde med det medfølgende USB-kabel (A/C) som vist på figuren. C, s. 5.

Bemærk. Strømadapteren er ikke en del af leveringsomfanget. Adapterens udgangsparametre skal være 5,0 V / 1,0 A (DC).

Trådløs forbindelse via BT. Tænd for headsettet (se tabel 1, s. 18). Tænd for BT på den eksterne enhed, og vælg "EGO-15" på listen over enheder, der skal parres.

Bemærk. For at opnå stabil trådløs drift bør headsettet ikke være mere end 10 meter væk fra den eksterne enhed, og der bør ikke være nogen forhindringer mellem dem.

Kablet forbindelse. Tænd for headsettet (se tabel 1, s. 18). Tilslut den til en ekstern enhed ved hjælp af det medfølgende AUX-kabel (se fig. B, s. 4). Når du tilslutter første gang, skal du vente på, at standarddriverne bliver installeret på den eksterne enhed.

Bemærk. Lydstyrkeknappen og mikrofonen fungerer ikke med en kablet forbindelse. Lydstyrken justeres på en ekstern enhed.

FEJLFINDING

Højtalerne virker ikke. Mulig årsag: headsettet er ikke valgt til lydindgang og-udgang på den eksterne enhed. Løsning: sørg for, at headsettet er valgt til lydindgang og-udgang i indstillingerne for den eksterne enhed eller det program, du bruger.

Mikrofonen virker ikke. Mulig årsag: mikrofonens følsomhed er indstillet til et utilstrækkeligt niveau. Løsning: tjek mikrofonens følsomhedsniveau i indstillingerne for den eksterne enhed eller det program, du bruger.

Headsettet oplader ikke. Mulig årsag: kablet er ikke tilsluttet korrekt eller er beskadiget. Løsning: sørg for, at kablet er tilsluttet korrekt og ikke er beskadiget.

Hvis du har spørgsmål, kan du sende os en e-mail på support@canyon.eu eller chatte med os på canyon.eu/user-help-desk, før du tager enheden med til en butik.

GARANTISERVICE

Garanti – 2 år datoen for detailkøb af slutkunden, medmindre andet kræves i henhold til lokal lovgivning. Brugstiden er lig med garantiperioden. Du kan få flere oplysninger om garantien på canyon.eu/warranty-terms.

** En komplet manual er tilgængelig på canyon.eu/drivers-and-manuals.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Canyon® Gaming Headset – kabellose ohrumschließende Kopfhörer mit eingebautem Mikrofon für die Audioeingabe und -ausgabe beim Spielen, bei Telefongesprächen und bei der Arbeit in verschiedenen Anwendungen auf einem externen Gerät*.

AUSSENANSICHT (siehe Abb. A, S. 4)

1. Mikrofon Ein/Aus-Taste. 2. Lautstärkerad. 3. Power-Taste. 4. USB (C)-Anschluss. 5. LED-Anzeige. 6. AUX-Anschluss. 7. Einziehbares Mikrofon.

BESCHREIBUNG

MODELLE: CND-SGHS15B (Schwarz), CND-SGHS15W (Weiß).

KONSTRUKTIONSMERKMALE. Kabelgebundene und kabellose Verbindung. Abmessungen (L×B×H): 185×193×82,5 mm. Gewicht: 211,5 g. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff. Kabellänge: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKTIONSMERKMALE. Stromversorgung: Eingang 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Akku: nicht entfernbar, Lithium-Polymer, 300 mAh, 3,7 V, bis zu 300 Aufladezyklen. Verbindung: BT 5.3 (2402–2480 MHz, bis zu 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX-Kabel. Betriebsdauer mit einer vollen Ladung: bis zu 18 h (bei 80 % Lautstärke). Aufladezeit: bis zu 2 h. Lautsprecher: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: eingebaut, omnidirektional, –42 dB ± 3 dB. Betriebsbedingungen: Temp. 0...+45 °C (während des Ladens), Temp. –8...+45 °C (während des Betriebs), RH 45–75 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temp. –5...+35 °C, RH 45–75 % (nicht kondensierend).

LIEFERUMFANG (siehe Abb. D, S. 5): Gaming-Headset, USB-Kabel (A/C), AUX 3,5-mm-Kabel, Schnellstartanleitung.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke auf Minimum, bevor Sie das Headset benutzen. Verwenden Sie das Headset nicht über einen längeren Zeitraum mit maximaler Lautstärke. Verwenden Sie das Headset nicht beim Autofahren. Setzen Sie das Headset keinen hohen Temperaturen (durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung) und hoher Luftfeuchtigkeit aus. Vermeiden Sie den Kontakt mit Staub und Flüssigkeiten. Das Headset darf nur gereinigt werden, nachdem es ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt wurde, und nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, ohne Verwendung von Wasch- oder Reinigungsmitteln. Lassen Sie das Headset nicht fallen, nehmen Sie es nicht auseinander und reparieren Sie es nicht selbst. Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte Ladekabel.

Tabelle 1. Funktionen der Bedienelemente

Element (siehe Abb. A, S. 4)	Aktion	Funktion
	1 Mal drücken	Mikrofon ein-/ausschalten
	3 Sekunden lang gedrückt halten	Headset ein-/ausschalten
	1 Mal drücken	Abspielen/Pause einer Audiodatei
		Annehmen/Beenden eines Anrufs
	2 Mal drücken	Zur nächsten Audiodatei springen
		Anruf ablehnen
	3 Mal drücken	Zurück zur vorherigen Audiodatei
	4 Mal drücken	Anrufen der zuletzt gewählten Nummer
	Zwei Tasten gleichzeitig drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten	Deaktivieren der Kopplung mit einem externen Gerät
Lautstärkerad	Nach oben/unten scrollen	Erhöhung/Verringerung der Lautstärke

* Der Begriff „externes Gerät“ umfasst Desktop-Computer, Laptops, Mobiltelefone, Tablets, Fernsehgeräte mit BT, PS4- und PS5-Spielkonsolen.

Tabelle 2. Zustände der LED-Anzeige (siehe Abb. A, S. 4)

Farbe	Zustand	Bedeutung
Rot	Blinkt	Akkuladung unter 20 %
	Leuchtet kontinuierlich	Das Headset lädt
	Leuchtet für 2 Sekunden auf	Das Headset schaltet sich aus
Blau	Leuchtet für 3 Sekunden	Das Headset schaltet sich ein
	Blinkt	Das Headset spielt eine Audiodatei ab; es wird ein Anruf auf einem externen Gerät getätigt
	Leuchtet kontinuierlich	Das Headset ist mit einem externen Gerät verbunden
Rot und blau	Abwechselnd 5 Minuten lang blinken	Das Headset ist bereit für die BT-Kopplung

Weitere Informationen über den Zustand der LED-Anzeigen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung **.

EINSTELLUNG UND BEDIENUNG

Nehmen Sie das Headset und das Zubehör aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Laden Sie das Gerät mindestens 2 h lang auf, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Schließen Sie dazu das Headset über das mitgelieferte USB-Kabel (A/C) an eine Stromquelle an, wie in der Abb. C, S. 5. gezeigt.

Hinweis. Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen 5,0 V / 1,0 A (DC) betragen.

Kabellose Verbindung über BT. Schalten Sie das Headset ein (siehe Tabelle 1, S. 20). Schalten Sie BT auf dem externen Gerät ein und wählen Sie „EGO-15“ in der Liste der zu koppelnden Geräte.

Hinweis. Für einen stabilen kabellosen Betrieb sollte das Headset nicht weiter als 10 Meter vom externen Gerät entfernt sein und es sollten sich keine Hindernisse zwischen ihnen befinden.

Kabelgebundene Verbindung. Schalten Sie das Headset ein (siehe Tabelle 1, S. 20). Schließen Sie es mit dem mitgelieferten AUX-Kabel an ein externes Gerät an (siehe Abb. B, S. 4). Wenn Sie die Verbindung zum ersten Mal herstellen, warten Sie, bis die Standardtreiber auf dem externen Gerät installiert sind.

Hinweis. Das Lautstärkerad und das Mikrofon funktionieren nicht bei einer kabelgebundenen Verbindung. Die Lautstärke wird über ein externes Gerät eingestellt.

BESEITIGUNG MÖGLICHER FEHLFUNKTIONEN

Die Lautsprecher funktionieren nicht. Mögliche Ursache: Das Headset ist nicht für den Audioeingang und -ausgang des externen Geräts ausgewählt. Lösung: Vergewissern Sie sich, dass das Headset in den Einstellungen des externen Geräts oder der Anwendung, die Sie verwenden, für den Audioeingang und -ausgang ausgewählt ist.

Das Mikrofon funktioniert nicht. Mögliche Ursache: Die Mikrofonempfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt. Lösung: Überprüfen Sie die Mikrofonempfindlichkeitsstufe in den Einstellungen des externen Geräts oder der Anwendung, die Sie verwenden.

Das Headset lädt nicht. Mögliche Ursache: Das Kabel ist nicht richtig angeschlossen oder beschädigt. Lösung: Stellen Sie sicher, dass das Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt ist.

Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen. Senden Sie uns bitte eine E-Mail an support@canyon.eu oder chatten Sie mit uns unter de.canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIELEISTUNGEN

Garantie – 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandels-verkaufs an den Endkunden, es sei denn, die örtlichen Gesetze schreiben etwas anderes vor. Die Nutzungsdauer entspricht der Garantiezeit. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter de.canyon.eu/warranty-terms.

** Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website de.canyon.eu/drivers-and-manuals.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ακουστικά παιχνιδιών Canyon® είναι ένα ασύρματο ακουστικό οθόνης με ενσωματωμένο μικρόφωνο σχεδιασμένο για είσοδο και έξοδο ήχου κατά τη διάρκεια παιχνιδιών, φωνητικών κλήσεων και διαφόρων εφαρμογών σε εξωτερική συσκευή*.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΨΗ (βλ. εικ. Α, σελ. 4)

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μικροφώνου. 2. Τροχός ρύθμισης έντασης ήχου. 3. Κουμπί λειτουργίας. 4. Υποδοχή USB-C. 5. Ένδειξη LED. 6. Υποδοχή AUX. 7. Ανασυρόμενο μικρόφωνο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

ΜΟΝΤΕΛΑ: CND-SGHS15B (μαύρο), CND-SGHS15W (λευκό).

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ. Ενσύρματη και ασύρματη σύνδεση. Μέγεθος (Μ×Π×Υ): 185×193×82,5 χλστ. Βάρος: 211,5 γρ. Υλικό θήκης: πλαστικό ABS. Μήκος καλωδίου: USB (A/C) – 0,8 μ, AUX 3,5 χλστ – 1,5 μ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ. Τροφοδοσία: είσοδος 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (μέγ.). Μπαταρία: μη αφαιρούμενη, πολυμερές λιθίου, 300 mAh, 3,7 V, έως 300 κύκλοι επαναφόρτισης. Σύνδεση: BT 5.3 (2402–2480 MHz, έως 10 μ, 7,2 dBm / 5,25 mW), καλώδιο AUX. Χρόνος λειτουργίας με πλήρη φόρτιση: έως 18 ώρες (στο 80% όγκο). Χρόνος φόρτισης: έως 2 ώρες. Ηχεία: φ 40 χλστ, 32 Ω, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Μικρόφωνο: ενσωματωμένο, πανκατευθυντικό, –42 dB ± 3 dB. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. 0...+45 °C (κατά τη διάρκεια της φόρτισης), θερμ. –8...+45 °C (κατά τη λειτουργία), σχ. υγρ. 45–75% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. –5...+35 °C, σχ. υγρ. 45–75% (χωρίς συμπύκνωση).

ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ (βλ. εικ. D, σελ. 5): ακουστικά παιχνιδιών, καλώδιο USB (A/C), καλώδιο AUX 3,5 χλστ, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να αποφύγετε βλάβη στην ακοή, ρυθμίστε την ένταση στο ελάχιστο πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό. Μη χρησιμοποιείτε τα ακουστικά στη μέγιστη ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά κατά την οδήγηση. Μην εκθέτετε το σετ μικροφώνων-ακουστικών σε υψηλές θερμοκρασίες (από θερμαντήρες ή άμεσο ηλιακό φως), υψηλή υγρασία, αποφύγετε επαφή με σκόνη ή υγρά. Ο καθαρισμός επιτρέπεται μόνο μετά την απενεργοποίηση του ακουστικού και την αποσύνδεσή του από την πηγή ρεύματος και μόνο με στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών ή καθαριστικών. Μην αφήνετε να πέφτει, μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε μόνοι σας το σετ ακουστικών. Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης για το πακέτο προμήθειας.

Πίνακας 1. Λειτουργίες των στοιχείων ελέγχου

Στοιχείο (βλ. εικ. Α, σελ. 4)	Ενέργεια	Λειτουργία
	Πατήστε 1 φορά	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του μικροφώνου
	Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του ακουστικού
	Πατήστε 1 φορά	Αναπαραγωγή/παύση ενός αρχείου ήχου
		Αποδοχή/τερματισμός κλήσης
	Πατήστε 2 φορές	Μετάβαση στο επόμενο αρχείο ήχου
		Απόρριψη κλήσης
 	Πατήστε 3 φορές	Επιστροφή στο προηγούμενο αρχείο ήχου
	Πατήστε 4 φορές	Κλήση του τελευταίου επιλεγμένου αριθμού
	Πατήστε και κρατήστε πατημένα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα	Απενεργοποίηση της σύζευξης με μια εξωτερική συσκευή
Ο τροχός ρύθμισης έντασης ήχου	Μετακινηθείτε προς τα πάνω/κάτω	Ένταση ήχου κάτω/πάνω

* Ο όρος «εξωτερική συσκευή» περιλαμβάνει επιτραπέζιους υπολογιστές, φορητούς υπολογιστές, κινητά τηλέφωνα, tablet, τηλεοράσεις με BT, κονσόλες παιχνιδιών PS4 και PS5.

Πίνακας 2. Κατάσταση ενδεικτικών λυχνιών LED (βλ. εικ. Α, σελ. 4)

Χρώμα	Κατάσταση	Σημασία
Κόκκινο	Αναβοσβήνει	Φόρτιση μπαταρίας κάτω από 20%
	Ανάβει συνεχώς	Τα ακουστικά φορτίζονται
	Ανάβει για 2 δευτερόλεπτα	Τα ακουστικά απενεργοποιούνται
Μπλε	Ανάβει για 3 δευτερόλεπτα	Τα ακουστικά ενεργοποιούνται
	Αναβοσβήνει	Τα ακουστικά αναπαράγει ένα αρχείο ήχου, μια κλήση βρίσκεται σε εξέλιξη σε μια εξωτερική συσκευή
	Ανάβει συνεχώς	Τα ακουστικά είναι συνδεδεμένα σε μια εξωτερική συσκευή
Κόκκινο και μπλε	Φλας εναλλάξ για 5 λεπτά	Τα ακουστικά είναι έτοιμα για σύζευξη μέσω BT

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις καταστάσεις των ενδεικτικών λυχνιών LED, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης **.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αφαιρέστε τα ακουστικά και τα αξεσουάρ από το κουτί και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Φορτίστε τη συσκευή για τουλάχιστον 2 ώρες πριν από την πρώτη χρήση. Για να το κάνετε αυτό, συνδέστε τα ακουστικά σε μια πηγή ρεύματος χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο USB (A/C), όπως φαίνεται στην εικ. C, σελ. 5.

Σημείωση. Το τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να αντιστοιχούν σε 5,0 V / 1,0 A (DC).

Ασύρματη σύνδεση μέσω BT. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά (βλ. πίνακα 1, σελ. 22). Ενεργοποιήστε το BT στην εξωτερική συσκευή και επιλέξτε «EGO-15» στη λίστα των συσκευών προς ζεύξη.

Σημείωση. Για σταθερή ασύρματη λειτουργία, τα ακουστικά δεν πρέπει να απέχουν περισσότερο από 10 μέτρα από την εξωτερική συσκευή και δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια ανάμεσά τους.

Ενσύρματη σύνδεση. Ενεργοποιήστε τα ακουστικά (βλ. πίνακα 1, σελ. 22). Συνδέστε το σε μια εξωτερική συσκευή χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο AUX (βλ. εικ. B, σελ. 4). Κατά τη σύνδεση για πρώτη φορά, περιμένετε μέχρι να εγκατασταθούν τα τυπικά προγράμματα οδήγησης στην εξωτερική συσκευή.

Σημείωση. Ο τροχός ρύθμισης έντασης ήχου και το μικρόφωνο δεν λειτουργούν με ενσύρματη σύνδεση. Το επίπεδο έντασης ήχου ρυθμίζεται σε μια εξωτερική συσκευή.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τα ηχεία δε λειτουργούν. Πιθανή αιτία: τα ακουστικά δεν είναι επιλεγμένα για είσοδο και έξοδο ήχου στη εξωτερική συσκευή. Λύση: βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά έχουν επιλεγεί ως συσκευή εισόδου και εξόδου ήχου στις ρυθμίσεις της εξωτερικής συσκευής ή εφαρμογής που χρησιμοποιείτε.

Το μικρόφωνο δε λειτουργεί. Πιθανή αιτία: η ευαισθησία του μικροφώνου έχει ρυθμιστεί σε ανεπαρκές επίπεδο. Λύση: ελέγξτε το επίπεδο ευαισθησίας του μικροφώνου στις ρυθμίσεις της εξωτερικής συσκευής ή εφαρμογής που χρησιμοποιείτε.

Τα ακουστικά δε φορτίζονται. Πιθανή αιτία: το καλώδιο δεν είναι σωστά συνδεδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά. Λύση: βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σωστά συνδεδεμένο και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες, προτού πάρετε τη συσκευή σας στο κατάστημα, στείλτε μας email στη διεύθυνση support@canyon.eu ή συνομιλήστε στο canyon.com.gr/user-help-desk.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Εγγύηση – 2 χρόνια από την ημερομηνία λιανικής πώλησης στον τελικό αγοραστή, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Η διάρκεια ζωής ισούται με την περίοδο εγγύησης. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα canyon.com.gr/warranty-terms.

** Ένα πλήρες εγχειρίδιο διατίθεται στη διεύθυνση canyon.com.gr/drivers-and-manuals.

ÜLDINFO

Canyon® mängupeakomplekt on juhtmeta monitorikõrvaklapid sisseehitatud mikrofoniga, mis on mõeldud heli sisendiks ja väljundiks mängude, kõnekõnede ja erinevates rakendustes töötamise ajal välise seadme abil*.

VÄLIMUS (vt joonis A, lk 4)

1. Mikrofoni sisse/välja lülitamise nupp. 2. Helitugevusratas. 3. Toitenupp. 4. USB (C) pesa. 5. LED-indikaator. 6. AUX pesa. 7. Sisetõmmatav mikrofon.

KIRJELDUS

MUDELID: CND-SGHS15B (must värv), CND-SGHS15W (valge värv).

DISAINI OMADUSED. Juhtmega ja traadita ühendus. Suurus (P×L×K): 185×193×82,5 mm. Kaal: 211,5 g. Korpuse materjal: ABS plastik. Kaabli pikkus: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKSIONAALSED OMADUSED. Toide: sisend 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Aku: mittevahetatav, liitiumpolümeer, 300 mAh, 3,7 V, kuni 300 laadimistsükli. Ühendatavus: BT 5.3 (2402–2480 MHz, kuni 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX-kaabel. Autonoorse töö aeg: kuni 18 tundi (80 %-lise helitugevuse juures). Laadimisaeg: kuni 2 tundi. Kõlarid: Ø 40 mm, 32 oomi, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: sisseehitatud, kõikehõlmav, -42 dB ± 3 dB. Kasutustingimused: temp. 0...+45 °C (laadimise ajal), temp. -8...+45 °C (kasutus ajal), suht. õhun. 45–75 % (mittekondenseeruv) Ladustamistingimused: temp. -5...+35 °C, suht. õhun. 45–75 % (mittekondenseeruv).

TARNEKOMPLEKT (vt joonis D, lk 5): mängukomplektid, USB (A/C) kaabel, AUX-kaabel 3,5 mm, kiirjuhend.

OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kuulmiskahjustuste vältimiseks seadke helitugevus enne peakomplekti kasutamist miinimumini. Ärge kasutage peakomplekti pikka aega suurel helitugevusel. Ärge kasutage peakomplekti sõidu ajal. Ärge pange peakomplekti kokku kõrge temperatuuri (kütteseadmete või otsese päikesevalguse tõttu), kõrge niiskuse, tolmu või vedelikega. Peakomplekti võib puhastada ainult pärast selle väljalülitamist ja vooluvõrgust lahti ühendamist ning ainult kuiva või kergelt niiske lapiga, ilma pesemis- või puhastusvahendeid kasutamata. Ärge laske peakomplekti maha, võtke seda lahti ega parandage seda ise. Kasutage seadme laadimiseks ainult tarnekomplekti laadimiskaablit.

Tabel 1. Juhtimiselementide funktsioonid

Element (vt joonis A, lk 4)	Tegevus	Funktsioon
	Vajutage 1 kord	Mikrofoni sisse/välja lülitamine
	Vajutage ja hoidke 3 sekundit all	Peakomplekti sisse/välja lülitamine
	Vajutage 1 kord	Helifaili esitamine / peatamine
		Kõne vastuvõtmine/lõpetamine
	Vajutage 2 korda	Hüppa järgmise helifaili juurde
		Kõne tagasilükkamine
	Vajutage 3 korda	Tagasi eelmise helifaili juurde
	Vajutage 4 korda	Viimati valitud numbrile helistamine
 	Vajutage ja hoidke kahte nuppu samaaegselt 3 sekundit all	Välise seadmega sidumise keelamine
Helitugevusratas	Kerige üles/alla	Helitugevus üles/alla

Tabel 2. LED-indikaatori olekud (vt joonis A, lk 4)

Värv	Olek	Väärtus
Punane	Vilgub	Aku laadimine alla 20 %
	Põleb pidevalt	Peakomplekt laadib
	Süttib 2 sekundit	Peakomplekt lülitub välja

* Mõiste „väline seade“ hõlmab lauaarvuteid, sülearvuteid, mobiiltelefone, tahvelarvuteid, BT-televisiooreid, PS4 ja PS5 mängukonsoole.

Värv	Olek	Väärtus
Sinine	Pöleb 3 sekundit	Peakomplekt lülitub sisse
	Vilgub	Peakomplekt mängib helifaili; välise seadmega on kõne käimas
	Pöleb pidevalt	Peakomplekt on ühendatud välise seadmega
Punane ja sinine	Vilgutada vaheldumisi 5 minutit	Peakomplekt on valmis BT paariliseks ühendamiseks

Lisateavet LED-indikaatorite olekute kohta leiate täielikust kasutusjuhendist aadressil **.

SEADISTAMINE JA KASUTAMINE

Võtke peakomplekt ja tarvikud karbist välja ja eemaldage pakendimaterjalid. Laadige seadet vähemalt 2 tundi enne selle esmakordset kasutamist. Selleks ühendage peakomplekt kaasasoleva USB (A/C) kaabli abil vooluallikaga, nagu on näidatud joonisel C, lk 5.

Märkus. Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad olema 5,0 V / 1,0 A (DC).

Traadita ühendus BT kaudu. Lülitage peakomplekt sisse (vt tabel 1, lk 24). Lülitage välise seadme BT sisse ja valige „EGO-15“ ühendatavate seadmete nimekirjast.

Märkus. Stabiilse traadita töö tagamiseks ei tohiks peakomplekt olla välisest seadmest kaugemal kui 10 meetrit ja nende vahel ei tohiks olla takistusi.

Juhtmega ühendus. Lülitage peakomplekt sisse (vt tabel 1, lk 24). Ühendage see välise seadmega, kasutades kaasasolevat AUX-kaablit (vt joonis B, lk 4). Kui ühendate seadme esimest korda, oodake, kuni välise seadme standardsed draiverid on paigaldatud.

Märkus. Helitugevusratas ja mikrofoni ei tööta juhtmega ühenduse korral. Helitugevust reguleeritakse välise seadme abil.

TÕRKEOTSING

Kõlarid ei tööta. Võimalik põhjus: peakomplekt ei ole valitud välise seadme helisisendiks ja -väljundiks. Lahendus: veenduge, et peakomplekt oleks helisisendiks ja -väljundiks valitud välise seadme või kasutatava rakenduse seadetes.

Mikrofon ei tööta. Võimalik põhjus: mikrofoni tundlikkus on seatud ebapiisavale tasemele. Lahendus: kontrollige kasutatava välise seadme või rakenduse seadetes mikrofoni tundlikkuse taset.

Peakomplekt ei lae. Võimalik põhjus: kaabel ei ole õigesti ühendatud või on kahjustatud. Lahendus: veenduge, et kaabel on õigesti ühendatud ja ei ole kahjustatud.

Küsimuste korral kirjutage enne seadme poodi viimist meile e-posti aadressil **support@canyon.eu** või vestelda veebilehel **canyon.eu/user-help-desk**.

GARANTIITEENUS

Garantii – 2 aastat alates jaemüügi kuupäevast lõpptarbijale, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Kasutusiga on võrdne garantiiajaga. Lisateave garantii kohta on saadaval veebilehel **canyon.eu/warranty-terms**.

** Täielik kasutusjuhend on saadaval aadressil **canyon.eu/drivers-and-manuals**.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le casque gamer Canyon® est un casque circum-aural sans fil avec un microphone intégré conçu pour l'entrée et la sortie audio pendant les jeux, les appels vocaux et le travail dans diverses applications sur un appareil externe *.

ASPECT (voir fig. A, p. 4)

1. Bouton d'activation/désactivation du microphone. 2. Molette de volume. 3. Bouton d'alimentation. 4. Port USB (C). 5. Indicateur LED. 6. Port AUX. 7. Microphone rétractable.

DESCRIPTION

MODÈLES : CND-SGHS15B (couleur noire), CND-SGHS15W (couleur blanche).

CARACTÉRISTIQUES DU DESIGN. Connexion filaire et sans fil. Dimensions (L×L×H) : 185×193×82,5 mm. Poids : 211,5 g. Matériau du boîtier : plastique ABS. Longueur des câbles : USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CARACTÉRISTIQUES FONCTIONNELLES. Alimentation : entrée 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Batterie : non amovible, lithium polymère, 300 mAh, 3,7 V, jusqu'à 300 cycles de recharge. Connexion : BT 5.3 (2402–2480 MHz, jusqu'à 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), câble AUX. Autonomie de la batterie sur une charge complète : jusqu'à 18 h (à 80 % du volume). Temps de charge : jusqu'à 2 h. Haut-parleurs : Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microphone : intégré, omnidirectionnel, –42 dB ± 3 dB. Conditions de fonctionnement : temp. 0...+45 °C (pendant la charge), temp. –8...+45 °C (pendant le fonctionnement), HR 45–75 % (sans condensation). Conditions de stockage : temp. –5...+35 °C, HR 45–75 % (sans condensation).

CONTENU DE L'EMBALLAGE (voir fig. D, p. 5) : casque gamer, câble USB (A/C), câble AUX 3,5 mm, guide de démarrage rapide.

RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Pour éviter tout dommage auditif, réglez le volume au minimum avant d'utiliser le casque. N'utilisez pas le casque au volume maximum pendant de longues périodes. N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez un véhicule. N'exposez pas le casque à des températures élevées (appareils de chauffage ou lumière directe du soleil), à une humidité élevée, évitez le contact avec la poussière, les liquides. Le casque ne peut être nettoyé qu'après avoir été éteint et débranché d'une source d'alimentation, et uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents ou de produits de nettoyage. Ne laissez pas tomber, ne démontez pas et ne réparez pas le casque vous-même. N'utilisez que le câble de charge fourni pour charger l'appareil.

Tableau 1. Fonctions des contrôles

Élément (voir fig. A, p. 4)	Action	Fonction
	Appuyer 1 fois	Activer/désactiver le microphone
	Appuyer et maintenir enfoncé pendant 3 secondes	Activer/désactiver le casque
	Appuyer 1 fois	Lire/ arrêter un fichier audio
		Accepter/terminer un appel
	Appuyer 2 fois	Passer au fichier audio suivant
		Refuser un appel
	Appuyer 3 fois	Retourner au fichier audio précédent
	Appuyer 4 fois	Appeler le dernier numéro composé
 	Appuyer sur les deux boutons et les maintenir enfoncés pendant 3 secondes	Désactiver l'appairage avec un appareil externe
Molette de volume	Défiler vers le haut/bas	Augmenter/diminuer le volume

* Le terme « appareil externe » comprend les ordinateurs de bureau, les ordinateurs portables, les téléphones mobiles, les tablettes, les téléviseurs avec BT, les consoles de jeux PS4 et PS5.

Tableau 2. États de l'indicateur LED (voir fig. A, p. 4)

Couleur	État	Description
Rouge	Il clignote	La charge de la batterie est inférieure à 20 %
	Il s'allume en continu	Le casque est en cours de charge
	Il s'allume pendant 2 secondes	Le casque s'éteint
Bleu	Il s'allume pendant 3 secondes	Le casque s'allume
	Il clignote	Le casque lit un fichier audio ; l'appel en cours sur l'appareil externe
	Il s'allume en continu	Le casque est connecté à un appareil externe
Rouge et bleu	Il clignote en alternance pendant 5 minutes	Le casque est prêt à l'appairage BT

Pour plus d'informations sur les états de l'indicateur LED, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet **.

RÉGLAGE ET UTILISATION

Retirez le casque et les accessoires de la boîte et enlevez les matériaux d'emballage. Chargez l'appareil pendant au moins 2 h avant de l'utiliser pour la première fois. Pour ce faire, connectez le casque à une source d'alimentation à l'aide du câble USB (A/C) fourni, comme indiqué à la fig. C, p. 5.

Note. L'adaptateur électrique n'est pas inclus dans le contenu de la livraison. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être de 5,0 V / 1,0 A (DC).

Connexion sans fil via BT. Allumez le casque (voir tableau 1, p. 26). Activez BT sur l'appareil externe et sélectionnez « EGO-15 » dans la liste des appareils à appairer.

Note. Pour un fonctionnement sans fil stable, le casque ne doit pas être éloigné de plus de 10 mètres de l'appareil externe et il ne doit pas y avoir d'obstacles entre eux.

Connexion filaire. Allumez le casque (voir tableau 1, p. 26). Connectez-le à l'appareil externe à l'aide du câble AUX fourni (voir fig. B, p. 4). Lors de la première connexion, attendez que les pilotes standards soient installés sur l'appareil externe.

Note. La molette de volume et le microphone ne fonctionnent pas lors de la connexion filaire. Le niveau de volume est réglé sur l'appareil externe.

DÉPANNAGE

Les haut-parleurs ne fonctionnent pas. Cause possible : le casque n'est pas sélectionné pour l'entrée et la sortie audio sur l'appareil externe. Solution : assurez-vous que le casque est sélectionné pour l'entrée et la sortie audio dans les réglages de l'appareil externe ou de l'application que vous utilisez.

Le microphone ne fonctionne pas. Cause possible : la sensibilité du microphone est insuffisante. Solution : vérifiez le niveau de sensibilité du microphone dans les réglages de l'appareil externe ou de l'application que vous utilisez.

Le casque ne se recharge pas. Cause possible : le câble n'est pas connecté correctement ou est endommagé. Solution : assurez-vous que le câble est correctement connecté et qu'il n'est pas endommagé.

Si vous avez des questions, avant d'apporter votre appareil au magasin, veuillez nous contacter par e-mail à support@canyon.eu ou par chat en ligne sur canyon.eu/user-help-desk.

SERVICE DE GARANTIE

Garantie – 2 ans à compter de la date de vente au détail au client final, sauf disposition contraire de la législation locale. La durée de vie équivaut à la période de garantie. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur canyon.eu/warranty-terms.

** Le manuel complet est disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals.

OPĆE INFORMACIJE

Gaming slušalice Canyon® su bežične monitorske slušalice s ugrađenim mikrofonom, dizajnirane za unos i izvođenje zvuka tijekom igranja igara, glasovnih poziva i rada u raznim aplikacijama na vanjskom uređaju*.

IZGLED (v. sliku A, str. 4)

1. Gumb za uključivanje/isključivanje mikrofona. 2. Kodač za glasnoću. 3. Gumb za napajanje. 4. USB (C) priključak. 5. LED indikator. 6. AUX priključak. 7. Uvlačivi mikrofon.

OPIS

MODEL: CND-SGHS15B (u crnoj boji), CND-SGHS15W (u bijeloj boji).

ZNACAJKE DIZAJNA. Žičano i bežično povezivanje. Dimenzije (D×Š×V): 185x193x82,5 mm. Težina: 211,5 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Duljina kabela: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONALNE OSOBINE. Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC), 1.5 W (najviše). Baterija: ugrađena, LiPo, 300 mAh, 3.7 V, do 300 ciklusa punjenja. Povezivanje: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5.25 mW), AUX kabel. Vrijeme rada s jednim punjenjem: do 18 sati (uz glasnoću 80 %). Vrijeme punjenja: do 2 sata. Zvučnici: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: mgrađen, višesmjerni, –42 dB ± 3 dB. Uvjeti korištenja: temp. 0...+45 °C (prilikom punjenja), temp. –8...+45 °C (prilikom rada), rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temp. –5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

PAKET ISPORUKE (v. sliku D, str. 5): gaming slušalice, USB (A/C) kabel, AUX kabel 3,5 mm, kratki korisnički vodič.

PRAVILA SIGURNE UPORABE

Kako biste spriječili oštećenje sluha, prilagodite glasnoću na minimalno prije korištenja slušalice. Ne koristite slušalice uz najveću glasnoću dulje vrijeme. Nemojte koristiti slušalice kad vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grijača ili izravnog sunčevog svjetla), visokoj vlažnosti, izbjegavajte nakupljanje prašine, prodor tekućina. Čišćenje je dopušteno samo nakon što isključite slušalice te ih odspojite iz izvora napajanja, samo suhom ili blago vlažnom krpom, bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte bacati slušalice, ne rastavljajte ih niti ne popravljajte sami. Za punjenje uređaja koristite samo punjački kabel koji je uključen u opseg isporuke.

Tablica 1. Funkcije kontrolnih elemenata

Element (v. sliku A, str. 4)	Manipulacija	Funkcija
	Pritisnite jednom	Uključivanje/isključivanje mikrofona
	Pritisnite i držite 3 sekunde	Uključivanje/isključivanje slušalice
	Pritisnite jednom	Izvođenje / pauziranje audiodatoteke
	Pritisnite dvaput	Odgovor/završetak poziva
	Pritisnite triput	Sljedeća audiodatoteka
	Pritisnite četput	Odbijanje poziva
	Pritisnite i držite dva gumba istovremeno 3 sekunde	Prethodna audiodatoteka
		Poziv na posljednji pozivani broj
Kodač za glasnoću	Okrenite gore/dolje	Onemogućavanje uparivanja s vanjskim uređajem
		Povećanje/smanjenje glasnoće

Tablica 2. Statusi LED indikatora (v. sliku A, str. 4)

Boja	Status	Značenje
Crvena	Trepće	Napunjenost baterije je ispod 20 %
	Svijetli neprekidno	Slušalice se pune
	Svijetli 2 sekunde	Slušalice se isključuju

* Pojam "vanjski uređaj" odnosi se na stolna računala, prijenosna računala, mobilne telefone, tablete, televizore s BT-om, PS4 i PS5 igraće konzole.

Boja	Status	Značenje
Plava	Svijetli 3 sekunde	Slušalice se uključuju
	Trepće	Slušalice izводе audiodatoteku; poziv na vanjskom uređaju
	Svijetli neprekidno	Slušalice su spojene na vanjski uređaj
Crvena i plava	Trepće naizmjenično 5 minuta	Slušalice su spremne za uparivanje putem BT-a

Za više informacija o statusima LED indikatora v. puni korisnički priručnik **.

POSTAVLJANJE I KORIŠTENJE

Izvadite slušalice i pribor iz kutije i uklonite ambalažne materijale. Puniti uređaj najmanje 2 sata prije prve uporabe. Da to učinite, priključite slušalice na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabela, kao što je prikazano na slici C, str. 5.

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u opseg isporuke. Izlazni vrijednosti adaptera trebaju biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

Bežično povezivanje putem BT-a. Uključite slušalice (v. tablicu 1, str. 28). Omogućite BT na vanjskom uređaju i odaberite "EGO-15" s popisa uređaja za uparivanje.

Napomena. Za stabilan rad uz bežično povezivanje, slušalice se trebaju nalaziti na udaljenosti unutar 10 m od vanjskog uređaja, te između njih ne smije bit prepreka.

Žičano povezivanje. Uključite slušalice (v. tablicu 1, str. 28). Povežite ih na vanjski uređaj pomoću priloženog AUX kabela (v. sliku B, str. 4). Prilikom prvog povezivanja pričekajte dok se na vanjskom uređaju instaliraju standardni upravljački programi.

Napomena. Kotačić za glasnoću i mikrofoni ne rade uz žičano povezivanje. Razina glasnoće se podešava na vanjskom uređaju.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Zvučnici ne rade. Mogući uzrok: slušalice nisu odabrane za audio ulaz i izlaz na vanjskom uređaju. Rješenje: provjerite jesu li slušalice odabrane za audio ulaz i izlaz u postavkama vanjskog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Mikrofon ne radi. Mogući uzrok: osjetljivost mikrofona je prilagođena na nedovoljnu razinu. Rješenje: provjerite razinu osjetljivosti mikrofona u postavkama vanjskog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Slušalice se ne pune. Mogući uzrok: kabel nije ispravno spojen ili je oštećen. Rješenje: provjerite je li kabel ispravno spojen i da nije oštećen.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na webu: support@canyon.eu ili razgovarajte u chatu na canyon.eu/user-help-desk prije nego što vratite uređaj u prodavnicu.

JAMSTVENO SERVISIRANJE

Jamstvo – 2 godine od datuma maloprodaje krajnjem kupcu, osim ako nije drugačije određeno lokalnim zakonodavstvom. Uporabni rok je jednak jamstvenom roku. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

** Puni korisnički priručnik dostupan je na web stranici: canyon.eu/drivers-and-manuals.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A Canyon® játékos fejhallgatók egy vezeték nélküli monitoros fejhallgató beépített mikrofonnal, amelyet játék, hanghívás és különböző alkalmazásokban való munkavégzés során külső készüléken * történő hang be- és kimenetre terveztek.

KÜLSŐ NÉZET (lásd az A ábrát a 4 old.)

1. Mikrofon be/ki kapcsoló gomb. 2. Hangerőszabályzó kerék. 3. Bekapcsológomb. 4. USB (C) csatlakozó. 5. LED mutató. 6. AUX csatlakozó. 7. Behúzható mikrofon.

LEÍRÁS

MODELLEK: CND-SGHS15B (fekete szín), CND-SGHS15W (fehér szín).

TERVEZÉSI JELLEMZŐK. Vezetékes és vezeték nélküli csatlakozás. Méret (H×SZ×M): 185×193×82,5 mm. Súly: 211,5 g. A készülékház anyaga: ABS műanyag. Kábelhossz: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONÁLIS JELLEMZŐK. Elektromos áramellátás: bemenet 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Akkumulátor: nem cserélhető, lítium-polimer, 300 mAh, 3,7 V, legfeljebb 300 újratöltési ciklus. Csatlakozás: BT 5.3 (2402–2480 MHz, 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kábel. Működési idő teljes feltöltéssel: legfeljebb 18 óra (80 % hangerőn). Töltési idő: legfeljebb 2 óra. Hangszórók: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: beépített, mindenirányú, -42 dB ± 3 dB. Üzemeltetési feltételek: hőm. 0...+45 °C (töltés közben), temp. -8...+45 °C (működés közben), rel. pt. 45–75 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőm. -5...+35 °C, rel. pt. 45–75 % (nem kondenzálódó).

ELLÁTÁSI CSOMAG (lásd az D ábrát az 5 old.): játék fejhallgató, USB (A/C) kábel, AUX kábel 3,5 mm, gyors üzembe helyezési útmutató.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A halláskárosodás elkerülése érdekében a fejhallgató használata előtt állítsa a hangerőt minimálisra. Ne használja a fejhallgatót hosszú ideig maximális hangerőn. Ne használja a fejhallgatót vezetés közben. Ne tegye ki a fejhallgatót magas hőmérsékletnek (fűtőtestek vagy közvetlen napfény hatására), magas páratartalomnak, pomak vagy folyadékoknak. A fejhallgatót csak kikapcsolt és a tápellátásról leválasztott állapotban szabad tisztítani, és csak száraz vagy enyhén nedves ruhával, tisztítószerek vagy tisztítószerek használata nélkül. Ne ejtse le, ne szedje szét és ne javítsa meg a fejhallgatót önállóan. A készülék töltéséhez csak a mellékelt töltőkábelt használja.

1 táblázat. A vezérlőelemek funkciói

Elem (lásd az A ábrát a 4 old.)	Akció	Funkció
	Nyomja meg 1-szer	A mikrofon be/ki kapcsolása
	Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodperc alatt	A fejhallgató be/ki kapcsolása
	Nyomja meg 1-szer	Hangfájl lejátszása / szünet
	Nyomja meg 2-szer	Hívás fogadása/befejezése
	Nyomja meg 3-szor	Ugrás a következő hangfájltra
	Nyomja meg 4-szer	Hívás elutasítása
 	Nyomja meg és tartsa lenyomva két gombot egyszerre 3 másodperc alatt	Visszatérés az előző hangfájllhoz
		Az utoljára tárcsázott szám hívása
Hangerőszabályzó kerék	Görgetés fel/le	A párosítás kikapcsolása egy külső készülékkel
		Hangerő növelése/csökkentése

* A „külső készülék” kifejezés magában foglalja az asztali számítógépeket, laptopokat, mobiltelefonokat, táblagépeket, BT-vel ellátott televíziókat, PS4 és PS5 játékkonzolokat.

2 táblázat. A LED mutató állapotai (lásd az A ábrát a 4 old.)

Szín	Állapot	Jelentése
Piros	Villog	Az akkumulátor töltöttsége 20 % alatt van
	Folyamatosan világít	A fejhallgató töltődik
	2 másodperc alatt világít	A fejhallgató kikapcsol
Kék	3 másodperc alatt világít	A fejhallgató bekapcsol
	Villog	A fejhallgató hangfájlt játszik le; külső készüléken hívás van folyamatban
	Folyamatosan világít	A fejhallgató egy külső készülékhez van csatlakoztatva
Piros és kék	Felváltva villognak 5 perc alatt	Fejhallgató készen áll a BT párosításra

További információ a LED mutató állapotairól a teljes üzembe helyezési útmutatóban található **.

BEÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMELTETÉS

Vegye ki a fejhallgatót és a tartozékokat a dobozból, és távolítsa el a csomagolóanyagokat. Az első használat előtt legalább 2 órát töltsen a készüléket. Ehhez csatlakoztassa a fejhallgatót egy áramforráshoz a mellékelt USB (A/C) kábel segítségével, ahogy a C ábrán látható az 5 old.

Megjegyzés. A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek 5,0 V / 1,0 A (DC) értékűnek kell lennie.

Vezeték nélküli kapcsolat BT keresztül. Kapcsolja be a fejhallgatót (lásd 1 táblázat, 30 old.). Kapcsolja be a BT a külső készüléken, és válassza az „EGO-15” a párosítási készülékek listájából.

Megjegyzés. A stabil vezeték nélküli működés érdekében a fejhallgatónak legfeljebb 10 méterre kell lennie a külső készüléktől, és nem lehetnek közöttük akadályok.

Vezetékes csatlakozás. Kapcsolja be a fejhallgatót (lásd 1 táblázat, 30 old.). Csatlakoztassa egy külső készülékhez a mellékelt AUX-kábellel (lásd a B ábrát a 4 old.) Első csatlakozáskor várja meg az alapértelmezett illesztőprogramok telepítését a külső készüléken.

Megjegyzés. A hangerőszabályzó kerék és a mikrofon nem működik vezetékes kapcsolat esetén. A hangerő beállítása a külső készüléken történik.

HIBAELHÁRÍTÁS

A hangszórók nem működnek. Lehetséges ok: a fejhallgató nincs kiválasztva a külső készüléken a hang be- és kimenethez. Megoldás: győződjön meg róla, hogy a fejhallgatót a használt külső készülék vagy alkalmazás beállításában audio bemenetre és kimenetre választotta.

A mikrofon nem működik. Lehetséges ok: a mikrofon érzékenysége nem megfelelő szintre van beállítva. Megoldás: ellenőrizze a mikrofon érzékenységi szintjét a használt külső készülék vagy alkalmazás beállításában.

A fejhallgató nem töltődik. Lehetséges ok: a kábel nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült. Megoldás: győződjön meg arról, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva, és nem sérült-e meg.

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, küldjön egy e-mailt a support@canyon.eu e-mail címre, vagy írjon ránk csevegésben a canyon.eu/user-help-desk weboldalon, mielőtt készülékét a boltba vinné.

GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁS

Garancia – 2 év a végfelhasználónak történő kiskereskedelmi eladástól számítva, kivéve, ha a helyi törvények másként nem írják elő. Az élettartam megegyezik a garanciaidővel. A garanciával kapcsolatos további információk a canyon.eu/warranty-terms oldalon találhatók.

** A teljes útmutató elérhető a canyon.eu/drivers-and-manuals weboldalon.

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Խաղային ականջակալ Canyon®՝ անլար մոնիտորային ականջակալներ են՝ ներկառուցված խոսափողով, որոնք նախատեսված են խաղերի, ծայրային զանգեղի ժամանակ ձայնի մուտքագրման և ելքագրման և արտաքին սարքի տարբեր հավելվածներում աշխատելու համար*:

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍԸ (տե՛ս նկ. A, Էջ 4)

1. Խոսափողի միացման/անջատման կոճակ: 2. Ձայնի բարձրության կարգավորման ասիլ: 3. Հոսանքի կոճակ: 4. USB (C) միակցիչ: 5. Լուսադիոլային ցուցիչ: 6. AUX միակցիչ: 7. Շարժական խոսափող:

ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՄՈՂԵՆԵՐԸ՝ CND-SGHS15B (սև գույն), CND-SGHS15W (սպիտակ գույն):

ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆԱԳՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ: Լարային և անլար միացում: Չափսը (Ե×Լ×Փ)՝ 185×193×82,5 մմ: Զաշը՝ 211,5 գ: Պատյանի նյութը՝ ABS պլաստիկ: Մալուխի երկարությունը՝ USB (A/C) – 0,8 մ, AUX 3,5 մմ – 1,5 մ:

ՖՈՒՆԿՑԻՈՆԱԼ ԱՌԱՋՆԱԳՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ: Մուգումը՝ մոտը 5,0 Վ / 0,3 Ա (DC), 1,5 Վտ (առավել): Մարտկոցը՝ չհանվող, լիթիումի պոլիմերային, 300 մԱմ, 3,7 Վ, մինչև 300 լիցքավորման ցիկլեր: Միացումը՝ BT 5,3 (2402–2480 ՄՀ, մինչև 10 մ, 7,2 դԱմ / 5,25 մԱմ), AUX մալուխ: Աշխատանքի ժամանակը լրիվ լիցքավորման դեպքում՝ մինչև 18 ժամ (80 % ձայնի բարձրության դեպքում): Լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 2 ժ: Բարձրախոսները՝ Ø 40 մմ, 32 Օմ, 20–20,000 Հց, (113 ± 3) դԲ, 20 մԱտ: Խոսափողը՝ ներկառուցված, բազմակողմանի, –42 դԲ ± 3 դԲ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստ. 0...+45 °C (լիցքավորման ժամանակ), ջերմաստ. –8...+45 °C (շահագործման ընթացքում), հար. խոս. 45–75 % (առանց խոսացման): Պահման պայմանները՝ ջերմաստ. –5...+35 °C, հար. խոս. 45–75 % (առանց խոսացման):

ԱՌԱՋԻՆ ՓԱՅՔԸ (տե՛ս նկ. D, Էջ 5)՝ խաղային ականջակալ, USB (A/C) մալուխ, AUX մալուխ 3,5 մմ, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

ԱՆԿՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՌՈՆՆԵՐ

Լսողության վնասումից խուսափելու համար ականջակալն օգտագործելուց առաջ ձայնը սահմանեք նվազագույնի վրա: Մի օգտագործեք ականջակալն առավելագույն բարձր ձայնով երկար ժամանակ: Մեքենա վարելիս ականջակալ մի օգտագործեք: Ականջակալը մի ենթարկեք բարձր ջերմաստիճանների (տաքացնող սարքերից, արևի ուղիղ ճառագայթներից), բարձր խոնավության ազդեցության, խուսափեք փոշու և հեղուկների ներթափանցումից: Մաքրումը թույլատրվում է միայն ականջակալն անջատելուց և այն հոսանքի աղբյուրից անջատելուց հետո և միայն չոր կամ թեթևակի խոնավ կտորով, առանց լվացող կամ մաքրող միջոցներ օգտագործելու: Մի գցեք ականջակալը, մի ապամոնտաժեք կամ վերանորոգեք այն ինքնուրույն: Սարքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն առաքման մեջ ներառված լիցքավորման մալուխը:

Սիյուսակ 1. Կառավարման տարրերի գործառնություններ

Տարրը (տե՛ս նկ. A, Էջ 4)	Գործողություն	Գործառնություն
	Սեղմել 1 անգամ	Խոսափողի միացում/անջատում
	Սեղմել և պահել 3 վայրկյան	Ականջակալի միացում/անջատում
	Սեղմել 1 անգամ	Նվազարկել աուդիո ֆայլը / դադար
	Սեղմել 2 անգամ	Չանգի ընդունում/ավարտում
	Սեղմել 3 անգամ	Մնացում հաջորդ աուդիո ֆայլին
	Սեղմել 4 անգամ	Չանգի մեքում
	Սեղմել և պահել երկու կոճակները միաժամանակ 3 վայրկյան	Վերադառնալ նախորդ աուդիո ֆայլին
		Չանգել հավաքված վերջին համարին

* «Արտաքին սարք» տերմինի տակ հասկացվում է սեղանադիր համակարգիչներ, նոթբուքեր, բջջային հեռախոսներ, պլանշետներ, BT, PS4 և PS5 խաղային վահանակներով հեռուստացույցներ:

Տարրը (տե՛ս Նկ. A, Էջ 4)	Գործողություն	Գործառույթ
Ձայնի բարձրության կարգավորմ ան անիվ	Պտտել վերև/ներքև	Ձայնի բարձրացում/նվազեցում

Աղյուսակ 2. Լուսադիող ցուցիչի կարգավիճակը (տե՛ս Նկ. A, Էջ 4)

Գույն	Վիճակը	Խմայտը
Կարմիր	Թաթում է	Մարտկոցի լիցքավորումը 20 %-ից ցածր է
	Վառվում է անընդհատ	Ականջակալը լիցքավորվում է
	Վառվում է 2 վայրկյան	Ականջակալն անջատվում է
Կապույտ	Վառվում է 3 վայրկյան	Ականջակալը միանում է
	Թաթում է	Ականջակալը նվազարկում է աուդիո ֆայլ, արտաքին սարքի վրա զանգ է կատարվում
	Վառվում է անընդհատ	Ականջակալը միացված է արտաքին սարքին
Կարմիր և կապույտ	Թաթում է փոփոխակի կերպով 5 րոպե	Ականջակալը պատրաստ է զուգակցման BT-ի միջոցով

Լուսադիող ցուցիչի կարգավիճակի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ համար տե՛ս օգտագործման ամբողջական ձեռնարկը **:

ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՀԱՅԱԳՈՐԾՈՒՄԸ

Հանեք ականջակալը և բաղադրիչ տարրերը տուփից, հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը: Սարքը լիցքավորեք առնվազն 2 ժամ առաջին օգտագործումից առաջ: Դրա համար ականջակալը միացրեք հոսանքի աղբյուրին, օգտագործելով առաքման փաթեթում ներառված USB (A/C) մալուխը, ինչպես ցույց է տրված Նկ. C-ում, Էջ 5:

Ծանոթագրություն: Հոսանքի աղբյուրները առաքման փաթեթում ներառված չեն: Աղապտերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5.0 V / 1.0 Ա (DC) արժեքներին:

Անլար միացում BT-ի միջոցով: Միացրեք ականջակալը (տե՛ս աղյուսակ 1, Էջ 32): Միացրեք BT-ն արտաքին սարքում և ընտրեք «EGO-15» զուգակցման համար նախատեսված սարքերի ցանկից:

Ծանոթագրություն: Անլար միացման դեպքում կայուն աշխատանքի համար ականջակալը պետք է գտնվի լինի արտաքին սարքից ոչ ավելի, քան 10 մետր հեռավորության վրա, և դրանց միջև չպետք է խոչընդոտներ լինեն:

Լարային միացում: Միացրեք ականջակալը (տե՛ս աղյուսակ 1, Էջ 32): Միացրեք այն արտաքին սարքին՝ օգտագործելով առաքման փաթեթում ներառված AUX մալուխը (տե՛ս Նկ. B, Էջ 4): Առաջին անգամ միացնելիս սպասեք, մինչև ստանդարտ դրայվերները տեղադրվեն արտաքին սարքի վրա:

Ծանոթագրություն: Ձայնի բարձրության կարգավորման անիվը և խոսափողը չի աշխատում լարային միացմամբ: Ձայնի բարձրության մակարդակի կարգավորումը կատարվում է արտաքին սարքի վրա:

ՀՆԱՐԱՎՈՐ ԱՍՍԱՐԸՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՏՈՒՄ

Բարձրախոսները չեն աշխատում: Հնարավոր պատճառը՝ արտաքին սարքի վրա ականջակալն ընտրված չէ ձայնի մուտքի և ելքի համար: Լուծումը՝ համոզվեք, որ ականջակալն ընտրված է ձայնի մուտքի և ելքի համար օգտագործվող արտաքին սարքի կամ հավելվածի կարգավորումներում:

Խոսափողը չի աշխատում: Հնարավոր պատճառը՝ սահմանված է խոսափողի զգայունության անբավարար մակարդակ: Լուծումը՝ ստուգեք խոսափողի զգայունության մակարդակը օգտագործվող արտաքին սարքի կամ հավելվածի կարգավորումներում:

Ականջակալը չի լիցքավորվում: Հնարավոր պատճառը՝ մալուխը ճիշտ միացված չէ կամ վնասված է: Լուծումը՝ համոզվեք, որ մալուխը ճիշտ է միացված և վնասված չէ:

Որևէ հարցեր առաջանալիս, Նախքան ձեր սարքը խանութ տանելը, խնդրում ենք գրել մեզ support@canyon.eu էլեկտրոնային փոստով կամ չայում canyon.eu/user-help-desk կայքէջում:

ԵՐԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒՄ

Երաշխիք – մանրածախ ցանցում վերջնական գնորդին վաճառքի պահից 2 տարի, եթե տեղական օրենսդրությամբ այլ բան նախատեսված չէ: Ծառայության ժամկետը հավասար է երաշխիքային ժամկետին: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ հասանելի են canyon.eu/warranty-terms կայքէջում:

** Ամբողջական ձեռնարկը հասանելի է canyon.eu/drivers-and-manuals կայքէջում:

INFORMAZIONI GENERALI

Cuffie da gioco Canyon® sono cuffie wireless per monitor con microfono incorporato, progettata per l'ingresso e l'uscita audio durante il gioco, le chiamate vocali e il lavoro in varie applicazioni su un dispositivo esterno*.

VISTA ESTERNA (vedi fig. A, p. 4)

1. Pulsante di accensione/spegnimento del microfono. 2. Rotella di regolazione del volume. 3. Pulsante di alimentazione. 4. Connettore USB (C). 5. Indicatore LED. 6. Connettore AUX. 7. Microfono retrattile.

DESCRIZIONE

MODELLI: CND-SGHS15B (nero), CND-SGHS15W (bianco).

CARATTERISTICHE DEL DESIGN. Connessione cablata e wireless. Dimensioni (L×L×A): 185×193×82,5 mm. Peso: 211,5 g. Materiale del corpo: plastica ABS. Lunghezza del cavo: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI. Alimentazione: ingresso 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Batteria: non rimovibile, ai polimeri di litio, 300 mAh, 3,7 V, fino a 300 cicli di ricarica. Connessione: BT 5.3 (2402–2480 MHz, fino a 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), cavo AUX. Tempo di funzionamento con una carica completa: fino a 18 ore (all'80 % del volume). Tempo di ricarica: fino a 2 ore. Altoparlanti: Ø 40 mm, 32 ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microfono: incorporato, omnidirezionale, –42 dB ± 3 dB. Condizioni operative: temp. 0...+45 °C (durante la carica), temp. –8...+45 °C (durante il funzionamento), UR 45–75 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temp. –5...+35 °C, UR 45–75 % (senza condensa).

CONSEGNA COMPLETA (vedi fig. D, p. 5): cuffie da gioco, cavo USB (A/C), cavo AUX da 3,5 mm, guida rapida.

REGOLE DI UTILIZZO SICURO

Per evitare danni all'udito, imposti il volume al minimo prima di usare le cuffie. Non utilizzi le cuffie al massimo volume per lunghi periodi di tempo. Non utilizzi le cuffie durante la guida. Non esponga le cuffie a temperature elevate (da dispositivi di riscaldamento o luce solare diretta), all'umidità elevata, eviti la polvere e i liquidi. Le cuffie possono essere pulite solo dopo essere state spente e scollegate dall'alimentazione e solo con un panno asciutto o leggermente umido, senza l'uso di detersivi o agenti pulenti. Non lasci cadere, smontare o riparare le cuffie da solo. Per caricare il dispositivo, utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica in scopo di fornitura.

Tabella 1. Funzioni dei controlli

Elemento (vedi fig. A, p. 4)	Azione	Funzione
	Premere 1 volta	Accensione/spegnimento del microfono
	Tenga premuto per 3 secondi	Accensione/spegnimento delle cuffie
	Premere 1 volta	Riproduzione di un file audio / pausa Accettare/terminare una chiamata
	Premere 2 volte	Passa al file audio successivo
	Premere 3 volte	Rifiuto della chiamata
	Premere 4 volte	Torni al file audio precedente Chiamare l'ultimo numero composto
	Tenga premuti due pulsanti contemporaneamente per 3 secondi	Disabilitare l'accoppiamento con un dispositivo esterno
Rotella di regolazione del volume	Scorrere verso l'alto/il basso	Volume su/giù

* Il termine "dispositivo esterno" include computer desktop, computer portatili, telefoni cellulari, tablet, TV con BT, console di gioco PS4 e PS5.

Tabella 2. Stati dell'indicatore LED (vedi fig. A, p. 4)

Colore	Stato	Valore
Rosso	Lampeggia	Carica della batteria inferiore al 20 %
	Acceso continuamente	Le cuffie si stanno caricando
	Acceso per 2 secondi	Le cuffie si spengono
Blu	Acceso per 3 secondi	Le cuffie si accendono
	Lampeggia	Le cuffie stanno riproducendo un file audio; è in corso una chiamata su un dispositivo esterno
	Acceso continuamente	Le cuffie sono collegate a un dispositivo esterno
Rosso e blu	Lampeggia alternativamente per 5 minuti	Le cuffie sono pronte per l'accoppiamento BT

Per ulteriori informazioni sugli stati degli indicatori LED, vedi il manuale utente completo all'indirizzo **.

IMPOSTAZIONE E FUNZIONAMENTO

Estragga le cuffie e gli accessori dalla scatola e rimuova il materiale di imballaggio. Carichi il dispositivo per almeno 2 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. A tal fine, colleghi le cuffie a una fonte di alimentazione utilizzando il cavo USB (A/C) in dotazione, come mostrato nella fig. C, p. 5.

Nota. Adattatore di alimentazione non è incluso nella confezione. I parametri di uscita dell'adattatore devono corrispondere a 5,0 V / 1,0 A (DC).

Connessione wireless tramite BT. Accenda le cuffie (vedi Tabella 1, p. 34). Accenda il BT sul dispositivo esterno e selezioni "EGO-15" nell'elenco dei dispositivi da accoppiare.

Nota. Per un funzionamento wireless stabile, le cuffie non devono trovarsi a più di 10 metri di distanza dal dispositivo esterno e non devono esserci ostacoli tra loro.

Connessione cablata. Accenda le cuffie (vedi Tabella 1, p. 34). La colleghi a un dispositivo esterno utilizzando il cavo AUX in dotazione (vedi fig. B, p. 4). Quando si collega per la prima volta, attenda che i driver standard siano installati sul dispositivo esterno.

Nota. Rotella di regolazione del volume e il microfono non funzionano con una connessione cablata. Il livello del volume viene regolato su un dispositivo esterno.

RICERCA GUASTI

Gli auricolari non funzionano. Possibile causa: le cuffie non sono selezionate per l'ingresso e l'uscita audio sul dispositivo esterno. Soluzione: si assicuri che le cuffie siano selezionate per l'ingresso e l'uscita audio nelle impostazioni del dispositivo esterno o dell'applicazione che sta utilizzando.

Il microfono non funziona. Possibile causa: la sensibilità del microfono è impostata su un livello insufficiente. Soluzione: controlli il livello di sensibilità del microfono nelle impostazioni del dispositivo esterno o dell'applicazione che sta utilizzando.

Le cuffie non si stanno caricando. Possibile causa: il cavo non è collegato correttamente o è danneggiato. Soluzione: si assicuri che il cavo sia collegato correttamente e non sia danneggiato.

In caso di domande, prima di portare il dispositivo in un negozio, si prega di inviare un'e-mail a support@canyon.eu o di chattare con noi all'indirizzo canyon.eu/user-help-desk.

SERVIZI DI GARANZIA

La garanzia è di 2 anni dalla data di vendita al cliente finale, a meno che la legislazione locale non preveda diversamente. La durata di vita corrisponde al periodo di garanzia. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili su canyon.eu/warranty-terms.

** Un manuale completo è disponibile su canyon.eu/drivers-and-manuals.

ზოგადი ინფორმაცია

სათამაშო გარნიტურა Canyon® – ეს არის უსადენო მონიტორული ყურსასმენები ჩაშენებული მიკროფონით, რომლებიც განკუთვნილია თამაშის დროს და გარეშე მოწყობილობაზე სხვადასხვა აპლიკაციებში მუშაობისას ხმის შეყვანისა და გამოყვანისთვის*.

გარგნული შესახედაობა (იხ. ნახ. A, გვ. 4)

1. მიკროფონის ჩართვის/გამორთვის ღილაკი.
2. ხმის სიმაღლის რეგულირების გორგოლაკი.
3. კვების ღილაკი.
4. გასართი USB (C).
5. შექცედიდური ინდიკატორი.
6. AUX გასართი.
7. გამოსაწევი მიკროფონი.

აღწერა

მოდელები: CND-SGHS15B (შავი ფერი), CND-SGHS15W (თეთრი ფერი).

კონსტრუქციული თავისებურებები. სადენიანი და უსადენო მიერთება. ზომა (სიგრძე*სიგანე*სიმაღლე): 185*193*82,5 მმ. წონა: 211,5 გ. კორპუსის მასალა: აბს-პლასტიკი. კაბელების სიგრძე: USB (A/C) – 0,8 მ, AUX 3,5 მ – 1,5 მ.

ფუნქციონალური თავისებურებები. ელექტროკვება: შესასვლელი 5,0 ვ / 0,3 ა (DC), 1,5 ვტ (მაქს.). ავტომატური: არამოსხნადი, ლითიუმ-პოლიმერული, 300 მა-სთ, 3,7 ვ, განმეორებითი დამუხტვის 300-მდე ციკლი. მიერთება: BT 5.3 (2402–2480 მჰც, 10 მ-მდე, 7,2 დბმ / 5,25 მვტ), AUX-კაბელი. სრულ მუხტზე მუშაობის დრო: 18 სთ-მდე (80 %-იანი ხმის სიმაღლისას). დამუხტვის დრო: 2 სთ-მდე. დინამიკები: Ø 40 მმ, 32 ომი, 20–20 000 ჰც, (113 ± 3) დბ, 20 მვტ. ჩამუხტული მიკროფონი, ყველა მიმართულებით მომუშავე, -42 დბ ± 3 დბ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. 0...+45 °C (დამუხტვის დროს), ტემპ. -8...+45 °C (მუშაობის დროს), ფარდ. ტენ. 45–75 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპ. -5...+35 °C, ფარდ. ტენ. 45–75 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. D, გვ. 5): სათამაშო გარნიტურა, კაბელი USB (A/C), კაბელი AUX 3,5 მმ, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

უსაფრთხო გამოყენების წესები

სმენის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად გამოყენების წინ ხმის სიმაღლე დააყენეთ მინიმუმზე. არ გამოიყენოთ გარნიტურა მაქსიმალურ ხმის სიმაღლეზე ხანგრძლივი დროის განმავლობაში. არ გამოიყენოთ გარნიტურა მანქანის ტარების დროს. მოარიდეთ გარნიტურა მაღალი ტემპერატურების (გამათბობელი მოწყობილობების ან პირდაპირი მზის სხივების), მაღალი ტენიანობის ზემოქმედებას, ერიდეთ მასში მტერის, სითხეების მოხვედრას. გაწმენდა დასაშვებია მხოლოდ გარნიტურის გამორთვის და კვების წყაროდან მისი გამოერთების შემდეგ და მხოლოდ მშრალი ან ოდნავ ნოტიო ქსოვილით, სარეცხი ან საწმენდი საშუალებების გამოყენების გარეშე. არ დაუშვათ გარნიტურის დავარდნა, არ დაშალოთ და არ გააგრძელოთ თი თვითნებურად. მოწყობილობის დასაშუბად გამოიყენეთ მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შემავალი დამტენი კაბელი.

ცხრილი 1. მართვის ელემენტების ფუნქციები

ელემენტი (იხ. ნახ. A, გვ. 4)	მოქმედება	ფუნქცია
	დაწერა 1-ხელ	მიკროფონის ჩართვა/გამორთვა
	დაჭერა ხანგრძლივად 3 წამის განმავლობაში	გარნიტურის ჩართვა/გამორთვა
	დაჭერა 1-ხელ	აუდიოფაილის აღწარმოება / პაუზა
		ზარის მიღება/დასრულება
	დაჭერა 2-ჯერ	შემდეგ აუდიოფაილზე გადასვლა
		ზარის უარყოფა
	დაჭერა 3-ჯერ	წინა აუდიოფაილზე გადასვლა
	დაჭერა 4-ჯერ	ბოლოს აკრეფილი ნომრის გამოძახება
	ერთდროულად ორი ღილაკზე ხანგრძლივად დაჭერა 3 წამის განმავლობაში	გარე მოწყობილობასთან კავშირის გამორთვა
ხმის სიმაღლის რეგულირების გორგოლაკი	სქროლვა ზევით/ქვევით	ხმის სიმაღლის გაზრდა/შემცირება

* "გარე მოწყობილობა" ტერმინი ქვემოთ იგულისხმება სტაციონარული კომპიუტერები, ნოუთბუქები, მობილური ტელეფონები, პლანშეტები, ტელევიზორები BT-ით, სათამაშო მოწყობილობები PS4 და PS5.

ცხრილი 2. შუქდიოდური ინდიკატორის მდგომარეობები (იხ. ნახ. A, გვ. 4)

ფერი	მდგომარეობა	მნიშვნელობა
წითელი	ციმციმებს	აკუმულატორის მუხტი 20 %-ზე დაბალია
	უწყვეტად ანთია	გარნიტურა იმუხტება
	ანთია 2 წამის განმავლობაში	გარნიტურა ითიშება
ლურჯი	ანთია 3 წამის განმავლობაში	გარნიტურა ირთვება
	ციმციმებს	გარნიტურა უკრავს აუდიოფაილს; მიდის ზარი გარეშე მოწყობილობაზე
	უწყვეტად ანთია	გარნიტურა მიერთებულია გარე მოწყობილობათან
წითელი და ლურჯი	რიგრიგობით ციმციმებენ 5 წუთის განმავლობაში	გარნიტურა მზად არის BT-თი შეუღლებისთვის

მეტი ინფორმაცია შუქდიოდური ინდიკატორის მდგომარეობების შესახებ იხ. მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში **.

პარამეტრების დაყენება და ექსპლუატაცია

ამოიღეთ გარნიტურა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები ყუთიდან, მოაცილეთ შესაფუთი მასალები. პირველი გამოყენების წინ დამუხტეთ მოწყობილობა არანაკლებ 2 საათის განმავლობაში. ამისთვის მიუერთეთ გარნიტურა კვების წყაროს კომპლექტში შემავალი USB (A/C) კაბელის მეშვეობით, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე C, გვ. 5.

შენიშვნა. კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამომავალი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდეს შემდეგ მნიშვნელობებს 5,0 ვ / 1,0 ა (DC).

უსადენო მიერთება BT-ის მეშვეობით. ჩართეთ გარნიტურა (იხ. ცხრილი 1, გვ. 36). ჩართეთ BT გარეშე მოწყობილობაზე და მისაერთებელი მოწყობილობების სიაში აირჩიეთ "EGO-15".

შენიშვნა. უსადენო კავშირის სტაბილური მუშაობისთვის გარნიტურა გარე მოწყობილობისგან უნდა დამორეზუოლი არა უმეტეს 10 მეტრის მანძილზე და მათ შორის არ უნდა იყოს წინაღობა.

სადენიანი მიერთება. ჩართეთ გარნიტურა (იხ. ცხრილი 1, გვ. 36). მიუერთეთ ის გარე მოწყობილობას კომპლექტში შემავალი AUX-კაბელის მეშვეობით (იხ. ნახ. B, გვ. 4). პირველად მიერთებისას დაელოდეთ გარე მოწყობილობაზე სტანდარტული დრაივერების დაყენებას.

შენიშვნა. ხმის სიმაღლის რეგულირების გორგოლაჭი და მიკროფონი სადენით მიერთებისას არ მუშაობენ. ხმის სიმაღლის პარამეტრების დაყენება ხდება გარეშე მოწყობილობაზე.

შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

დინამიკები არ მუშაობენ. შესაძლო მიზეზი: გარნიტურა არ არის არჩეული გარე მოწყობილობაზე ხმის შეყვანისა და გამოყვანისთვის. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ გარე მოწყობილობის ან გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში ხმის შეყვანისა და გამოყვანისთვის არჩეულია გარნიტურა.

მიკროფონი არ მუშაობს. შესაძლო მიზეზი: დაყენებულია მიკროფონის მგრძნობიარობის არასაკმარისი დონე. პრობლემის გადაჭრა: გარე მოწყობილობის ან გამოყენებული აპლიკაციის პარამეტრებში შეამოწმეთ მიკროფონის მგრძნობიარობის დონე.

გარნიტურა არ იმუხტება. შესაძლო მიზეზი: კაბელი არასწორად არის მიერთებული ან დაზიანებულია. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ კაბელი სწორად არის მიერთებული და არ არის დაზიანებული.

რაიმე შეკითხვის გაკეთის შემთხვევაში, მაღაზიაში მოწყობილობის მიტანამდე მოგვჩვენეთ ელექტრონულ მისამართზე support@canyon.eu ან ჩატში ვებ-გვერდზე canyon.eu/user-help-desk.

საგარანტიო მომსახურება

გარანტია – 2 წელი საბოლოო მყიდველისთვის საცალო ქსელიდან მიყიდვის მომენტიდან, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. მუშაობის ვადა საგარანტიო ვადის ტოლია. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე canyon.eu/warranty-terms.

** სრული სახელმძღვანელო ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals.

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Saпyюп® ойын гарнитурасы сыртқы құрылғыдағы ойындарға, дауыстық қоңырауларға және қолданбаларға арналған аудио кірісі мен шығысына арналған кірістірілген микрофоны бар сымсыз монитор гарнитурасы *.

СЫРТҚЫ ТҮРІ (А сур., 4-бет, қар.)

1. Микрофонды қосу/өшіру түймесі. 2. Дыбыс деңгейін реттейтін дөңгелек. 3. Қуат түймесі. 4. USB (C) қосқышы. 5. LED көрсеткіштері. 6. AUX қосқышы. 7. Тартылатын микрофон.

СИПАТТАМАСЫ

МОДЕЛЬДЕР: CND-SGHS15B (қара түс), CND-SGHS15W (ақ түс).

ДИЗАЙН ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ. Сымды және сымсыз қосылым. Өлшемдері (Ұ×Е×Б): 185×193×82,5 мм. Салмағы: 211,5 г. Корпус материалы: АБС пластик. Кабель ұзындығы: USB (A/C) – 0,8 м, AUX 3,5 мм – 1,5 м.

ФУНКЦИЯЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ. Қуат көзі: кіріс 5,0 В / 0,3 А (DC), 1,5 Вт (макс.). Батарея: алынбайтын литий полимері, 300 мАч, 3,7 В, 300 қайта зарядтау цикліне дейін. Қосылым: BT 5.3 (2402–2480 МГц, 10 м дейін, 7,2 дБм / 5,25 мВт), AUX кабелі. Толық зарядтау кезінде жұмыс уақыты: 18 сағатқа дейін (80 % дыбыс деңгейінде). Зарядтау уақыты: 2 сағатқа дейін. Үндеткіштер: Ø 40 мм, 32 Ом, 20–20 000 Гц, (113 ± 3) дБ, 20 мВт. Микрофон: кірістірілген, көп бағытты, –42 дБ ± 3 дБ. Жұмыс шарттары: темп. 0...+45 °С (зарядтау кезінде), темп. –8...+45 °С (жұмыс кезінде), рел. ой. 45–75 % (конденсациясыз). Сақтау және: темп. –5...+35 °С, сал. ылғ. 45–75 % (конденсациясыз).

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ (D сур., 5-бет, қар.): ойын гарнитурасы, USB (A/C) кабелі, 3,5 мм AUX кабелі, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Есту қабілетіне зақым келтірмеу үшін гарнитураны қолданар алдында дыбыс деңгейін ең төменгі деңгейге қойыңыз. Гарнитураны ұзақ уақыт бойы максималды дыбыс деңгейінде пайдаланбаңыз. Көлік жүргізу гарнитурға құлаққапты пайдаланбаңыз. Гарнитураны жоғары температураға (жылытқыштардан немесе тікелей күн сәулесінен), жоғары ылғалдылыққа, шаңға, сұйықтықтарға жол бермеңіз. Тазалау тек гарнитураны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратқаннан кейін ғана рұқсат етіледі және тек құрғақ немесе сәл ылғал мата арқылы, жуғыш немесе тазалағыш құралдарды қолданбай орындалуы керек. Гарнитураның құлап кетуіне жол бермеңіз, оны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндемеңіз. Құрылғыны зарядтау үшін тек жинақтағы зарядтау кабелін пайдаланыңыз.

1-кесте. Басқару элементтерінің функциялары

Элемент (А сур., 4-бет, қар.)	Әрекет	Функциясы
	1 рет басыңыз	Микрофонды қосу/өшіру
	3 секунд басып тұрыңыз	Гарнитураны қосу/өшіру
	1 рет басыңыз	Аудио файлды ойнату / кідірту
	2 рет басыңыз	Қоңырауға жауап беру/аяқтау
	3 рет басыңыз	Келесі аудио файлға өту
	4 рет басыңыз	Қоңырауды қабылдамау
	Алдыңғы аудио файлға оралу	
	Соңғы терілген нөмірге қоңырау шалу	
	Екі түймені бір уақытта 3 секунд басып тұрыңыз	Сыртқы құрылғымен жұптастыруды өшіру
Дыбыс деңгейін реттейтін дөңгелек	Жоғары/төмен айналдырыңыз	Дыбыс деңгейін жоғарылату/төмендету

* «Сыртқы құрылғы» термині BT, PS4 және PS5 ойын консолі бар жұмыс үстелі компьютерлерін, ноутбуктерді, ұялы телефондарды, планшеттерді, теледидарларды білдіреді.

2-кесте. Жарықдиодты көрсеткіштің күйлері (А сур., 4-бет, қар.)

Түс	Күйі	Мағына
Қызыл	Жыпылықтайды	Батарея заряды 20 %-дан төмен
	Тұрақты жарық	Гарнитура зарядталып жатыр
	2 секундқа жанады	Гарнитура өшеді
Көк	3 секундқа жанады	Гарнитура қосылады
	Жыпылықтайды	Гарнитура аудио файлды ойнатады; сыртқы құрылғыда қонырау бар
	Тұрақты жарық	Гарнитура сыртқы құрылғыға қосылған
Қызыл және көк	5 минут бойы кезекпен жыпылықтаңыз	Гарнитура ВТ арқылы жұптауға дайын

Жарық диодты көрсеткіштері күйлері туралы қосымша ақпаратты пайдаланушының толық нұсқаулығын қараңыз **.

БАПТАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

Гарнитураны және керек-жарақтарды қораптан шығарып, орауыш материалдарын алып тастаңыз. Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында кем дегенде 2 сағат зарядтаңыз. Ол үшін гарнитураны жиынтықтағы USB (A/C) кабелі арқылы қуат көзіне қосыңыз, С сур., 5-бет, көрсетілгендей.

Ескертпе. Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В / 1,0 А (DC) сәйкес келуі керек.

ВТ арқылы сымсыз байланыс. Гарнитураны қосыңыз (1-кесте, 38-бетті қараңыз). Сыртқы құрылғыда ВТ қосыңыз және жұпталатын құрылғылар тізімінен «EGO-15» таңдаңыз.

Ескертпе. Сымсыз қосылыммен тұрақты жұмыс істеу үшін гарнитура сыртқы құрылғыдан 10 метрден аспайтын қашықтықта орналасуы керек және олардың арасында ешқандай кедергі болмауы керек.

Сымды қосылым. Гарнитураны қосыңыз (1-кесте, 38-бетті қараңыз). Оны берілген AUX кабелі арқылы сыртқы құрылғыға қосыңыз (В сур., 4-бет, қар.) Бірінші рет қосылған кезде сыртқы құрылғыға стандартты драйверлер орнатылғанша күтіңіз.

Ескертпе. Дыбыс деңгейін реттейтін дөңгелек мен микрофон сымды қосылыммен жұмыс істемейді. Дыбыс деңгейі сыртқы құрылғыда реттеледі.

АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

Динамиктер жұмыс істемейді. Ықтимал себебі: гарнитура сыртқы құрылғыдағы дыбыс кірісі мен шығысы үшін таңдалмаған. Шешім: сіз пайдаланып жатқан сыртқы құрылғының немесе қолданбаның параметрлерінде дыбыс кірісі мен шығысы үшін гарнитураның таңдалғанын тексеріңіз.

Микрофон жұмыс істемейді. Ықтимал себебі: микрофон сезімталдығы жеткіліксіз деңгейге орнатылған. Шешім: сіз пайдаланып жатқан сыртқы құрылғының немесе қолданбаның параметрлерінде микрофонның сезімталдық деңгейін тексеріңіз.

Гарнитура зарядталмай жатыр. Ықтимал себебі: кабель дұрыс жалғанбаған немесе зақымдалған. Шешім: кабель дұрыс жалғанғанын және зақымдалмағанын тексеріңіз.

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын support@canyon.eu мекенжайына немесе canyon.eu/user-help-desk веб-беттері қатқа жазыңыз.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ

Кепілдік – егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, соңғы сатып алушыға бөлшек саудада сатылған күннен бастап 2 жыл. Қызмет көрсету мерзімі кепілдік мерзіміне тең. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты canyon.eu/warranty-terms сайтынан алуға болады.

** Толық нұсқаулық canyon.eu/drivers-and-manuals сайтында қолжетімді.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Spēļu austiņas Canyon® ir bezvadu monitora austiņas ar iebūvētu mikrofonu, kas ir paredzētas audio ievadei un izvadei spēļu, balss zvānu un darba ar dažādām lietojumprogrammām ārējā ierīcē * laikā.

IZSKATS (sk. A att., 4. lpp.)

1. Mikrofona ieslēgšanas/izslēgšanas poga. 2. Skatuma regulēšanas ritenītis. 3. Barošanas poga. 4. USB (C) pieslēgvietā. 5. Gaismas diodžu indikators. 6. AUX ligzda. 7. Izvelkamais mikrofons.

APRAKSTS

MODEĻI: CND-SGHS15B (melna krāsa), CND-SGHS15W (balta krāsa).

KONSTRUKCIJAS ĪPAŠĪBAS. Vadu un bezvadu savienojums. Izmērs (G×P×A): 185×193×82,5 mm. Svars: 211,5 g. Korpusa materiāls: ABS plastmasa. Kabeļu garums: USB (A/C) – 0,8 m, 3,5 mm AUX – 1,5 m.

FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS. Elektriskā barošana: ieeja 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (maks.). Akumulators: neizņemams, litija polimēra, 300 mAh, 3,7 V, līdz 300 uzlādes cikliem. Savienojums: BT 5.3 (2402–2480 MHz, līdz 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kabelis. Darbības laiks ar pilnu uzlādi: līdz 18 st. (pie 80 % skaļuma). Uzlādes laiks: līdz 2 st. Skaļruni: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofons: iebūvēts, visvirzienu, –42 dB ± 3 dB. Eksploataācijas apstākļi: temp. 0...+45 °C (uzlādes laikā), temp. –8...+45 °C (darbības laikā), RH 45–75 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temp. –5...+35 °C, RH 45–75 % (bez kondensācijas).

PIEGĀDES KOMPLEKTS (sk. D att., 5 lpp.): spēļu austiņas, USB (A/C) kabelis, 3,5 mm AUX kabelis, īsā darba sākasšanas pamācība.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lai izvairītos no dzirdes bojājumiem, pirms austiņu lietošanas iestatiet minimālo skaļumu. Neizmantojiet austiņas ar maksimālo skaļumu ilgu laiku. Neizmantojiet austiņas braukšanas laikā. Nepakļaujiet ierīci augstu temperatūru (no apkures ierīcēm vai tiešiem saules stariem), paaugstināta mitruma iedarbībai, izvairīties no putekļu un šķidrumu iekļūšanas. Tīrīšana ir pieļauta tikai pēc austiņu izslēgšanas un atvienošanas no barošanas avota un tikai ar sausu vai mazliet mitru audumu, neizmantojot mazgāšanas vai tīrīšanas līdzekļus. Izvairīties no ierīces nokrišanas, neizjauciet un nelabojiet tās pašā. Ierīces uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes kabeli.

1. tabula. Vadības elementu funkcijas

Elements (sk. A att., 4. lpp.)	Darbība	Funkcija
	Nospieš 1 reizi	Mikrofona ieslēgšana/izslēgšana
	Nospieš un 3 sekundes turēt	Austiņu ieslēgšana/izslēgšana
	Nospieš 1 reizi	Audio faila atskaņošana/pauzēšana
		Atbildēšana uz zvānu / tā beigšana
	Nospieš 2 reizes	Došanās uz nākamo audio failu
		Zvānu noraidīšana
	Nospieš 3 reizes	Atgriešanās pie iepriekšējā audio faila
	Nospieš 4 reizes	Zvanīšana uz pēdējo izsaukto numuru
	Vienlaikus nospieš un 3 sekundes turēt divas pogas	Savienošanas pāri ar ārēju ierīci atcelšana
Skaļuma regulēšanas ritenītis	Ritināt uz augšu / uz leju	Skaļuma palielināšana/samazināšana

2. tabula. Gaismas diodžu indikatora stāvokļi (sk. A att., 4. lpp.)

Krāsa	Stāvoklis	Nozīme
Sarkana	Mirgo	Akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 20 %
	Deg nepārtraukti	Austiņas tiek uzlādējas
	Deg 2 sekundes	Austiņas izslēdzas

* Termins "ārējā ierīcē" apzīmē galddatorus, klēpj datorus, mobilo tālrunus, planšetdatorus, televizorus ar BT, spēļu konsoles PS4 un PS5.

Krāsa	Stāvoklis	Nozīme
Zila	Deg 3 sekundes	Austiņas ieslēdzas
	Mirgo	Austiņas atskaņo audio failu; notiek zvans ārējā ierīcē
	Deg nepārtraukti	Austiņas ir savienotas ar ārējo ierīci
Sarkana un zila	Pārmaiņus mirgo 5 minūtes	Austiņas ir gatavas savienošanai pāri pa BT

Plašāku informāciju par indikatoru stāvokļiem, sk. pilnā lietotāja pamācībā **.

IESTATĪŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

Izņemiet austiņas un piederumus no kastes, ņemiet iepakojuma materiālus. Pirms pirmās lietošanas uzlādējiet ierīci ne mazāk kā 2 st. Lai to paveiktu, pievienojiet austiņas barošanas avotam ar piegādes komplektā iekļauto USB (A/C) kabeļa palīdzību, kā parādīts C att., 5. lpp.

Piezīme. Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Adaptera izejas parametriem jābūt 5,0 V / 1,0 A (DC).

Bezvadu savienojums pa BT. Ieslēdziet austiņas (sk. 1. tab., 40. lpp.). Ieslēdziet BT ārējā ierīcē un atlasiet "EGO-15" savienošanas pāri pieejamu ierīču sarakstā.

Piezīme. Lai nodrošinātu stabilu darbību bezvadu režīmā, austiņām jāatrodas ne tālāk kā 10 metru attālumā no ārējās ierīces un starp tām nedrīkst būt šķēršļi.

Vadu savienojums. Ieslēdziet austiņas (sk. 1. tab., 40. lpp.). Pievienojiet tās ārējai ierīcei ar piegādes komplektā iekļauto AUX kabeļa palīdzību (sk. B att., 4. lpp.). Veicot pirmo savienojumu, pagaidiet, līdz ārējā ierīcē tiks instalēti standarta draiveri.

Piezīme. Skafuma regulēšanas ritenītis un mikrofons nedarbojas pie vadu savienojuma. Skafuma līmenis tiek regulēts ārējā ierīcē.

IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUČĒJUMU NOVĒRŠANA

Skafu nedarbojas. Iespējamais cēlonis: austiņas nav atlasītas audio ievadei un izvadei ārējā ierīcē. Risinājums: pārliecinieties, ka austiņas ir atlasītas audio ievadei un izvadei ārējās ierīces vai izmantotās lietojumprogrammas iestatījumos.

Mikrofons nedarbojas. Iespējamais cēlonis: mikrofona jutība ir iestatīta nepietiekamā līmenī. Risinājums: pārbaudiet mikrofona jutības līmeni ierīces vai izmantotās lietojumprogrammas iestatījumos.

Austiņas neuzlādējas. Iespējamais cēlonis: kabelis nav pareizi pievienots vai ir bojāts. Risinājums: pārliecinieties, ka kabelis ir pareizi pievienots un nav bojāts.

Ja jums rodas kādi jautājumi, pirms ierīces atņemšanas veikalā, uzrakstiet mums pa e-pastu: support@canyon.eu, vai tiešsaistes tērzēšanā tīmekļa lapā canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIJAS APKALPOŠANA

Garantija – 2 gadi no mazumtirdzniecības datuma galapatērētājam, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Kalpošanas laiks ir vienāds ar garantijas laiku. Papildu informācija par garantiju ir pieejama tīmekļa vietnē canyon.eu/warranty-terms.

** Pilnā pamācība ir pieejama tīmekļa lapā canyon.eu/drivers-and-manuals.

BENDROJI INFORMACIJA

Žaidimų ausinės Canyon® yra belaidės monitoriaus ausinės su įmontuotu mikrofonu, skirtos įvesti ir išvesti garsą žaidžiant, skambinant balsu ir dirbant įvairiomis programomis išoriniame įrenginyje*.

IŠVAIZDA (žr. A pav., 4 p.)

1. Mikrofono įjungimo/išjungimo mygtukas. 2. Garsumo ratukas. 3. Maitinimo mygtukas. 4. USB (C) jungtis. 5. LED indikatorius. 6. AUX jungtis. 7. Ištraukiamas mikrofonas.

APRAŠYMAS

MODELIAI: CND-SGHS15B (juodos spalvos), CND-SGHS15W (baltos spalvos).

KONSTRUKCINĖS YPATYBĖS. Prijungiama laidiniu ir belaidžiu būdu. Dydis (I×P×A): 185×193×82,5 mm. Svoris: 211,5 g. Korpuso medžiaga: ABS plastikas. Laido ilgis: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCINĖS YPATYBĖS. Elektros maitinimas: įvestis 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (maks.). Akumuliatorius: neišimamas, ličio polimerinis, 300 mAh, 3,7 V, iki 300 įkrovimo ciklų. Prijungimas: BT 5.3 (2402–2480 MHz, iki 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX laidas. Veikimo laikas visiškai įkrautomis baterijomis: iki 18 val. (esant 80 % tūriui). Įkrovimo laikas: iki 2 val. Garsiakalbiai: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofonas: įmontuotas, visakryptis, –42 dB ± 3 dB. Eksploatavimo sąlygos: temp. 0...+45 °C (kraunant), temp. –8...+45 °C (dirbant), sant. oro drėgm. 45–75 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temp. –5...+35 °C, sant. oro drėgm. 45–75 % (be kondensacijos).

PRISTATYMO KOMPLEKTAS (žr. D pav., 5 p.): žaidimų ausinės, USB (A/C) laidas, 3,5 mm AUX laidas, trumpasis naudotojo vadovas.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Siekdami išvengti klausos pažeidimo, prieš naudodami ausines nustatykite minimalų garsumo lygį. Ilgą laiką nenaudokite ausinių maksimaliu garsumo lygiu. Nenaudokite ausinių vairuodami. Neekspozuokite ausinių aukštoje temperatūroje (nuo šildytuvų ar tiesioginių saulės spindulių), didelėje drėgmėje, dulkėse ar skysčiuose. Ausines galima valyti tik jas išjungus ir atjungus nuo maitinimo šaltinio ir tik sausa arba šiek tiek drėgna šluoste, nenaudojant ploviklių ar valymo priemonių. Venkite ausinių kritimo, neardykite ir netaisykite jų patys. Įrenginui įkrauti naudokite tik pakuotėje pridėtamą įkrovimo laidą.

1 lentelė. Valdymo elementų funkcijos

Elementas (žr. A pav., 4 p.)	Veiksmas	Funkcija
	Paspauskite 1 kartą	Įjungti/išjungti mikrofoną
	Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes	Įjungti/išjungti ausinių
	Paspauskite 1 kartą	Garso failo atkūrimas / pauzė
		Atsileipti/baigtį skambutį
	Paspauskite 2 kartus	Pereiti prie kito garso failo
		Skambučio atmetimas
	Paspauskite 3 kartus	Grįžti į ankstesnį garso failą
	Paspauskite 4 kartus	Skambinimas paskutiniu rinktu numeriu
	Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite du mygtukus vienu metu	Poravimo su išoriniu įrenginiu išjungimas
Garsumo ratukas	Slinkimas aukštyn/žemyn	Garsumo didinimas/mažinimas

2 lentelė. LED indikatoriaus būsenos (žr. A pav., 4 p.)

Spalva	Būseną	Reikšmė
Raudona	Mirksi	Akumuliatoriaus įkrova mažesnė nei 20 %
	Šviečia nepertraukiamai	Ausinės įkraunamos
	Šviečia 2 sekundes	Ausinės išsiųdžia

* Savoka „išorinis įrenginys“ apima stalinius ir nešiojamuosius kompiuterius, mobiliuosius telefonus, planšetinius kompiuterius, televizorius su BT, PS4 ir PS5 žaidimų konsolės.

Spalva	Būsena	Reikšmė
Mėlyna	Šviečia 3 sekundes	Ausinės įsijungia
	Mirksi	Ausinės atkuriamas garso failas; vyksta skambutis į išorinį įrenginį
	Šviečia nepertraukiamai	Ausinės prijungtos prie išorinio įrenginio
Raudona ir mėlyna	Pakaitomis mirksėkite 5 minutes	Ausinės paruoštos susieti per BT

Daugiau informacijos apie LED indikatorių būsenas rasite išsamiaame vartotojo vadove **.

NUSTATYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

Išimkite ausines ir priedus iš dėžutės ir nuimkite pakavimo medžiagas. Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą, įkraukite jį bent 2 val. Norėdami tai padaryti, prijunkite ausines prie maitinimo šaltinio naudodami pridėdamą USB (A/C) laidą, kaip parodyta C pav., 5 p.

Pastaba. Maitinimo adapteris pakuotėje nepridedamas. Adapterio išvesties parametrai turi atitikti šias reikšmes: 5,0 V / 1,0 A (DC).

Prijungiama belaidžiu būdu per BT. Įjunkite ausines (žr. 1 lentelę, 42 p.). Išoriniame įrenginyje įjunkite BT ir norimų susieti įrenginių sąrašą pasirinkite „EGO-15“.

Pastaba. Kad belaidis ryšys veiktų stabiliai, ausinės turi būti ne toliau kaip 10 metrų atstumu nuo išorinio įrenginio ir tarp jų neturi būti jokių kliūčių.

Prijungimas laidiniu būdu. Įjunkite ausines (žr. 1 lentelę, 42 p.). Prijunkite jį prie išorinio įrenginio naudodami komplekte esantį AUX laidą (žr. B pav., 4 p.). Prisijungdami pirmą kartą palaukite, kol išoriniame įrenginyje bus įdiegtos standartinės tvarkyklės.

Pastaba. Garsumo ratukas ir mikrofonas neveikia naudojant laidinį ryšį. Garsumo lygis reguliuojamas išoriniame įrenginyje.

GALIMŲ TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Garsiakalbiai neveikia. Galima priežastis: ausinės nėra pasirinktos išorinio įrenginio garso įėjimui ir išėjimui. Sprendimas: įsitikinkite, kad jūsų naudojamo išorinio įrenginio ar programos nustatymuose ausinės yra pasirinktos garso įvesties ir išvesties.

Mikrofonas neveikia. Galima priežastis: nustatytas nepakankamas mikrofono jautrumo lygis. Sprendimas: patikrinkite mikrofono jautrumo lygį išorinio įrenginio arba naudojamos programos nustatymuose.

Ausinės neįkraunamos. Galima priežastis: laidas prijungtas neteisingai arba yra pažeistas. Sprendimas: įsitikinkite, kad laidas prijungtas teisingai ir nėra pažeistas.

Kilus kokiems nors klausimams, prieš nunešdami įrenginį į parduotuvę, parašykite mums el. pašto adresu support@canyon.eu arba internetiniame pokalbyje adresu canyon.eu/user-help-desk.

GARANTINĖ PRIEŽIŪRA

Garantinis laikotarpis yra 2 metai nuo pardavimo mažmeniniame tinkle galutiniam pirkėjui momento, nebent vietiniai įstatymai numato kitaip. Tamavimo laikas yra lygus garantiniam laikotarpiui. Papildomos informacijos apie garantiją rasite adresu canyon.eu/warranty-terms.

** Išsamiaame vadovą galima rasti adresu canyon.eu/drivers-and-manuals.

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Гејминг слушалките Canyon® се безжични слушалки за монитор со вграден микрофон, дизајнирани за аудио влез и излез за време на игри, гласовни повици и за работа со различни апликации на надворешен уред*.

НАДВОРЕШЕН ИЗГЛЕД (видете сл. А, стр. 4)

1. Копче за вклучување/исклучување на микрофонот. 2. Тркалце за регулирање на звукот. 3. Копче за вклучување на уредот. 4. USB (C) конектор. 5. LED индикатор. 6. AUX конектор. 7. Микрофон со повлекување.

ОПИС

НА МОДЕЛОТ: CND-SGHS15B (црна боја), CND-SGHS15W (бела боја).

КАРАКТЕРИСТИКИ НА ДИЗАЈНОТ. Жична и безжична врска. Димензии (Д×Ш×В): 185×193×82,5 мм. Тежина: 211,5 г. Материјал на кукиштето: ABS пластика. Должина на кабелот: USB (A/C) – 0,8 м, AUX 3,5 мм – 1,5 м.

ФУНКЦИОНАЛНИ КАРАКТЕРИСТИКИ. Напојување: влез 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (макс.). Батерија: неотстранлива, литиум полимерна, 300 mAh, 3,7 V, до 300 циклуси на полнење. Поврзување: BT 5.3 (2402–2480 MHz, до 10 м, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX кабел. Време на работа со целосно полнење: до 18 ч. (на 80 % јачина на звукот). Време на полнење: до 2 ч. Звучници: Ø 40 мм, 32 Ω, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Микрофон: вграден, сенасочен, -42 dB ± 3 dB. Услови за работа: темп. 0...+45 °C (за време на полнење), темп. -8...+45 °C (за време на работа), рел. вл. 45–75 % (без кондензирање). Услови за чување: темп. -5...+35 °C, рел. вл. 45–75 % (без кондензирање).

ВО КОМПЛЕТ Е ВКЛУЧЕНО (видете сл. D, стр. 5): гејминг слушалки, USB (A/C) кабел, 3,5 мм AUX кабел, кратко упатство за корисникот.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

За да спречите оштетување на слухот, наместете ја јачината на звукот на минимум пред да ги користите слушалките. Не користете ги слушалките со максимална јачина на звук долго време. Не користете ги слушалките додека возите. Не изложувајте ги слушалките на високи температури (уреди за греење или директна сончева светлина), висока влажност, избегнувајте влегување прашина и течности. Чистењето е дозволено само по исклучување на слушалките и целосно исклучување од изворот на напојување и само со сува или малку влажна крпа, без употреба на детергенти или средства за чистење. Не испуштајте ги слушалките, не ги расклопувајте и не ги поправајте сами. За полнење на уредот, користете го само кабелот за полнење кој влегува во комплетот.

Табела 1. Функции на контролите

Елемент (видете сл. А, стр. 4)	Акција	Функција
	Притиснете еднаш	Вклучување/исклучување на микрофонот
	Притиснете и држете во текот на 3 секунди	Вклучување/исклучување на слушалките
	Притиснете еднаш	Репродуцирање на аудио фајлот / паузирање
	Притиснете 2 пати	Одговор и завршување на повикот
	Притиснете 3 пати	Префрлање на наредниот аудио фајл
	Притиснете 4 пати	Отбивање на повикот
	Притиснете и држете двете копчиња истовремено во текот на 3 секунди	Враќање на претходниот аудио фајл
		Повик на последниот појдовен број
Тркалце за регулирање на звукот	Скролај нагоре/надолу	Зголемување и намалување на јачината на звукот

* Терминот „надворешен уред“ означува десктоп компјутери, лаптопи, мобилни телефони, таблети, телевизори со BT, конзоли за игри PS4 и PS5.

Табела 2. Состојба на LED индикаторот (видете сл. А, стр. 4)

Боја	Статус	Значење
Црвена	Трепка	Батеријата е наполнета помалку од 20 %
	Свети непрекинато	Слушалките се полнат
	Свети во текот на 2 секунди	Слушалките се исклучуваат
Плава	Свети во текот на 3 секунди	Слушалките се вклучуваат
	Трепка	Слушалките репродуцираат аудио фајл; се јавува повик на надворешен уред
	Свети непрекинато	Слушалките се поврзани со надворешниот уред
Црвена и плава	Трепкаат наизменично во текот на 5 минути	Слушалките се спремни за поврзување преку BT

За повеќе информации за состојбите на LED индикаторите, видете го целото упатство за корисникот **.

ПОСТАВУВАЊЕ И УПОТРЕБА

Извадете ги слушалките и додатоците од кутијата и отстранете ги материјалите за пакувањето. Наполнете го уредот најмалку 2 часа пред да го користите за прв пат. За да го направите ова, поврзете ги слушалките со извор на енергија користејќи го вклучениот во комплет USB (A/C) кабел како е наведено на сл. С, стр. 5.

Забелешка. Адаптер за напојување не е вклучен во комплетот. Излезните параметри на адаптерот мора да одговараат на 5,0 V / 1,0 A (DC).

Безжична врска преку BT. Вклучете ги слушалките (видете Таб. 1, стр. 44). Вклучете го BT-от на надворешниот уред и изберете „EGO-15“ од списокот на уреди за спарување.

Забелешка. За стабилна работа со безжична врска, слушалките мора да бидат на оддалеченост не повеќе од 10 метри од надворешниот уред и меѓу нив не треба да има пречки.

Жична врска. Вклучете ги слушалките (видете Таб. 1, стр. 44). Поврзете ги со надворешен уред користејќи го испорачаниот во комплетот AUX кабел (видете сл. В, стр. 4). Кога се поврзувате за прв пат, почекајте додека не се инсталираат стандардните драјвери на надворешниот уред.

Забелешка. Тркалцето за регулирање на звукот и микрофонот не работат со жична врска. Нивото на јачината на звукот се прилагодува на надворешниот уред.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА МОЖНИТЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Звучниците не работат. Можна причина: слушалките не се избрани за аудио влез и излез на надворешниот уред. Решение: проверете дали слушалките се избрани за аудио влез и излез во поставките на надворешниот уред или апликацијата што ја користите.

Микрофонот не работи. Можна причина: чувствителноста на микрофонот е поставена на недоволно ниво. Решение: проверете го нивото на чувствителноста на микрофонот во поставките на надворешниот уред или апликацијата што ја користите.

Слушалките не се полнат. Можна причина: кабелот не е правилно поврзан или е оштетен. Решение: проверете дали кабелот е правилно поврзан и не е оштетен.

Доколку имате било какви прашања, ве молиме пред да го однесете уредот во продавницата, пишете ни на електронската адреса support@canyon.eu или преку чат на веб-страницата canyon.eu/user-help-desk.

ГАРАНТЕН СЕРВИС

Гаранцијата е 2 години од датумот на продажба во малопродажната мрежа на крајниот купувач, освен ако не е поинаку предвидено со локалниот закон. Работниот век на уредот е еднаков со времетраењето на гаранцијата. Дополнителни информации за гаранциите се достапни на веб-страницата canyon.eu/warranty-terms.

** Целосното упатство за корисникот е достапно на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals.

ALGEMENE INFORMATIE

Canyon® gaming headset is een draadloze over ear koptelefoon met ingebouwde microfoon die is ontworpen voor audio-invoer en -uitvoer tijdens gaming, spraakoproepen en het werken in verschillende apps op een extern apparaat*.

UITERLIJK (zie afb. A, p. 4)

1. Microfoon aan-uitknop. 2. Wiel voor volumeregeling. 3. Aan-uitknop. 4. USB (C) poort. 5. LED-indicator. 6. AUX-poort. 7. Intrekbare microfoon.

BESCHRIJVING

MODELLEN: CND-SGHS15B (zwarte kleur), CND-SGHS15W (witte kleur).

ONTWERPENMERKEN. Bedrade en draadloze verbinding. Afmetingen (L×B×H): 185×193×82,5 mm. Gewicht: 211,5 g. Materiaal behuizing: ABS kunststof. Kabellengte: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNCTIONELE KENMERKEN. Voeding: ingang 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Batterij: niet verwijderbaar, lithium-polymeer, 300 mAh, 3,7 V, tot 300 oplaadcycli. Verbinding: BT 5.3 (2402–2480 MHz, tot 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX-kabel. Accu duurt op een volle lading: tot 18 uur (bij 80 % volume). Oplaadtijd: tot 2 uur. Luidsprekers: Ø 40 mm, 32 ohm, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microfoon: ingebouwd, omnidirectioneel, –42 dB ± 3 dB. Bedrijfsomstandigheden: temp. 0...+45 °C (tijdens opladen), temp. –8...+45 °C (tijdens gebruik), RV 45–75 % (niet condenserend). Opslagcondities: temp. –5...+35 °C, RV 45–75 % (niet condenserend).

VERPAKKINGSINHOUD (zie afb. D, p. 5): gaming headset, USB (A/C) kabel, AUX 3,5 mm kabel, korte gebruikershandleiding.

REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Om gehoorschade te voorkomen, zet u het volume op minimum voordat u de headset gebruikt. Gebruik de headset niet gedurende langere tijd op maximaal volume. Gebruik de headset niet tijdens het rijden. Stel de headset niet bloot aan hoge temperaturen (van verwarmingsapparaten of direct zonlicht), hoge luchtvochtigheid, vermijd blootstelling aan stof en vloeistoffen. Maak de headset alleen schoon nadat u deze hebt uitgeschakeld en losgekoppeld van de voedingsbron en alleen met een droge of licht vochtige doek, zonder gebruik van reinigingsmiddelen of schoonmaakmiddelen. Laat de headset niet vallen, demonteer of repareer hem niet zelf. Gebruik alleen de meegeleverde oplaadkabel om het apparaat op te laden.

Tabel 1. Functies van de bedieningselementen

Element (zie afb. A, p. 4)	Actie	Functie
	1 keer drukken	De microfoon in-/uitschakelen
	3 seconden ingedrukt houden	De headset in-/uitschakelen
	1 keer drukken	Een audiobestand afspelen/ stoppen
		Een oproep beantwoorden/beëindigen
	2 keer drukken	Naar het volgende audiobestand gaan
		Een oproep weigeren
	3 keer drukken	Terug naar het vorige audiobestand
	4 keer drukken	Het laatst gekozen nummer bellen
	Houd beide knoppen 3 seconden ingedrukt	Koppeling met een extern apparaat uitschakelen
Wiel voor volumeregeling	Omhoog/omlaag scrollen	Volume verhogen/verlagen

Tabel 2. Toestanden van de LED-indicator (zie afb. A, p. 4)

Kleur	Toestand	Beschrijving
Rood	Knippert	De lading van de accu is minder dan 20 %
	Brandt continu	De headset wordt opgeladen
	Brandt 2 seconden	De headset wordt uitgeschakeld

* De term 'extern apparaat' omvat desktopcomputers, laptops, mobiele telefoons, tablets, tv's met BT, PS4-en PS5-spelconsoles.

Kleur	Toestand	Beschrijving
Blauw	Brandt 3 seconden	De headset wordt ingeschakeld
	Knippert	De headset speelt een audiobestand af; het lopende gesprek op het externe apparaat
	Brandt continu	De headset is verbonden met een extern apparaat
Rood en blauw	Knippert afwisselend gedurende 5 minuten	Headset is klaar voor BT-koppeling

Raadpleeg de volledige gebruikershandleiding voor meer informatie over toestanden van de LED-indicator **.

AANPASSING EN GEBRUIK

Pak de headset en accessoires uit en verwijder het verpakkingsmateriaal. Laad het apparaat minstens 2 uur op voordat u het de eerste keer gebruikt. Sluit hiervoor de headset aan op een voedingsbron met de meegeleverde USB (A/C) kabel, zoals getoond in de afb. C, p. 5.

Opmerking. De voedingsadapter wordt niet meegeleverd. De uitgangsparameters van de adapter moeten 5,0 V / 1,0 A (DC) zijn.

Draadloze verbinding via BT. Schakel de headset in (zie tabel 1, p. 46). Schakel BT in op het externe apparaat en selecteer 'EGO-15' in de lijst met te koppelen apparaten.

Opmerking. Voor een stabiele draadloze verbinding mag de headset niet meer dan 10 meter verwijderd zijn van het externe apparaat en mogen er geen obstakels tussen zitten.

Bekabelde verbinding. Schakel de headset in (zie tabel 1, p. 46). Sluit het aan op een extern apparaat met de meegeleverde AUX-kabel (zie afb. B, p. 4). Wacht bij de eerste aansluiting tot de standaard drivers op het externe apparaat geïnstalleerd zijn.

Opmerking. Het wiel voor volumeregeling en de microfoon werken niet tijdens een bedrade verbinding. Het volumeniveau wordt ingesteld op het externe apparaat.

PROBLEEMOPLOSSING

De luidsprekers werken niet. Mogelijke oorzaak: de headset is niet geselecteerd voor audio-invoer en -uitvoer op het externe apparaat. Oplossing: zorg ervoor dat de headset is geselecteerd voor audio-invoer en -uitvoer in de instellingen van het externe apparaat of de app die u gebruikt.

De microfoon werkt niet. Mogelijke oorzaak: de microfoongevoeligheid is ingesteld op een te laag niveau. Oplossing: controleer het gevoeligheidsniveau van de microfoon in de instellingen van het externe apparaat of de app die u gebruikt.

De headset wordt niet opgeladen. Mogelijke oorzaak: de kabel is niet correct aangesloten of is beschadigd. Oplossing: zorg ervoor dat de kabel correct is aangesloten en niet beschadigd is.

Als u vragen heeft voordat u uw apparaat naar de winkel brengt, neem dan contact met ons op via e-mail op support@canyon.eu of online chat op canyon.eu/user-help-desk.

GARANTIESERVICE

Garantie – 2 jaar vanaf de datum van verkoop aan de eindklant, tenzij anders vereist door de lokale wetgeving. De levensduur is gelijk aan de garantieperiode. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op canyon.eu/warranty-terms.

** De volledige handleiding is beschikbaar op canyon.eu/drivers-and-manuals.

INFORMACJE OGÓLNE

Gamingowy zestaw słuchawkowy Canyon® to bezprzewodowe słuchawki monitorowe ze wbudowanym mikrofonem, przeznaczone do wprowadzania i wyprowadzania dźwięku podczas grania, połączeń głosowych i pracy w różnych aplikacjach na urządzeniu zewnętrznym *.

WYGLĄD ZEWNĘTRZNY (patrz rys. A, str. 4)

1. Przycisk włączania/wyłączania mikrofonu. 2. Pokrętko regulacji głośności. 3. Przycisk zasilania. 4. Złącze USB (C). 5. Wskaźnik LED. 6. Złącze AUX. 7. Wsuwany mikrofon.

OPIS

MODELE: CND-SGHS15B (kolor czarny), CND-SGHS15W (kolor biały).

CECHY KONSTRUKCYJNE. Połączenie przewodowe i bezprzewodowe. Wymiary (dł.×szer.×wys.): 185×193×82,5 mm. Waga: 211,5 g. Materiał obudowy: tworzywo sztuczne ABS. Długość kabla: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CECHY FUNKCJONALNE. Zasilanie: wejście 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (maks.). Bateria: niewymienna, litowo-polimerowa, 300 mAh, 3,7 V, do 300 cykli ładowania. Połączenie: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), kabel AUX. Czas pracy na pełnym naładowaniu: do 18 godz. (przy 80 % głośności). Czas ładowania: do 2 godz. Głośniki: Ø 40 mm, 32 omy, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: wbudowany, wielokierunkowy, –42 dB ± 3 dB. Warunki pracy: temp. 0...+45 °C (podczas ładowania), temp. –8...+45 °C (podczas pracy), wilg. wzg. 45–75 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temp. –5...+35 °C, wilg. wzg. 45–75 % (bez kondensacji).

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (patrz rys. D, str. 5): gamingowy zestaw słuchawkowy, kabel USB (A/C), kabel AUX 3,5 mm, skrócona instrukcja obsługi.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, przed użyciem zestawu słuchawkowego należy ustawić głośność na minimum. Nie używaj zestawu słuchawkowego z maksymalną głośnością przez dłuższy czas. Nie używaj zestawu słuchawkowego podczas prowadzenia pojazdu. Nie wystawiaj zestawu słuchawkowego na działanie wysokich temperatur (z grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego), wysokiej wilgotności, unikaj kurzu, płynów. Zestaw słuchawkowy można czyścić wyłącznie po jego wyłączeniu i odłączeniu od źródła zasilania oraz wyłącznie suchą lub lekko wilgotną ściereczką, bez użycia detergentów lub środków czyszczących. Nie upuszczaj, nie demontuj ani nie naprawiaj zestawu słuchawkowego samodzielnie. Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładującego.

Tabela 1. Funkcje elementów sterujących

Element (patrz rys. A, str. 4)	Działanie	Funkcja
	Naciśnij 1 raz	Włączanie/wyłączanie mikrofonu
	Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy	Włączanie/wyłączanie zestawu słuchawkowego
	Naciśnij 1 raz	Odtwarzanie pliku audio / pauza
		Odbieranie/kończenie połączenia
	Naciśnij 2 razy	Przejęcie do następnego pliku audio
	Naciśnij 3 razy	Odrzucenie połączenia
	Naciśnij 4 razy	Powrót do poprzedniego pliku audio
		Wywołanie ostatnio wybieranego numeru
	Naciśnij i przytrzymaj dwa przyciski jednocześnie przez 3 sekundy	Wyłączanie parowania z urządzeniem zewnętrznym
Pokrętko regulacji głośności	Przewijanie w górę/w dół	Zwiększanie/zmniejszanie głośności

* Termin „urządzenie zewnętrzne” obejmuje komputery stacjonarne, laptopy, telefony komórkowe, tablety, telewizory z BT, konsole do gier PS4 i PS5.

Tabela 2. Stany wskaźnika LED (patrz rys. A, str. 4)

Kolor	Stan	Wartość
Czerwony	Miga	Naładowanie akumulatora poniżej 20 %
	Świeci w sposób ciągły	Zestaw słuchawkowy się ładuje
	Świeci się przez 2 sekundy	Zestaw słuchawkowy się wyłącza
Niebieski	Świeci przez 3 sekundy	Zestaw słuchawkowy się włącza
	Miga	Zestaw słuchawkowy otwiera plik audio; trwa połączenie na urządzeniu zewnętrznym
	Świeci w sposób ciągły	Zestaw słuchawkowy jest podłączony do urządzenia zewnętrznego
Czerwony i niebieski	Migają naprzemiennie przez 5 minut	Zestaw słuchawkowy gotowy do parowania BT

Aby uzyskać więcej informacji na temat stanów wskaźników LED, proszę zapoznać się z pełną instrukcją obsługi **.

KONFIGURACJA I EKSPLOATACJA

Wyjmij zestaw słuchawkowy i akcesoria z pudełka i usuń materiały opakowaniowe. Przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez co najmniej 2 godz. W tym celu należy podłączyć zestaw słuchawkowy do źródła zasilania za pomocą dostarczonego kabla USB (A/C), jak pokazano na rys. C, str. 5.

Notatka. Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą wynosić 5,0 V / 1,0 A (DC).

Połączenie bezprzewodowe przez BT. Włącz zestaw słuchawkowy (patrz tabela 1, str. 48). Włącz BT na urządzeniu zewnętrznym i wybierz „EGO-15” na liście urządzeń do sparowania.

Notatka. Aby zapewnić stabilną pracę bezprzewodową, zestaw słuchawkowy powinien znajdować się w odległości nie większej niż 10 metrów od urządzenia zewnętrznego i nie powinno być między nimi żadnych przeszkód.

Połączenie przewodowe. Włącz zestaw słuchawkowy (patrz tabela 1, str. 48). Podłącz go do urządzenia zewnętrznego za pomocą dostarczonego kabla AUX (patrz rys. B, str. 4). Przy pierwszym podłączeniu poczekaj na zainstalowanie standardowych sterowników na urządzeniu zewnętrznym.

Notatka. Pokrętko regulacji głośności i mikrofon nie działają przy połączeniu przewodowym. Poziom głośności jest regulowany na urządzeniu zewnętrznym.

USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

Głośniki nie działają. Możliwa przyczyna: zestaw słuchawkowy nie jest wybrany dla wejścia i wyjścia audio na urządzeniu zewnętrznym. Rozwiązanie: upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wybrany jako wejście i wyjście audio w ustawieniach używanego urządzenia zewnętrznego lub aplikacji.

Mikrofon nie działa. Możliwa przyczyna: czułość mikrofonu jest ustawiona na niewystarczającym poziomie. Rozwiązanie: sprawdź poziom czułości mikrofonu w ustawieniach używanego urządzenia zewnętrznego lub aplikacji.

Zestaw słuchawkowy się nie ładuje. Możliwa przyczyna: kabel nie jest prawidłowo podłączony lub jest uszkodzony. Rozwiązanie: upewnij się, że kabel jest prawidłowo podłączony i nie jest uszkodzony.

W razie jakichkolwiek pytań, przed oddaniem urządzenia do sklepu, prosimy o kontakt mailowy na adres support@canyon.eu lub chat na stronie canyon.eu/user-help-desk.

SERWIS GWARANCYJNY

Gwarancja – 2 lata od daty sprzedaży detalicznej klientowi końcowemu, o ile lokalne prawo nie stanowi inaczej. Okres eksploatacji jest równy okresowi gwarancji. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie canyon.eu/warranty-terms.

** Pełna instrukcja obsługi jest dostępna na stronie canyon.eu/drivers-and-manuals.

INFORMAȚII GENERALE

Căști de gaming Canyon® sunt căști de monitor fără fir cu microfon încorporat proiectată pentru intrare și ieșire audio în timpul jocurilor, apelurilor vocale și lucrului în diverse aplicații pe un dispozitiv extern*.

ASPECT (vezi fig. A, pag. 4)

1. Buton de pornire/oprire a microfonului. 2. Rotiță de reglare a volumului. 3. Buton de alimentare. 4. Conector USB (C). 5. Indicator LED. 6. Conector AUX. 7. Microfon retractabil.

DESCRIERE

MODELE: CND-SGHS15B (culoare negru), CND-SGHS15W (culoare alb).

CARACTERISTICI DE CONSTRUCȚIE. Conectare prin fir și fără fir. Dimensiune (L×L×H): 185×193×82,5 mm. Greutate: 211,5 g. Materialul corpului: plastic ABS. Lungimea cablurilor: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CARACTERISTICI FUNCȚIONALE. Alimentare: intrare 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Baterie: nedetașabilă, litiu-polimer, 300 mAh, 3,7 V, până la 300 de cicluri de reîncărcare. Conectare: BT 5.3 (2402–2480 MHz, până la 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), cablu AUX. Timp de funcționare la o încărcare completă: până la 18 h (la un volum de 80 %). Timp de încărcare: până la 2 h. Difuzoare: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Microfon: încorporat, omnidirecțional, -42 dB ± 3 dB. Condiții de exploatare: temp. 0...+45 °C (în timpul încărcării), temp. -8...+45 °C (în timpul funcționării), umid. rel. 45–75 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temp. -5...+35 °C, umid. rel. 45–75 % (fără condensare).

CONȚINUTUL LIVRĂRII (vezi fig. D, p. 5): căști de gaming, cablu USB (A/C), cablu AUX de 3,5 mm, scurt ghid de utilizare.

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita deteriorarea auzului, reglați volumul la minim înainte de a utiliza căștile. Nu utilizați căștile la volum maxim pentru perioade lungi de timp. Nu utilizați căștile în timp ce conduceți. Nu expuneți căștile la temperaturi ridicate (de aparatele de încălzire sau de lumina directă a soarelui), la umiditate ridicată, evitați contactul cu praful și lichidele. Căștile pot fi curățate numai după ce au fost oprite și deconectate de la sursa de alimentare și numai cu o cârpă uscată sau ușor umedă, fără utilizarea de detergenți sau agenți de curățare. Nu lăsați căștile să cadă, nu le dezasamblați sau reparați singur. Utilizați numai cablul de încărcare furnizat pentru a încărca dispozitivul.

Tabelul 1. Funcțiile elementelor de control

Element (vezi fig. A, pag. 4)	Acțiune	Funcția
	Apăsăți 1 dată	Pornirea/oprirea microfonului
	Apăsăți și mențineți apăsat timp de 3 secunde	Pornirea/oprirea căștilor
	Apăsăți 1 dată	Redarea fișierului audio / pauză
	Apăsăți de 2 ori	Răspuns/incheiere apel
	Apăsăți de 3 ori	Treceți la următorul fișier audio
	Apăsăți de 4 ori	Respingerea apelului
 	Apăsăți și mențineți apăsat două butoane simultan timp de 3 secunde	Reveniți la fișierul audio anterior
		Apelarea ultimului număr format
Rotița de reglare a volumului	Derulați în sus/jos	Dezactivarea împerecherii cu un dispozitiv extern
		Creșterea/scăderea volumului

Tabelul 2. Statele indicatorului LED (vezi fig. A, pag. 4)

Culoare	Stare	Valoare
Roșu	Clipește	Încărcarea bateriei sub 20 %
	Aprins continuu	Căștile se încarcă
	Aprins timp de 2 secunde	Căștile se opresc

* Termenul „dispozitiv extern” include computerele desktop, laptopurile, telefoanele mobile, tabletele, televizoarele cu BT, consolele de jocuri PS4 și PS5.

Culoare	Stare	Valoare
Albastru	Aprins timp de 3 secunde	Căștile se pornesc
	Clipește	Căștile redau un fișier audio; un apel este în desfășurare pe un dispozitiv extern
	Aprins continuu	Căștile sunt conectate la un dispozitiv extern
Roșu și albastru	Clipește alternativ timp de 5 minute	Căști pregătite pentru asociere prin BT

Pentru mai multe informații despre stările indicatorului LED, vedeți în manualul complet al utilizatorului **.

CONFIGURARE ȘI EXPLOATARE

Scoateți căștile și accesoriile din cutie și îndepărtați materialele de ambalare. Încărcați dispozitivul timp de cel puțin 2 ore înainte de a-l utiliza pentru prima dată. Pentru a face acest lucru, conectați căștile la o sursă de alimentare utilizând cablul USB furnizat (A/C), așa cum se arată în figură. C, pag. 5.

Notă. Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să fie de 5,0 V / 1,0 A (DC).

Conectare fără fir prin BT. Porniți căștile (vezi tabelul 1, pag. 50). Porniți BT pe dispozitivul extern și selectați „EGO-15” în lista de dispozitive de asociat.

Notă. Pentru o funcționare fără fir stabilă, căștile trebuie să se afle la o distanță de cel mult 10 metri de dispozitivul extern și nu trebuie să existe obstacole între ele.

Conectare prin fir. Porniți căștile (vezi tabelul 1, pag. 50). Conectați-l la un dispozitiv extern utilizând cablul AUX furnizat (vezi fig. B, pag. 4). La prima conectare, așteptați ca drive-urile standard să fie instalate pe dispozitivul extern.

Notă. Rotița de reglare a volumului și microfonul nu funcționează cu o conectare prin cablu. Nivelul volumului este reglat pe un dispozitiv extern.

DEPANARE

Difuzoarele nu funcționează. Cauza posibilă: căștile nu sunt selectate pentru intrarea și ieșirea audio pe dispozitivul extern. Soluție: asigurați-vă că căștile sunt selectate pentru intrare și ieșire audio în setările dispozitivului extern sau ale aplicației pe care o utilizați.

Microfonul nu funcționează. Cauză posibilă: sensibilitatea microfonului este setată la un nivel insuficient. Soluție: verificați nivelul sensibilității microfonului în setările dispozitivului extern sau ale aplicației pe care o utilizați.

Căștile nu se încarcă. Cauză posibilă: cablul nu este conectat corect sau este deteriorat. Soluție: asigurați-vă că cablul este conectat corect și nu este deteriorat.

Dacă aveți întrebări, înainte de a duce dispozitivul la un magazin, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail la support@canyon.eu sau să discutați cu noi pe canyon.ro/user-help-desk.

SERVICIU DE GARANȚIE

Garanție – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul către clientul final, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Durata de funcționare este egală cu perioada de garanție. Mai multe informații despre garanție sunt disponibile de pe pagina web canyon.ro/warranty-terms.

** Manualul complet este disponibil pe pagina web canyon.ro/drivers-and-manuals.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Игровая гарнитура Sanyo® – это беспроводные мониторные наушники со встроенным микрофоном, предназначенные для ввода и вывода звука во время игр, голосовых вызовов и работы в различных приложениях на внешнем устройстве*.

ВНЕШНИЙ ВИД (см. рис. А, с. 4)

1. Кнопка включения/выключения микрофона. 2. Колесо регулировки громкости. 3. Кнопка питания. 4. Разъем USB (C). 5. Светодиодный индикатор. 6. Разъем AUX. 7. Выдвижной микрофон.

ОПИСАНИЕ

МОДЕЛИ: CND-SGHS15B (черный цвет), CND-SGHS15W (белый цвет).

КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ. Проводное и беспроводное подключение. Размер (Д×Ш×В): 185×193×82,5 мм. Вес: 211,5 г. Материал корпуса: АБС-пластик. Длина кабелей: USB (A/C) – 0,8 м, AUX 3,5 мм – 1,5 м.

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ. Электропитание: вход 5,0 В / 0,3 А (DC), 1,5 Вт (макс.). Аккумулятор: несъемный, литийполимерный, 300 мА·ч, 3,7 В, до 300 циклов перезарядки. Подключение: BT 5.3 (2402–2480 МГц, до 10 м, 7,2 дБм / 5,25 мВт), AUX-кабель. Время работы на полном заряде: до 18 ч (при громкости 80 %). Время зарядки: до 2 ч. Динамики: Ø 40 мм, 32 Ом, 20–20 000 Гц, (113 ± 3) дБ, 20 мВт. Микрофон: встроенный, всенаправленный, –42 дБ ± 3 дБ. Условия эксплуатации: темп. 0...+45 °С (во время зарядки), темп. –8...+45 °С (во время работы), отн. вл. 45–75 % (без конденсации). Условия хранения: темп. –5...+35 °С, отн. вл. 45–75 % (без конденсации).

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (см. рис. D, с. 5): игровая гарнитура, кабель USB (A/C), кабель AUX 3,5 мм, краткое руководство пользователя.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Во избежание повреждения слуха, перед использованием гарнитуры установите громкость на минимум. Не используйте гарнитуру на максимальной громкости длительное время. Не используйте гарнитуру во время вождения. Не подвергайте гарнитуру воздействию высоких температур (от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей), повышенной влажности, избегайте попадания пыли, жидкостей. Очистка допускается только после выключения гарнитуры и отключения ее от источника питания и только сухой или слегка влажной тканью, без применения моющих или чистящих средств. Не допускайте падения гарнитуры, не разбирайте и не ремонтируйте ее самостоятельно. Для зарядки устройства используйте только входящий в комплект поставки зарядный кабель.

Таблица 1. Функции элементов управления

Элемент (см. рис. А, с. 4)	Действие	Функция
	Нажать 1 раз	Включение/выключение микрофона
	Нажать и удерживать в течение 3 секунд	Включение/выключение гарнитуры
	Нажать 1 раз	Воспроизведение аудиофайла / пауза
		Прием/завершение вызова
	Нажать 2 раза	Переход к следующему аудиофайлу
	Нажать 3 раза	Отклонение вызова
	Нажать 4 раза	Возврат к предыдущему аудиофайлу
	Нажать 5 раз	Вызов последнего набранного номера
 	Нажать и удерживать две кнопки одновременно в течение 3 секунд	Отключение сопряжения с внешним устройством
Колесо регулировки громкости	Прокрутить вверх/вниз	Увеличение/уменьшение громкости

* Под термином «внешнее устройство» подразумеваются стационарные компьютеры, ноутбуки, мобильные телефоны, планшеты, телевизоры с BT, игровые приставки PS4 и PS5.

Таблица 2. Состояния светодиодного индикатора (см. рис. А, с. 4)

Цвет	Состояние	Значение
Красный	Мигает	Заряд аккумулятора ниже 20 %
	Горит непрерывно	Гарнитура заряжается
	Горит в течение 2 секунд	Гарнитура выключается
Синий	Горит в течение 3 секунд	Гарнитура включается
	Мигает	Гарнитура проигрывает аудиофайл; идет вызов на внешнем устройстве
	Горит непрерывно	Гарнитура подключена к внешнему устройству
Красный и синий	Мигают попеременно в течение 5 минут	Гарнитура готова к сопряжению по BT

Больше информации о состояниях светодиодного индикатора см. в полном руководстве пользователя **.

НАСТРОЙКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Извлеките гарнитуру и комплектующие из коробки, удалите упаковочные материалы. Перед первым использованием заряжайте устройство не менее 2 ч. Для этого подключите гарнитуру к источнику питания при помощи комплектного кабеля USB (A/C), как показано на рис. С, с. 5.

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).

Беспроводное подключение по BT. Включите гарнитуру (см. табл. 1, с. 52). Включите BT на внешнем устройстве и выберите «EGO-15» в списке устройств для сопряжения.

Примечание. Для стабильной работы при беспроводном соединении гарнитура должна находиться на расстоянии не более 10 метров от внешнего устройства и между ними не должно быть препятствий.

Проводное подключение. Включите гарнитуру (см. табл. 1, с. 52). Подключите ее к внешнему устройству с помощью комплектного AUX-кабеля (см. рис. В, с. 4). При первом подключении дождитесь установки стандартных драйверов на внешнем устройстве.

Примечание. Колесо регулировки громкости и микрофон не работают при проводном подключении. Настройка уровня громкости производится на внешнем устройстве.

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Динамики не работают. Возможная причина: гарнитура не выбрана для ввода и вывода звука на внешнем устройстве. Решение: убедитесь, что гарнитура выбрана для ввода и вывода звука в настройках внешнего устройства или используемого приложения.

Микрофон не работает. Возможная причина: установлен недостаточный уровень чувствительности микрофона. Решение: проверьте уровень чувствительности микрофона в настройках внешнего устройства или используемого приложения.

Гарнитура не заряжается. Возможная причина: кабель подключен неправильно или поврежден. Решение: убедитесь, что кабель подключен правильно и не поврежден.

В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес support@canyon.eu или в чат на веб-странице canyon.eu/user-help-desk.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ. Гарантия – 2 года с момента продажи в розничной сети конечному покупателю, если иное не предусмотрено местным законодательством. Срок службы равен сроку гарантии. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице canyon.eu/warranty-terms.

** Полное руководство доступно на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Herná náhlavná súprava Canyon® sú bezdrôtové monitorovacie slúchadlá so vstavaným mikrofónom určené na vstup a výstup zvuku počas hrania hier, hlasových hovorov a práce v rôznych aplikáciách na externom zariadení*.

VZHLAD (pozri obr. A, str. 4)

1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia mikrofónu. 2. Kolesko na reguláciu hlasitosti. 3. Tlačidlo napájania. 4. Konektor USB (C). 5. LED indikátor. 6. Konektor AUX. 7. Výsuvný mikrofón.

POPIS

MODEL: CND-SGHS15B (čierna farba), CND-SGHS15W (biela farba).

KONŠTRUKČNÉ VLASTNOSTI. Drôtové a bezdrôtové pripojenie. Veľkosť (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Hmotnosť: 211,5 g. Materiál tela: plast ABS. Dĺžka káblov: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKČNÉ VLASTNOSTI. Napájanie: vstup 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (max.). Batéria: nevymeniteľná, lítium-polymérová, 300 mAh, 3,7 V, až 300 nabíjajúcich cyklov. Pripojenie: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), AUX kábel. Prevádzková doba pri plnom nabití: až 18 h (pri hlasitosti 80 %). Čas nabíjania: do 2 h. Reprodukcie: Ø 40 mm, 32 ohmov, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofón: vstavaný, všesmerový, –42 dB ± 3 dB. Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+45 °C (počas nabíjania), tepl. –8...+45 °C (počas prevádzky), rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: tepl. –5...+35 °C, rel. vlh. 45–75 % (bez kondenzácie).

OBSAH BALENIA (pozri obr. D, str. 5): herná náhlavná súprava, kábel USB (A/C), kábel AUX 3,5 mm, stručný návod na použitie.

PRÁVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Aby nedošlo k poškodeniu sluchu, nastavte pred použitím náhlavnej súpravy hlasitosť na minimum. Nepoužívajte náhlavnú súpravu dlhodobo pri maximálnej hlasitosti. Nepoužívajte náhlavnú súpravu počas jazdy. Nevystavujte náhlavnú súpravu vysokým teplotám (z vykurovacích zariadení alebo priameho slnečného žiarenia), zvýšenej vlhkosti, zabráňte vniknutiu prachu a tekutín. Náhlavnú súpravu je možné čistiť iba po vypnutí a odpojení od zdroja napájania a iba suchou alebo mierne navlhčenou handričkou bez použitia umývacích alebo čistiacich prostriedkov. Náhlavnú súpravu nenechajte spadnúť, nerozoberajte ani neopravujte ju sami. Na nabíjanie zariadenia používajte iba dodaný nabíjací kábel.

Tabuľka 1. Funkcie ovládacích prvkov

Prvok (pozri obr. A, str. 4)	Akcia	Funkcia
	Stlačte 1-krát	Zapnutie/vypnutie mikrofónu
	Stlačte a podržte 3 sekundy	Zapnutie/vypnutie náhlavnej súpravy
	Stlačte 1-krát	Prehrávanie zvukového súboru / pozastavenie
		Prijatie/ukončenie hovoru
	Stlačte 2-krát	Preskočenie na ďalší zvukový súbor
		Odmietnutie hovoru
	Stlačte 3-krát	Návrat na predchádzajúci zvukový súbor
	Stlačte 4-krát	Volanie na posledné volané číslo
 	Stlačte a podržte dve tlačidlá súčasne 3 sekundy	Vypnutie párovania s externým zariadením
Kolesko na reguláciu hlasitosti	Posuňte nahor/nadol	Zvýšenie/zníženie hlasitosti

Tabuľka 2. Stav LED indikátora (pozri obr. A, str. 4)

Farba	Stav	Význam
Červená	Bliká	Úroveň nabitia batérie je nižšia ako 20 %
	Svieti nepretržite	Náhlavná súprava sa nabíja
	Svieti 2 sekundy	Náhlavná súprava sa vypína

* Pod pojmom „externé zariadenie“ sa rozumie stolové počítače, notebooky, mobilné telefóny, tablety, televízory s BT, herné konzoly PS4 a PS5.

Farba	Stav	Význam
Modrá	Svieti 3 sekundy	Náhlavná súprava sa zapína
	Bliká	Náhlavná súprava prehráva zvukový súbor; prebieha hovor na externom zariadení
	Svieti nepretržite	Náhlavná súprava je pripojená k externému zariadeniu
Červená a modrá	Striedavo blikajú 5 minút	Náhlavná súprava je pripravená na párovanie cez BT

Ďalšie informácie o stavoch LED indikátora nájdete v úplnom návode na použitie **.

NASTAVENIE A PREVÁDZKA

Vyberte náhlavnú súpravu a príslušenstvo z krabice a odstráňte obalový materiál. Pred prvým použitím zariadenie nabíjajte minimálne 2 h. Na tento účel pripojte náhlavnú súpravu k zdroju napájania pomocou dodaného kábla USB (A/C), ako je znázornené na obr. C, str. 5.

Poznámka. Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia byť 5,0 V / 1,0 A (DC).

Bezdrôtové pripojenie cez BT. Zapnite náhlavnú súpravu (pozri tabuľku 1, str. 54). Zapnite BT na externom zariadení a v zozname zariadení na spárovanie vyberte „EGO-15“.

Poznámka. Pre stabilnú prevádzku s bezdrôtovým pripojením musí byť náhlavná súprava umiestnená vo vzdialenosti maximálne 10 metrov od externého zariadenia a nesmú medzi nimi byť žiadne prekážky.

Drôtové pripojenie. Zapnite náhlavnú súpravu (pozri tabuľku 1, str. 54). Pripojte ju k externému zariadeniu pomocou dodaného kábla AUX (pozri obr. B, str. 4). Pri prvom pripojení počkajte, kým sa do externého zariadenia nainštalujú štandardné ovládače.

Poznámka. Koliesko na reguláciu hlasitosti a mikrofón pri drôtovom pripojení nefungujú. Úroveň hlasitosti sa nastavuje na externom zariadení.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

Reprodukory nefungujú. Možná príčina: náhlavná súprava nie je vybratá pre zvukový vstup a výstup na externom zariadení. Riešenie: uistite sa, že v nastaveniach používaného externého zariadenia alebo aplikácie náhlavná súprava je vybratá pre zvukový vstup a výstup.

Mikrofón nefunguje. Možná príčina: citlivosť mikrofónu je nastavená na nedostatočnú úroveň. Riešenie: skontrolujte úroveň citlivosti mikrofónu v nastaveniach používaného externého zariadenia alebo aplikácie.

Náhlavná súprava sa nenabíja. Možná príčina: kábel nie je správne pripojený alebo je poškodený. Riešenie: uistite sa, že je kábel správne pripojený a nie je poškodený.

Ak máte akékoľvek otázky, pošlite nám e-mail na adresu support@canyon.eu alebo s nami chatujte na webovej stránke canyon.sk/user-help-desk ešte predtým, ako zariadenie odnesiete do predajne.

ZÁRUČNÝ SERVIS

Záruka je 2 roky od dátumu maloobchodného predaja konečnému zákazníkovi, pokiaľ miestne právne predpisy nevyžadujú inak. Životnosť sa rovná záručnej dobe. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke canyon.sk/warranty-terms.

** Úplný návod na použitie je k dispozícii na webovej stránke canyon.sk/drivers-and-manuals.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Igralne slušalke Canyon® sta brezžične monitorske slušalke z vgrajenim mikrofonom, namenjene za vhod in izhod zvoka med igrami, glasovnimi klici in delovanjem v različnih aplikacijah na zunanji napravi*.

VIDEZ (glejte sliko A, str. 4)

1. Gumb za vklop/izklop mikrofona. 2. Kolesce za glasnost. 3. Gumb za vklop. 4. Priključek USB (C). 5. LED Indikator. 6. Priključek AUX. 7. Zložljivi mikrofoni.

OPIS

MODEL: CND-SGHS15B (črna barva), CND-SGHS15W (bela barva).

OBLIKOVNE LASTNOSTI. Žična in brezžična povezava. Velikost (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Teža: 211,5 g. Material ohišja: ABS plastika. Dolžina kablov: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONALNE LASTNOSTI. Napajanje: vhod 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (največ). Baterija: vgrajena, LiPo, 300 mAh, 3,7 V, do 300 ciklov polnjenja. Povezava: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), kabel AUX. Čas delovanja na enem polnjenju: do 18 ur (pri 80 % glasnosti). Čas polnjenja: do 2 uri. Zvočniki: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: vgrajen, vsmerni, -42 dB ± 3 dB. Delovni pogoji: temp. 0...+45 °C (med polnjenjem), temp. -8...+45 °C (med delovanjem), rel. vl. 45–75 % (brez kondenzacije). Pogoji skladiščenja: temp. -5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (brez kondenzacije).

VSEBINA DOBAVE (glejte sliko D, str. 5): igralne slušalke, kabel USB (A/C), kabel AUX 3,5 mm, hitri uporabniški vodnik.

PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Da bi se izognili poškodbam sluha, pred uporabo slušalk nastavite glasnost na najnižjo možno raven. Slušalk ne uporabljajte pri največji glasnosti dlje časa. Slušalk ne uporabljajte med vožnjo. Slušalk ne izpostavljajte visokim temperaturam (zaradi grelnih naprav ali neposredne sončne svetlobe), visoki vlažnosti, prahu in tekočinam. Slušalke lahko čistite šele, ko sta izklopljeni in odklopljena iz napajanja, in le s suho ali rahlo vlažno krpo, brez uporabe detergentov ali čistilnih sredstev. Pazite, da vam slušalke ne pade na tla in jih ne razstavite ali popravite sami. Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi polnilni kabel.

Tabelo 1. Funkcije kontrolnih elementov

Element (glejte sliko A, str. 4)	Akcija	Funkcija
	Pritisnite enkrat	Vklop/izklop mikrofona
	Pritisnite in držite 3 sekunde	Vklop/izklop slušalk
	Pritisnite enkrat	Predvajanje zvočne datoteke / prekinitev
	Pritisnite dvakrat	Sprejemanje/ukončevanje klica
	Pritisnite trikrat	Naslednja zvočna datoteka
	Pritisnite štirikrat	Zavrnitev klica
	Pritisnite trikrat	Prejšnja zvočna datoteka
	Pritisnite štirikrat	Klicanje zadnje klicane številke
	Pritisnite in držite dva gumba 3 sekunde	Onemogočanje seznanjanja z zunanjo napravo
Kolesce za glasnost	Pomikajte navzgor/navzdol	Zmanjšanje/izboljšanje glasnosti

Tabelo 2. Stanje LED indikatorja (glejte sliko A, str. 4)

Barva	Status	Pomen
Rdeča	Utripa	Baterija je napolnjena izpod 20 %
	Sveti neprekinjeno	Slušalke se polnijo
	Sveti 2 sekunde	Slušalke se izklopijo

* Izraz "zunanja naprava" nanaša na namizne, prenosne računalnike, mobilne telefone, tablični računalniki, televizorje z BT ter igralne konzole PS4 in PS5.

Barva	Status	Pomen
Modra	Sveti 3 sekunde	Slušalke se vklopijo
	Utripa	Slušalke predvajajo zvočno datoteko; v zunanji napravi poteka klic
	Sveti neprekinjeno	Slušalke so povezane z zunanjo napravo
Rdeča in modra	Izmenično utripajeta 5 minut	Slušalke so pripravljene za seznanjanje VT

Za več informacij o stanju LED indikatorjev glejte v celotnem uporabniškem priročniku **.

NASTAVITEV IN UPORABA

Izvalcite slušalke in dodatke iz škatle ter odstranite embalažni material. Pred uporabo napravo polnite vsaj 2 uri. To storite tako, da slušalke s priloženim kablom USB (A/C) priključite na vir napajanja, kot je prikazano na sliki C, str. 5.

Opomba. Napajalnik ni vključen v dobavo. Izhodni parametri polnilnika morajo biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

Brezžična povezava prek BT. Vključite slušalke (glejte tabelo 1, str. 56). Na zunanji napravi omogočite BT in na seznamu naprav za seznanjanje izberite "EGO-15".

Opomba. Za stabilno brezžično povezavo morajo biti slušalke od zunanje naprave oddaljene največ 10 m, med njimi pa ne sme biti ovir.

Žična povezava. Vključite slušalke (glejte tabelo 1, str. 56). S priloženim kablom AUX jih povežite z zunanjo napravo (glejte sliko B, str. 4). Ob prvi povezavi počakajte, da se na zunanji napravi namestijo standardni gonilniki.

Opomba. Kolesce za glasnosti in mikrofona ne delujeta pri žični povezavi. Raven glasnosti je nastavljena na zunanji napravi.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Zvočniki ne delujeta. Možen vzrok: slušalke nista izbrana za zvočni vhod in izhod na zunanji napravi. Rešitev: prepričajte se, da sta slušalke v nastavitvah zunanje naprave ali aplikacije, ki jo uporabljate, izbrana za zvočni vhod in izhod.

Mikrofon ne deluje. Možen vzrok: občutljivost mikrofona je nastavljena na nezadostno raven. Rešitev: preverite raven občutljivosti mikrofona v nastavitvah zunanje naprave ali aplikacije, ki jo uporabljate.

Slušalke se ne polnijo. Možen vzrok: kabel ni pravilno priključen ali je poškodovan. Rešitev: prepričajte se, da je kabel pravilno priključen in da ni poškodovan.

Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na support@canyon.eu ali klepetajte z nami na canyon.eu/user-help-desk, preden odnesete napravo v trgovino.

GARANCIJSKI SERVIS

Garancija – 2 leti od datuma maloprodaje končnemu kupcu, razen če lokalna zakonodaja določa drugače. Življenjska doba je enaka garancijskemu obdobju. Več informacij o garanciji je na voljo na spletni strani canyon.eu/warranty-terms.

** Celoten priročnik je na voljo na spletni strani canyon.eu/drivers-and-manuals.

INFORMACIÓN GENERAL

Los auriculares con micrófono para juegos Canyon® son unos auriculares monitor inalámbricos con micrófono incorporado diseñados para la entrada y salida de audio durante los juegos, las llamadas de voz y el trabajo en diversas aplicaciones en un dispositivo externo*.

APARIENCIA (véase la fig. A, pág. 4)

1. Botón de encendido/apagado del micrófono. 2. Rueda de control de volumen. 3. Botón de encendido. 4. Conector USB (C). 5. Indicador LED. 6. Conector AUX. 7. Micrófono retráctil.

DESCRIPCIÓN

MODELOS: CND-SGHS15B (color negro), CND-SGHS15W (color blanco).

CARACTERÍSTICAS DE DISEÑO. Conexión por cable e inalámbrica. Tamaño (L×An×Al): 185×193×82,5 mm. Peso: 211,5 g. Material de la carcasa: plástico ABS. Longitud del cable: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES. Alimentación eléctrica: entrada 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 W (máx.). Batería: no extraíble, polímero de litio, 300 mAh, 3,7 V, hasta 300 ciclos de recarga. Conexión: BT 5.3 (2402–2480 MHz, hasta 10 m, 7,2 dBm / 5,25 mW), cable AUX. Tiempo de funcionamiento con una carga completa: hasta 18 h (al 80% de volumen). Tiempo de carga: hasta 2 h. Altavoces: Ø 40 mm, 32 Ohm, 20–20 000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Micrófono: integrado, omnidireccional, –42 dB ± 3 dB. Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+45 °C (durante la carga), temp. –8...+45 °C (durante el funcionamiento), HR 45–75% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temp. –5...+35 °C, HR 45–75% (sin condensación).

LISTA DE EQUIPO (véase la fig. D, pág. 5): auriculares con micrófono para juegos, cable USB (A/C), cable AUX de 3,5 mm, guía de inicio rápido.

NORMAS DE USO SEGURO

Para evitar daños auditivos, ajuste el volumen al mínimo antes de utilizar los auriculares con micrófono. No utilice los auriculares con micrófono a un volumen alto durante mucho tiempo. No utilice los auriculares con micrófono mientras conduce. No exponga los auriculares con micrófono a altas temperaturas (de calefactores o luz solar directa), alta humedad, polvo o líquidos. Los auriculares con micrófono sólo puede limpiarse después de haberlo apagado y desconectado de la fuente de alimentación y únicamente con un paño seco o ligeramente humedecido, sin utilizar detergentes ni productos de limpieza. No deje que los auriculares con micrófono se caigan, no los desmonte ni los repare usted mismo. Utilice solo el cable de carga suministrado para cargar el dispositivo.

Tabla 1. Funciones de elementos de control

Elemento (véase la fig. A, pág. 4)	Acción	Función
	Pulse 1 vez	Encendido/apagado el micrófono
	Pulse y mantén durante 3 segundos	Encendido/apagado de los auriculares con micrófono
	Pulse 1 vez	Reproducir un archivo de audio / pausa Aceptar/finalizar una llamada
	Pulse 2 veces	Saltar al siguiente archivo de audio
	Pulse 3 veces	Rechazo de llamada
	Pulse 4 veces	Volver al archivo de audio anterior Llamar al último número marcado
 	Pulse y mantén dos botones simultáneamente durante 3 segundos	Desactivación del emparejamiento con un dispositivo externo
Rueda de control de volumen	Desplazarse arriba/abajo	Subir/bajar volumen

* El término "dispositivo externo" incluye ordenadores de sobremesa, portátiles, teléfonos móviles, tabletas, televisores con BT y videoconsolas PS4 y PS5.

Tabla 2. Estados del indicador LED (véase la fig. A, pág. 4)

Color	Estado	Descripción
Rojo	Parpadea	La carga de la batería está por debajo del 20%
	Se ilumina continuamente	Los auriculares con micrófono se están cargando
	Se ilumina durante 2 segundos	Los auriculares con micrófono se apaga
Azul	Se ilumina durante 3 segundos	Los auriculares con micrófono se enciende
	Parpadea	Los auriculares con micrófono está reproduciendo un archivo de audio; hay una llamada en curso en un dispositivo externo
	Se ilumina continuamente	Los auriculares con micrófono está conectado a un dispositivo externo
Rojo y azul	Parpadee alternativamente durante 5 minutos	Los auriculares con micrófono listos para el emparejamiento BT

Para más información sobre los estados de los indicadores LED, consulte el manual de usuario completo en **.

CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Saque los auriculares con micrófono y los accesorios de la caja y retire los materiales de embalaje. Cargue el aparato durante al menos 2 h antes de dispositivo por primera vez. Para ello, conecte los auriculares con micrófono a una fuente de alimentación mediante el cable USB (A/C) suministrado, como se muestra en la fig. C, pág. 5.

Nota. El adaptador de alimentación no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben ser 5,0 V / 1,0 A (DC).

Conexión inalámbrica a través de BT. Encienda los auriculares con micrófono (véase la tabla 1, pág. 58). Encienda el BT en el dispositivo externo y seleccione "EGO-15" en la lista de dispositivos a emparejar.

Nota. Para un funcionamiento inalámbrico estable, los auriculares con micrófono no deben estar a más de 10 metros del dispositivo externo y no debe haber obstáculos entre ellos.

Conexión por cable. Encienda los auriculares con micrófono (véase la tabla 1, pág. 58). Conéctelo a un dispositivo externo mediante el cable AUX suministrado (véase la fig. B, pág. 4). Cuando se conecte por primera vez, espere a que se instalen los controladores estándar en el dispositivo externo.

Nota. La rueda de control de volumen y el micrófono no funcionan con una conexión por cable. El nivel de volumen se ajusta en un dispositivo externo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los altavoces no funcionan. Posible causa: los auriculares con micrófono no están seleccionados para la entrada y salida de audio en el dispositivo externo. Solución: asegúrese de que los auriculares con micrófono están seleccionados para la entrada y salida de audio en los ajustes del dispositivo externo o de la aplicación que esté utilizando.

El micrófono no funciona. Posible causa: la sensibilidad del micrófono está ajustada a un nivel insuficiente. Solución: compruebe el nivel de sensibilidad del micrófono en los ajustes del dispositivo externo o de la aplicación que esté utilizando.

Los auriculares con micrófono no se están cargando. Posible causa: el cable no está conectado correctamente o está dañado. Solución: asegúrese de que el cable esté conectado correctamente y no esté dañado.

Si tiene alguna duda, antes de llevar el dispositivo a una tienda, envíenos un correo electrónico a support@canyon.eu o chatee con nosotros en la página web es.canyon.eu/user-help-desk.

SERVICIO DE GARANTÍA

Garantía – 3 años a partir de la fecha de venta al por menor al cliente final, a menos que la legislación local exija lo contrario. La vida útil es igual al periodo de garantía. Encontrará más información sobre la garantía en la página web es.canyon.eu/warranty-terms.

** Encontrará un manual de usuario completo en es.canyon.eu/drivers-and-manuals.

OPŠTE INFORMACIJE

Slušalice za igre Canyon® su bežične monitorske slušalice sa ugrađenim mikrofonom, dizajnirane za unos i izvođenje zvuka tokom igranja igara, glasovnih poziva i rada u raznim aplikacijama na spoljnom uređaju*.

IZGLED (v. sliku A, str. 4)

1. Dugme za uključivanje/isključivanje mikrofona. 2. Toččić kontrole glasnoće. 3. Dugme za napajanje. 4. USB (C) priključak. 5. LED indikator. 6. AUX priključak. 7. Mikrofon na uvlačenje.

OPIS

MODEL: CND-SGHS15B (u crnoj boji), CND-SGHS15W (u beloj boji).

KARAKTERISTIKE DIZAJNA. Žičano i bežično povezivanje. Dimenzije (D×Š×V): 185×193×82,5 mm. Težina: 211,5 g. Materijal kućišta: ABS plastika. Dužina kablova: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKCIONALNE KARAKTERISTIKE. Napajanje: ulaz 5.0 V / 0.3 A (DC), 1.5 W (najviše). Baterija: ugrađena, LiPo, 300 mAh, 3.7 V, do 300 ciklusa punjenja. Povezivanje: BT 5.3 (2402–2480 MHz, do 10 m, 7.2 dBm / 5.25 mW), AUX kabl. Vreme rada sa jednim punjenjem: do 18 sati (glasnoća 80 %). Vreme punjenja: do 2 sata. Zvučnici: Ø 40 mm, 32 Ω, 20–20.000 Hz, (113 ± 3) dB, 20 mW. Mikrofon: ugrađen, omnidirekcion, –42 dB ± 3 dB. Uslovi korišćenja: temp. 0...+45 °C (prilikom punjenja), temp. –8...+45 °C (prilikom rada), rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temp. –5...+35 °C, rel. vl. 45–75 % (bez kondenzacije).

PAKET ISPORUKE (v. sliku D, str. 5): slušalice za igre, USB (A/C) kabl, AUX kabl 3,5 mm, kratki korisnički vodič.

PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Da biste sprečili oštećenje sluha, podesite nivo glasnoće na minimalno pre upotrebe slušalica. Nemojte koristiti slušalice na maksimalnoj jačini zvuka duže vreme. Nemojte koristiti slušalice kad vozite. Ne izlažite slušalice visokim temperaturama (od grejača ili direktne sunčeve svetlosti), visokoj vlažnosti, izbegavajte nakupljanje prašine i prodor tečnosti. Čišćenje je dozvoljeno samo nakon što isključite slušalice te ih iskopčate iz izvora napajanja, samo suvom ili blago navlaženom krpom, bez upotrebe deterdženata ili sredstava za čišćenje. Nemojte da bacate slušalice, niti da ih sami rastavite ili popravite. Za punjenje uređaja koristite samo punjački kabl koji je uključen u sadržaj pakovanja.

Tabela 1. Funkcije kontrolnih elemenata

Element (v. sliku A, str. 4)	Manipulacija	Funkcija
	Pritisnite jednom	Uključivanje/isključivanje mikrofona
	Pritisnite i držite 3 sekunde	Uključivanje/isključivanje slušalica
	Pritisnite jednom	Izvođenje / pauziranje audiodatoteke
		Odgovor/završetak poziva
	Pritisnite dvaput	Sledeća audiodatoteka
		Odbijanje poziva
	Pritisnite triput	Prethodna audiodatoteka
	Pritisnite 4 puta	Poziv na poslednji pozivani broj
	Pritisnite i držite dva dugmeta istovremeno 3 sekunde	Onemogućavanje uparivanja sa spoljnim uređajem
Toččić kontrole glasnoće	Pomerite gore/dole	Povećanje/smanjenje jačine zvuka

Tabela 2. Statusi LED indikatora (v. sliku A, str. 4)

Boja	Status	Značenje
Crvena	Treperi	Napunjenost baterije je ispod 20 %
	Svetli neprekidno	Slušalice se pune
	Svetli 2 sekunde	Slušalice se isključuju

* Pojam "spoljni uređaj" odnosi se na desktop računare, laptopove, mobilne telefone, tablete, televizore sa BT, PS4 i PS5 igračim konzolama.

Boja	Status	Značenje
Plava	Svetli 3 sekunde	Slušalice se uključuju
	Treperi	Slušalice izvode audiodatoteku; aktivan poziv na spoljnom uređaju
	Svetli neprekidno	Slušalice su povezane sa spoljnim uređajem
Crvena i plava	Trepere naizmenično 5 minuta	Slušalice su spremne za uparivanje preko BT-a

Za više informacija o statusima LED indikatora, v. korisnički priručnik za uređaj **.

PODEŠAVANJE I KORIŠĆENJE

Izvadite slušalice i pribor iz kutije i uklonite ambalažne materijale. Puniti uređaj najmanje 2 sata pre prve upotrebe. Da to uradite, povežite slušalice na izvor napajanja pomoću priloženog USB (A/C) kabla, kao što je prikazano na slici C, str. 5.

Napomena. Adapter za napajanje nije uključen u sadržaj pakovanja. Izlazni parametri adaptera treba da budu 5.0 V / 1.0 A (DC).

Bežično povezivanje preko BT-a. Uključite slušalice (v. tabelu 1, str. 60). Omogućite BT na spoljnom uređaju i izaberite "EGO-15" sa liste uređaja za uparivanje.

Napomena. Za stabilan rad uz bežično povezivanje, slušalice trebaju da se nalaze na udaljenosti od najviše 10 m od spoljnog uređaja i između njih ne sme biti prepreka.

Žičano povezivanje. Uključite slušalice (v. tabelu 1, str. 60). Povežite ih sa spoljnim uređajem pomoću priloženog AUX kabla (v. sliku B, str. 4). Prilikom prvog povezivanja sačekajte da se na spoljni uređaj instaliraju standardni drajverij.

Napomena. Točkić kontrole glasnoće i mikrofoni ne rade uz žičano povezivanje. Nivo jačine zvuka se podešava na spoljnom uređaju.

OTKLANJANJE EVENTUALNIH GREŠAKA

Zvučnici ne rade. Mogući uzrok: slušalice nisu izabrane za audio ulaz i izlaz na eksternom uređaju. Rešenje: uverite se da su slušalice izabrane za audio ulaz i izlaz u podešavanjima eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Mikrofon ne radi. Mogući uzrok: osetljivost mikrofona je podešena na pogrešan nivo. Rešenje: proverite nivo osetljivosti mikrofona u podešavanjima eksternog uređaja ili aplikacije koju koristite.

Slušalice se ne pune. Mogući uzrok: kabl nije pravilno povezan ili je oštećen. Rešenje: proverite da li je kabl pravilno povezan i da nije oštećen.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na support@canyon.eu ili putem onlajn časkanja na canyon.eu/user-help-desk pre nego što vratite uređaj u prodavnicu.

GARANTNI SERVIS

Garancija – 2 godine od dana prodaje na malo krajnjem kupcu, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonodavstvom. Upotrební rok je jednak garantnom roku. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na canyon.eu/warranty-terms.

** Korisnički priručnik za uređaj je dostupan na vebz: canyon.eu/drivers-and-manuals.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ігрова гарнітура Saпuon® – це бездротові моніторні навушники з вбудованим мікрофоном, призначені для введення і виведення звуку під час ігор, голосових викликів і роботи в різних додатках на зовнішньому пристрої*.

ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (див. мал. А, с. 4)

1. Кнопка увімкнення/вимкнення мікрофона. 2. Колесо регулювання гучності. 3. Кнопка живлення. 4. Роз'єм USB (C). 5. Світлодіодний індикатор. 6. Роз'єм AUX. 7. Висувний мікрофон.

ОПИС

МОДЕЛІ: CND-SGHS15B (чорний колір), CND-SGHS15W (білий колір).

КОНСТРУКТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ. Дротове та бездротове підключення. Розмір (Д×Ш×В): 185×193×82,5 мм. Вага: 211,5 г. Матеріал корпусу: АБС-пластик. Довжина кабелів: USB (A/C) – 0,8 м, AUX 3,5 мм – 1,5 м.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ОСОБЛИВОСТІ. Електроживлення: вхід 5,0 В / 0,3 А (DC), 1,5 Вт (макс.). Акумулятор: незнімний, літій-полімерний, 300 мА·год, 3,7 В, до 300 циклів перезаряджання. Підключення: BT 5.3 (2402–2480 МГц, до 10 м, 7,2 дБм / 5,25 мВт), AUX-кабель. Час роботи на повному заряді: до 18 год (за гучності 80 %). Час заряджання: до 2 год. Динаміки: Ø 40 мм, 32 Ом, 20–20 000 Гц, (113 ± 3) дБ, 20 мВт. Мікрофон: вбудований, всеспрямований, –42 дБ ± 3 дБ. Умови експлуатації: темп. 0...+45 °С (під час заряджання), темп. –8...+45 °С (під час роботи), відн. волог. 45–75 % (без конденсації). Умови зберігання: темп. –5...+35 °С, відн. волог. 45–75 % (без конденсації).

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (див. мал. D, с. 5): ігрова гарнітура, кабель USB (A/C), кабель AUX 3,5 мм, короткий посібник користувача.

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Щоб уникнути пошкодження слуху, перед використанням гарнітури встановіть гучність на мінімум. Не використовуйте гарнітуру на максимальній гучності протягом тривалого часу. Не використовуйте гарнітуру під час керування транспортним засобом. Не піддавайте гарнітуру впливу високих температур (від нагрівальних приладів або прямих сонячних променів), підвищеної вологості, уникайте потрапляння пилу, рідин. Очищення допускається тільки після вимкнення гарнітури і відключення її від джерела живлення і тільки сухою або злегка вологою тканиною, без застосування мийних або чистячих засобів. Не допускайте падіння гарнітури, не розбирайте та не ремонтуйте її самостійно. Для заряджання пристрою використовуйте лише зарядний кабель, що входить до комплекту постачання.

Таблиця 1. Функції елементів керування

Елемент (див. мал. А, с. 4)	Дія	Функція
	Натиснути 1 раз	Увімкнення/вимкнення мікрофона
	Натиснути й утримувати протягом 3 секунд	Увімкнення/вимкнення гарнітури
	Натиснути 1 раз	Відтворення аудіофайлу / пауза
	Натиснути 2 рази	Приймання/завершення виклику
	Натиснути 3 рази	Перехід до наступного аудіофайлу
	Натиснути 4 рази	Відхилення виклику
	Натиснути й утримувати дві кнопки одночасно протягом 3 секунд	Повернення до попереднього аудіофайлу
	Прокрутити вгору/вниз	Виклик останнього набраного номера
Колесо регулювання гучності	Прокрутити вгору/вниз	Вимкнення сполучення із зовнішнім пристроєм
	Прокрутити вгору/вниз	Збільшення/зменшення гучності

* Під терміном «зовнішній пристрій» маються на увазі стаціонарні комп'ютери, ноутбуки, мобільні телефони, планшети, телевізори з BT, ігрові приставки PS4 і PS5.

Таблиця 2. Стани світлодіодного індикатора (див. мал. А, с. 4)

Колір	Стан	Значення
Червоний	Блимає	Заряд акумулятора нижче 20 %
	Горить безперервно	Гарнітура заряджається
	Горить протягом 2 секунд	Гарнітура вимикається
Синій	Горить протягом 3 секунд	Гарнітура вмикається
	Блимає	Гарнітура програв аудіофайл; йде виклик на зовнішньому пристрої
	Горить безперервно	Гарнітура підключена до зовнішнього пристрою
Червоний і синій	Блимають поперемінно протягом 5 хвилин	Гарнітура готова до сполучення по BT

Більше інформації про стани світлодіодного індикатора див. у повному посібнику користувача **.

НАЛАШТУВАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Вийміть гарнітуру і комплектуючі з коробки, видаліть пакувальні матеріали. Перед першим використанням заряджайте пристрій щонайменше 2 год. Для цього підключіть гарнітуру до джерела живлення за допомогою комплектного кабелю USB (A/C), як показано на мал. С, с. 5.

Примітка. Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 1,0 А (DC).

Бездротове підключення через BT. Увімкніть гарнітуру (див. табл. 1, с. 62). Увімкніть BT на зовнішньому пристрої та виберіть «EGO-15» у списку пристроїв для сполучення.

Примітка. Для стабільної роботи при бездротовому з'єднанні гарнітура повинна знаходитися на відстані не більше 10 метрів від зовнішнього пристрою і між ними не повинно бути перешкод.

Дротове підключення. Увімкніть гарнітуру (див. табл. 1, с. 62). Підключіть її до зовнішнього пристрою за допомогою комплектного AUX-кабелю (див. мал. В, с. 4). Під час першого підключення дочекайтеся встановлення стандартних драйверів на зовнішньому пристрої.

Примітка. Колесо регулювання гучності та мікрофон не працюють під час дротового підключення. Налаштування рівня гучності здійснюється на зовнішньому пристрої.

УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Динаміки не працюють. Можлива причина: гарнітура не обрана для введення та виведення звуку на зовнішньому пристрої. Рішення: переконайтеся, що гарнітура обрана для введення та виведення звуку в налаштуваннях зовнішнього пристрою або застосунку, що використовується.

Мікрофон не працює. Можлива причина: встановлено недостатній рівень чутливості мікрофона. Рішення: перевірте рівень чутливості мікрофона в налаштуваннях зовнішнього пристрою або застосунку, що використовується.

Гарнітура не заряджається. Можлива причина: кабель підключено неправильно або пошкоджено. Рішення: переконайтеся, що кабель правильно під'єднаний і не пошкоджений.

У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу support@canyon.eu або в чаті на вебсторінці canyon.ua/user-help-desk.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантія – 2 роки з моменту продажу в роздрібній мережі кінцевому покупцеві, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Термін служби дорівнює терміну гарантії. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці canyon.ua/warranty-terms

** Повний посібник доступний на веб-сторінці canyon.ua/drivers-and-manuals.

UMUMIY MA'LUMOT

O'yin gamitulasi Canyon® – bu ichiga o'rnatilgan mikrofoniga ega simsiz monitorli eshitish vositasi bo'lib, o'yinlarni o'ynayotganda ovozni kiritish va chiqarish, tashqi qurilmadagi ovozni qo'ng'iroqlar va turli ilovalarda ishlash uchun mo'ljallangan *.

TASHQI KO'RINISH (4-betdagi A-rasmga q.)

1. Mikrofonni yoqish/o'chirish tugmasi. 2. Ovoz balandligini rostlash g'ildiragi. 3. Ta'minot tugmasi. 4. USB (C) ajratgichi. 5. Yorug'lik diodli indikator. 6. AUX ajratgichi. 7. Tortib chiqariladigan mikrofon.

TAVSIF

MODELLAR: CND-SGHS15B (qora rangli), CND-SGHS15W (oq rangli).

KONSTRUKSIYAVIY XUSUSIYATLARI. Simli va simsiz ulanish. O'lchmi (U×K×B): 185×193×82,5 mm. Og'irligi: 211,5 g. Korpus materiali: ABS-plastmassa. Kabellar uzunligi: USB (A/C) – 0,8 m, AUX 3,5 mm – 1,5 m.

FUNKSIONAL XUSUSIYATLARI. Elektr ta'minoti: kirish 5,0 V / 0,3 A (DC), 1,5 Vt (maks.). Akkumulyator: yechib olinmaydigan, litiy polimerli, 300 mA / soat, 3,7 V, 300 tagacha quvvatlash sikli. Ulanish: BT 5.3 (2402–2480 MGs, 10 m gacha, 7,2 dBm / 5,25 mVt), AUX kabeli. To'liq quvvat bilan ishlash vaqti: 18 soatgacha (ovoz balandligi 80 % da). Quvvatlash vaqti: 2 soatgacha. Karnaylar: Ø 40 mm, 32 Om, 20–20 000 Gs, (113 ± 3) dB, 20 mVt. Mikrofon: ichiga o'rnatilgan, ko'p tomonga yo'naltirilgan, –42 dB ± 3 dB. Sihlatish shartlari: har. 0...+45 °C (quvvatlash paytida), har. –8...+45 °C (ishlash paytida), nisb. naml. 45–75 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: har. –5...+35 °C, nisb. naml. 45–75 % (kondensatsiyasiz).

YETKAZIB BERISH TO'PLAMI (5-betdagi D-rasmga q.): o'yin gamitulasi, USB (A/C) kabeli, 3,5 mm AUX kabeli, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Eshitish qobiliyatiga zarar yetkazmaslik uchun gamituradan foydalanishdan oldin ovoz balandligini minimal darajaga o'tkazing. Gamituradan uzoq vaqt davomida maksimal ovoz balandligida foydalanmang. Avtomobilni haydash paytida gamituradan foydalanmang. Gamiturani yuqori haroratga (isitish moslamalari yoki to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlaridan), yuqori namlik ta'siriga yo'l qo'ymang, chang va suyuqliklar tushishidan saqlaning. Tozalash faqat gamiturani o'chirgandan va uni ta'minot manbayidan uzgandan so'ng va faqat quruq yoki biroz nam mato bilan, yuvish yoki tozalash vositalaridan foydalanmagan holda ruxsat etiladi. Gamituraning yerga tushib ketishiga yo'l qo'ymang, uni qismlarga ajratmang yoki mustaqil ravishda ta'mirlamang. Qurilmangizni zaryad qilish uchun faqat yetkazib berish to'plamiga kiritilgan quvvatlovchi kabelidan foydalaning.

1-jadval. Boshqaruv elementlari funksiyalari

Element (4-betdagi A-rasmga q.)	Harakat	Funksiyasi
	1 marta bosish	Mikrofonni yoqish/o'chirish
	3 soniya bosib turing	Gamiturani yoqish/o'chirish
	1 marta bosish	Audiofaylni ijro etish / pauza
		Qo'ng'iroqni qabul qilish/yakunlash
	2 marta bosish	Keyingi audiofaylga o'tish
		Qo'ng'iroqni rad etish
	3 marta bosish	Oldingi audiofaylga qaytish
	4 marta bosish	Oxirgi terilgan raqamga qo'ng'iroq qilish
	Ikkala tugmani birdaniga 3 soniya bosib turish	Tashqi qurilma bilan birlashtirishni o'chirish
Ovoz balandligini rostlash g'ildiragi	Yuqoriga/pastga aylantirish	Ovoz balandligini tushirish/oshirish

* "Tashqi qurilma" atamasi bila ish stoli kompyuterlari, noutbuklar, mobil telefonlar, planshetlar, BTga ega televizorlar, PS4 va PS5 o'yin pristavkalari ko'zda tutiladi.

2-jadval. Yorug'lik diodli indikatorning holati (4-betdagi A-rasmga q.)

Rangi	Holati	Ma'nosi
Qizil	Miltillayapti	Akkumulyator quvvati 20 % dan kam
	Uzluksiz yonyapti	Garnitura quvvatlanyapti
	2 soniya yonyapti	Garnitura o'chib qolyapti
Ko'k	3 soniya yonyapti	Garnitura o'chib qolyapti
	Miltillayapti	Garnitura audiofaylni ijro etyapti; tashqi qurilmada qo'ng'iroq davo etyapti
	Uzluksiz yonyapti	Garnitura tashqi qurilmaga ulangan
Qizil va ko'k	5 daqiqa davomida o'zgarib miltillayapti	Garnitura BT orqali birikishga tayyor

Yorug'lik diodli indikatorning holatlari haqida ko'proq ma'lumot olish uchun to'liq foydalanuvchi qo'llanmasiga q **.

SOZLASH BA ISHLATISH

Qutidan garniturani va butlovchi qismlarni chiqarib oling, qadoqlash materiallarini olib tashlang. Birinchi foydalanishdan oldin qurilmani kamida 2 soat quvvatlang. Buni amalga oshirish uchun, garniturani USB (A/C) kabeli yordamida ta'minot manbayiga 5-betdagi C-rasmda ko'rsatilganidek ulang.

Eslatma. Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) ga mos kelishi kerak.

BT orqali simsiz ulanish. Garniturani yoqing (64-betdagi 1-jadvalga q.). Tashqi qurilmada BTni yoqing va birlashtirish uchun qurilmalar ro'yxatidan "EGO-15"ni tanlang.

Eslatma. Simsiz ulanishda barqaror ishlash uchun garnitura tashqi qurilmadan 10 metrdan ortiq bo'lmagan masofada joylashgan bo'lishi kerak va ular orasida hech qanday to'siq bo'lmashligi kerak.

Sim bilan ulanish. Garniturani yoqing (64-betdagi 1-jadvalga q.). Yetkazib berish to'plamiga kiritilgan AUX kabelidan foydalanib, uni tashqi qurilmaga ulang (4-betdagi B-rasmga q.). Birinchi marta ulanayotganda, tashqi qurilmaga standart drayverlar o'rnatilguncha kuting.

Eslatma. Ovoz balandligi rostdash g'ildiragi va mikrofon simli ulanishda ishlamaydi. Ovoz balandligi darajasini sozlash tashqi qurilmada amalga oshiriladi.

MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLARNI BARTARAF ETISH

Karnaylar ishlamayapti. Ehtimoliy sabab: garnitura tashqi qurilmada ovozni kiritish va chiqarish uchun tanlanmagan. Yechim: garnitura tashqi qurilma yoki foydalanilayotgan ilova sozlamalarida ovozni kiritish va chiqarish uchun tanlanganligiga ishonch hosil qiling.

Mikrofon ishlamayapti. Ehtimoliy sabab: mikrofon sezgirliigi yetarli bo'lmagan darajada o'rnatilgan. Yechim: tashqi qurilma yoki foydalanilayotgan ilova sozlamalarida mikrofon sezuvchanligi darajasini tekshiring.

Garnitura quvvatlanmayapti. Ehtimoliy sabab: kabel to'g'ri ulanmagan yoki shikastlangan. Yechim: kabel to'g'ri ulanganligiga va shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling.

Agar sizda biron bir muammo paydo bo'lsa, qurilmani do'konga olib borishdan oldin, iltimos, bizga support@canyon.eu elektron pochta manziliga xabar yuboring yoki canyon.eu/user-help-desk murojaat qiling.

KAFOLAT BO'YICHA XIZMAT KO'RSATISH

Kafolat – mahalliy qonun hujjatlarida boshqacha tartib nazarda tutilgan bo'lmasa, oxirgi xaridorga chakana tarmog'i orqali sotilgan kundan boshlab 2 yil. Xizmat muddati kafolat muddatiga teng. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumot canyon.eu/warranty-terms veb-saytida mavjud.

** To'liq foydalanuvchi qo'llanmasi canyon.eu/drivers-and-manuals veb-sahifasida mavjud.

ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU. This device complies with applicable safety requirements.

ADDITIONAL INFORMATION. All information contained herein is subject to change without prior notice to the user. For up-to-date information and details about the device, connection process, certifications, warranty, and quality, refer to the complete installation and operation manual available at canyon.eu/drivers-and-manuals. All trademarks and brands are the property of their respective owners. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package and is also encoded in the serial number on the device casing, where the fourth digit stands for the year (for example, "1" is the year 2021), and the fifth and sixth digits stand for the week of the year (for example, "15" is the 15th week).

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ARA إعلان المطابقة المبسط

بموجب هذا إعلان ASBISC أن الجهاز متوافق مع التوجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS 2015/863/EU رقم 2015/863/EU.

يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها.

معلومات أخرى. جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. يمكن الحصول على أحدث المعلومات والمعلومات المفصلة حول الجهاز وعملية بدء التشغيل والشهادات والضمان والجودة في أدلة التشغيل والاستخدام ذات الصلة المتوفرة على صفحة الويب canyon.eu/drivers-and-manuals. جميع العلامات التجارية هي ملك لأصحابها. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة ويتم تغييره أيضاً في الرقم التسلسلي الموجود على جسم الجهاز، حيث يشير الرقم الرابع إلى السنة (على سبيل المثال، "1" هو سنة 2021)، ويشير الرقم الخامس والسادس إلى أسبوع السنة (على سبيل المثال، "15" هو الأسبوع 15).

المصنع: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). الهاتف: +357-25-85-70-00، فاكس: +357-25-85-72-88، info@asbis.com، asbis.com.

AZE SADƏLƏŞDİRİLMİŞ UYGUNLUQ BƏYANNAMƏSİ

Bununla ASBISC şirkəti cihazın 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanış ola bilərsiniz: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Cihaz RoHS 2015/863/EU Direktivi də daxil olmaqla, zərərli maddələrin tərkibinin məhdudlaşdırılması haqqında RoHS 2011/65/EU Direktivinə uyğundur.

Bu cihaz müvafiq təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir.

SAİR MƏLUMATLAR. Bu sənəddə əks olunmuş bütün məlumatlar istifadəçini əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihaz, qoşulma prosesi, sertifikatlar, zamanatlar və keyfiyyətə dair aktual və ətraflı məlumatlar canyon.eu/drivers-and-manuals veb-səhifəsində yerləşdirilmiş quraşdırma və istismara dair tam təlimatlarda əks olunmuşdur. Bütün əmtəə nişanları və ticarət nişanları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmiş, eləcə də cihazın korpusundakı seriya nömrəsində şifrlənmişdir, burada dördüncü rəqəm ili göstərir (məsələn, "1" – 2021-ci il deməkdir), beşinci və altıncı rəqəmlər isə ilin həftəsini göstərir (məsələn, "15" – 15-ci həftə deməkdir).

İstehsalçı: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88; info@asbis.com, asbis.com.

BOS POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLADENOSTI

Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Deklaracije o uskladenosti možete pronaći na sljedećoj web adresi: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Uređaj je uskladen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije i posebne podatke o uređaju, postupku povezivanja, sertifikatu, garanciji i kvaliteti v. puni korisnički priručnik dostupan na: canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i robne marke su svojina odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju i također je šifriran u serijskom broju na kućištu uređaja, gdje četvrta brojka označava godinu (na primjer, "1" je 2021.), a peta i šesta brojke označavaju sedmicu u godini (na primjer, "15" je 15 sedmica).

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: 357-25-857288, info@asbis.com, asbis.com.

BUL ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С настоящ текст на ЕС декларацията за съответствие, може да се запознаете на следния уеб адрес: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

Това устройство отговаря на приложените изисквания за безопасност.

ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ. Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. Актуалната информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, вж. в пълното ръководство за инсталиране и експлоатация, които са достъпни на уеб страницата canyon.bg/drivers-and-manuals. Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици. Произведено в Китай. Датата на производство е посочена на опаковката и също така е кодирана в серийния номер на корпуса на устройството, където четвъртата цифра показва годината (например „1“ – 2021 година), а петата и шестата цифра показват седмицата от годината (например, „15“ – 15-та седмица).

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

CES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této webové adrese: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

DALŠÍ INFORMACE. Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě najdete v příslušném návodu k použití, který je k dispozici na czech.canyon.eu/drivers-and-manuals. Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně. Datum výroby je uvedeno na obalu a je také zašifrováno v sériovém čísle na pouzdře zařízení, kde čtvrtá číslice označuje rok (například „1“ je 2021 rok) a pátá a šestá číslice označuje týden roku (například „15“ je 15. týden).

Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

DAN FORENKLET OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

ASBISC erklærer hermed, at enheden er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende webadresse: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce. Enheden overholder kravene i RoHS-direktivet 2011/65/EU om begrænsning af farlige stoffer, herunder kravene i RoHS-direktivet 2015/863/EU.

Denne enhed opfylder gældende sikkerhedskrav.

ANDRE OPLYSNINGER. Alle oplysninger i dette dokument kan ændres uden varsel. Du kan finde aktuelle oplysninger og detaljer om enheden, tilslutningsprocessen, certifikater, garanti og kvalitet i de relevante installations- og brugervejledninger der findes på canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle varemærker og mærker tilhører deres respektive ejere. Lavet i Kina. Fremstillingsdatoen er angivet på emballagen og er også krypteret i serienummeret på enhedens kassen, hvor det fjerde ciffer angiver året (f.eks. "1" er 2021), og det femte og sjette ciffer angiver ugen af året (f.eks. "15" er dette er uge 15).

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypern). Tlf.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

SONSTIGE INFORMATIONEN. Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Verbindungsverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität finden Sie in den entsprechenden Installations- und Bedienungsanleitungen unter de.canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. In China hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben sowie in der Seriennummer auf dem Gerätegehäuse verschlüsselt, wobei die vierte Ziffer das Jahr angibt (z. B. „1“ ist 2021) und die fünfte und sechste Ziffer die Woche des Jahres angeben (z. B. „15“ ist die 15. Woche).

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +357-25-85-70-00, Fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

ELI ΑΠΛΩΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση web: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

ΑΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση του χρήστη. Για επίκαιρες πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, διαδικασία σύνδεσης, πιστοποίηση, εγγύηση και με την ποιότητα,, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης, τα οποία είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση canyon.com.gr/drivers-and-manuals. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι μάρκες αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται στη συσκευασία και είναι επίσης κρυπτογραφημένη στον σειριακό αριθμό στο πλαίσιο της συσκευής, όπου το τέταρτο ψηφίο υποδεικνύει το έτος (για παράδειγμα, το "1" είναι το 2021 και το πέμπτο και το έκτο ψηφίο υποδεικνύουν την εβδομάδα του έτους (για παράδειγμα, το "15" σημαίνει 15η εβδομάδα).

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +357-25-85-70-00, FAX: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

EST LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kätesaadav järgmisel veebiaadressil: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõudele, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõudele.

Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

MUU TEAVE. Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi kohta leiate asjakohastest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil canyon.eu/drivers-and-manuals. Kõik kaubamärgid ja margid on nende vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil, ja samuti krüpteeritud seadme korpusel olevasse seerianumbrisse, kus neljas number näitab aastat (näiteks „1“ – see on aasta 2021) ja viies ning kuues number tähistavad aasta nädalat (näiteks „15“ – see on 15. nädal).

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

FRA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES. Toutes les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable à l'utilisateur. Pour obtenir des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certifications, la garantie et la qualité, veuillez consulter le manuel complet d'installation et d'utilisation disponible sur canyon.eu/drivers-and-manuals. Toutes les marques commerciales et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage et est également codée dans le numéro de série figurant sur le boîtier de l'appareil, où le quatrième chiffre correspond à l'année (par exemple, « 1 » correspond à l'année 2021), et les cinquième et sixième chiffres correspondent à la semaine de l'année (par exemple, « 15 » correspond à la 15e semaine).

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357-25-85-70-00, fax : +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

HRV POJEDINOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI

ASBISC ovdje izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, postupku povezivanja, certifikatima, jamstvu i kvaliteti v. korisnički priručnik za instalaciju i korištenje dostupan na: canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i robne marke su vlasništvo odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na ambalaži i također je šifriran u serijskom broju na kućištu uređaja, gdje četvrta znamenka označava

სხვა ინფორმაცია. ამ დოკუმენტში მოცემული ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებლის წინასწარ გაფრთხილების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია და დეტალური მონაცემები მოწყობილობის, მისი მერტივების პროცესის, სერტიფიკატების, გარანტიის და ხარისხის შესახებ იხ. დაყენებისა და ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელისაწვდომია ვებ-გვერდზე canyon.eu/drivers-and-manuals. ყველა საფეხრო და სასაქონლო ნიშანი მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. წარმოების თარიღი, ასევე დამზადრულია მოწყობილობის კორპუსის სერიულ ნომერში, სადაც მეოთხე ციფრი მიუთითებს წელს (მაგალითად, "4" არის 2021), ხოლო მეხუთე და მეექვსე ციფრები მიუთითებს წლის კვირას (მაგალითად, "15" არის მე -15 კვირა).

წარმოებელი: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +357-25-85-70-00, ფაქსი: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

KAZ СЕЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ

Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО Сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-мекен-жайдан табуға болады: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

БАСҚА АҚПАРАТ. Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, қосылу процесі, сертификаттар, көпшілік және сапа туралы соңғы ақпарат пен мәліметтерді canyon.eu/drivers-and-manuals сайтында қол жетімді толық орнату және пайдалану нұсқаулығын қараңыз. Барлық сауда белгілері мен сауда белгілері олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Қытайда жасалған. Өндірілген күні қаптамада көрсетіледі және сонымен қатар құрылғы корпсусындағы сериялық нөмірде шифрланады, мұнда төртінші сан жылды көрсетеді (мысалы, «1» – 2021), ал бесінші және алтыншы цифрлар өнімнің аптасын көрсетеді жыл (мысалы, «15» – 15 апта).

Өндіруші: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

LAV VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

Šis ierīce atbilst piemērojāmām drošības prasībām.

CITA INFORMĀCIJA. Visa šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunāko informāciju un sīkāku informāciju par ierīci, savienošanas procesu, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti sk. attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē canyon.eu/drivers-and-manuals. Visas preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražots Ķīnā. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma, kā arī tiek kodēts sērijas numurā uz ierīces korpusa, kur ceturtais cipars apzīmē gadu (piemēram, "4" ir 2021. gads), un piektais un sestais cipars apzīmē gada nedēļu (piemēram, "15" ir 15. nedēļa).

Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +357-25-85-70-00, fakss: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

LIT SUPAPRAŠTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.

KITA INFORMACIJA. Visa šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojo įspėjimo. Aktualią ir išsamią informaciją apie įrenginį, prijungimo procesą, sertifikatus, garantiją ir kokybę žr. atitinkamuose įrengimo ir eksploataavimo vadovuose, pasiekiamuose adresu canyon.eu/drivers-and-manuals. Visi prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės, taip pat užkoduota ant įrenginio korpuso nurodytu serijos numeriu, kur ketvirtas skaitmuo reiškia metus (pavyzdžiui, „4“ yra 2021 metai), o penktas ir šeštasis skaitmenys reiškia metų savaitę (pavyzdžiui, „15“ yra 15 savaitė).

Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357-25-85-70-00, faksas: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

MAC ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООДВЕТСТВО

Со ова ASBISC изјавува дека уредот соодветствува со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Декларацијата за соодветство со ЕУ е достапен на следната веб-адреса: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Уредот е усогласен со барањата на Директивата RoHS 2011/65/EU за ограничување на опасни супстанции, вклучувајќи ги барањата на Директивата RoHS 2015/863/EU. Овој уред е во согласност со важечките безбедносни барања.

ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНФОРМАЦИИ. Сите информации содржани во овој документ можат да претпрат промена без претходно известување до корисникот. Актуелните информации и подробните податоци за уредот, процесот на поврзување, сертификатите, гаранциите и квалитетот, види во целосното упатство за инсталација и употреба, достапно на веб-страницата canyon.eu/drivers-and-manuals. Сите ознаки на производите и трговски марки се сопственост на нивните соодветни сопственици. Произведено во Кина. Датумот на производство е означен на пакувањето и исто така е шифриран во серискиот број на корпусот на уредот, каде што четвртата цифра ја означува годината (на пример, „1“ е 2021 година), а петтата и шестата цифра ја означуваат неделата од година (на пример, „15“ е 15 недела).

Произведувач: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел. +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

NLD VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING

ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.

AANVULLENDE INFORMATIE. Alle hierin opgenomen informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruiker worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het verbindingsproces, certificaten, garantie en kwaliteit vindt u in de complete installatie- en bedieningshandleiding op canyon.eu/drivers-and-manuals. Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars. Gemaakt in China. De productiedatum is aangegeven op de verpakking en is ook gecodeerd in het serienummer op de behuizing van het apparaat, waarbij het vierde cijfer staat voor het jaar (bijvoorbeeld '1' is het jaar 2021), en het vijfde en zesde cijfer staan voor de week van het jaar (bijvoorbeeld '15' is de 15e week).

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

POL UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ASBISC niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

Tu urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

INNE INFORMACJE. Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie canyon.eu/drivers-and-manuals. Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji jest podana na opakowaniu i jest również zakodowana w numerze seryjnym na korpusie urządzenia, gdzie czwarta cyfra wskazuje rok (np. „1” to 2021), a piąta i szósta cyfra wskazują tydzień roku (np. „15” to tydzień 15).

Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE

ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă web: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

ALTE INFORMAȚII. Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații actualizate și informații detaliate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate, vezi ghidurile relevante de instalare și operare disponibile pe pagina web canyon.ro/drivers-and-manuals. Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Fabricat în China. Data de fabricație este indicată pe ambalaj și este, de asemenea, codificată în numărul de serie de pe carcasa dispozitivului, în care a patra cifră indică anul (de exemplu, „1” este 2021), iar a cincea și a șasea cifră indică săptămâna din an (de exemplu, „15” este săptămâna 15).

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

RUS УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве см. в полном руководстве по установке и эксплуатации, доступном на веб-странице canyon.eu/drivers-and-manuals. Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае. Дата производства указана на упаковке, а также зашифрована в серийном номере на корпусе устройства, где четвертая цифра указывает на год (например, «1» – это 2021 год), а пятая и шестая цифры обозначают неделю года (например, «15» – это 15 неделя).

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE

ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

ĎALŠIE INFORMÁCIE. Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite nájdete v príslušnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na canyon.sk/drivers-and-manuals. Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov. Vyrobené v Číne. Dátum výroby je uvedený na obale a je tiež zakódovaný v sériovom čísle na puzdre zariadenia, kde štvrtá číslica označuje rok (napríklad „1“ je 2021) a piata a šiesta číslica označuje týždeň roku (napríklad „15“ je 15. týždeň).

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI

ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.

DRUGE INFORMACIJE. Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnoveše informacije in podrobnosti o napravi, postopku priključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti najdete v uporabniškem priročniku za namestitve in uporabo, ki je na voljo na spletni strani canyon.eu/drivers-and-manuals. Vse blagovne znamke so last njihovih lastnikov. Izdelano na Kitajskem. Datum proizvodnje je naveden na embalaži in je kodiran tudi v serijski številki na ohišju naprave, kjer četrta številka označuje leto (npr. "1" pomeni 2021.), peta in šesta številka pa teden v letu (npr. "15" pomeni 15. teden).

Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

OTRA INFORMACIÓN. Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, consulte los manuales de instalación y operación correspondientes disponibles en es.canyon.eu/drivers-and-manuals. Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China. La fecha de producción figura en el embalaje y también está codificada en el número de serie del cuerpo del dispositivo, donde el cuarto dígito indica el año (por ejemplo, «1» es 2021) y el quinto y sexto dígitos indican la semana del año (por ejemplo, «15» es la semana 15).

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLADENOSTI

Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na web adresi: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

OSTALE INFORMACIJE. Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmenjene bez prethodnog obaveštenja korisnika. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, procesu povezivanja, sertifikati, garanciji i kvalitetu v. korisnički priručnik za instalaciju i korišćenje dostupan na: canyon.eu/drivers-and-manuals. Svi zaštitni znakovi i žigovi su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju, a takođe je šifrovan u serijskom broju na kućištu uređaja, gde četvrta cifra označava godinu proizvodnje (na primer, "1" je 2021.), a peta i šesta cifre označavaju nedelju u godini proizvodnje (na primer, "15" je 15 nedelja).

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитись за наступною веб-адресою: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

ІНША ІНФОРМАЦІЯ. Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальну та детальну інформацію про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантію та якість, див. у повному посібнику з установа та експлуатації, доступному на веб-сторінці canyon.ua/drivers-and-manuals. Усі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Дата виробництва вказана на упаковці, а також зашифрована в серійному номері на корпусі пристрою, де четверта цифра вказує на рік (наприклад, «1» – це 2021 рік), а п'ята та шоста цифри позначають тиждень року (наприклад, «15» – це 15 тиждень).

Виробник: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

UZB SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI

Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqligini e'lon qiladi. Yevropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: canyon.eu/certificates/cnd-sghs15-ce.

Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.

Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.

BOSHQA MA'LUMOTLAR. Ushbu hujjatdagi barcha ma'lumotlar foydalanuvchini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma, ulanish jarayoni, sertifikatlar, kafolatlar va sifat haqidagi dolzarb va batafsil ma'lumotlarni, canyon.eu/drivers-and-manuals veb-sahifasida mavjud bo'lgan o'rnatish va foydalanish bo'yicha to'liq qo'llanmadan qarang. Barcha tovar belgilari va savdo nomlari tegishli egalarning mulki hisoblanadi. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan va shuningdek, qurilma korpusidagi seriya raqamida shifrlangan, bu yerda to'rtinchi raqam yilni bildiradi (masalan, "1" – bu 2021), beshinchi va oltinchi raqamlar esa ishlab chiqarilgan yil haftasini bildiradi (masalan, "15" – bu 15-hafta).

Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.



ENG RECYCLING INFORMATION

These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device, return it to the point of sale or take it to your local recycling centre. Contact your local municipal waste disposal service for details on how to recycle this device.

For devices with a non-removable battery: Under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

ARA معلومات التلخص

تشير هذه الرموز إلى أنه يجب التخلص من المنتج وفقًا لقواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقًا للوائح، يجب جمع الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وملحقاته الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل في نهاية فترة عمرها التشغيلي. يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر البيئة. للتخلص منه يجب إعادة الجهاز إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى الاتصال بخدمة محلية للتخلص من النفايات المنزلية لتأكيد الحصول على تفاصيل حول إعادة تدوير هذا المنتج للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة. في ظروف التشغيل العادية أو المنحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لمرة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به في الظروف المنحرفة عن العادية، سيتوقف شحن بطارية الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن، فسيتم تحديد التيار في الظروف المنحرفة عن العادية.

AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT

Bu simvollar onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edildikən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çəşidlənməmiş məhsul tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərli olur. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emali məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məhsul tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir. **Çıxarılmayan akkumulyatorları olan cihazlar üçün:** Normal və ya normaldan kənarlaşan istismar şəraitində, eləcə də nadir nasazlıq olduqda, akkumulyatorun enerjiylə doldurulması zamanı gərginlik və cərəyan onlar üçün yolverilən maksimum dəyərdən çox olmamalıdır. Akkumulyatorun temperaturu yolverilən maksimumu keçərsə, normaldan kənarlaşan şərtlərdə cihazın enerjiylə doldurulması dayanacaqdır. Akkumulyatorun temperaturu enerjiylə doldurulma zamanı yolverilən minimumdan aşağı düşərsə, normaldan kənarlaşan şərtlərdə cərəyan məhduflaşacaqdır.

BOS INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja treba poštovati propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). Propisi zahtijevaju da se uređaj, njegove baterije i akumulatori, te njegov električni i elektronski pribor odvojeno sakupljaju na kraju upotrebnoг roka. Odlaganje uređaja zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom zabranjeno jer će to naštetiti okolišu. Za uređeno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda, obratite se lokalnoj službi za odlaganje otpada iz domaćinstva.

Za uređaje sa neodvojivom ugrađenom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uslovima korištenja, kao i u slučajju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne smiju da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrijednosti. Ako temperatura baterije premašuje maksimalno dozvoljenu, onda se u nestandardnim uslovima korištenja punjenje uređaja prekida. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će u nestandardnim uslovima biti ograničena.

BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Тези символи указват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатацияния му срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството, върнете го на мястото на продажба или го занесете в местния център за рециклиране. За подробности относно рециклирането на това устройство, свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

За устройства с несменяема батерия: При нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждане на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите

условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

CES INFORMACE O LIKVIDACI

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení musíte dodržovat předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými zařízení (WEEE). Podle předpisů musí být zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti zlikvidovány odděleně. Není povoleno likvidovat zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškodilo životní prostředí. Pro likvidaci musí být zařízení vráceno do místa prodeje nebo předáno místnímu recyklačnímu centru. Podrobnosti o recyklaci tohoto zařízení získáte od místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: Za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jediné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

DAN OPLYSNINGER OM GENANVENDELSE

Dette symbol betyder, at du skal følge (WEEE)-reglerne og bestemmelserne om affald af batterier og batterier, når du bortskaffer enheden, dens batterier og akkumulatorer samt dens elektriske og elektroniske tilbehør. I henhold til lovgivningen skal dette udstyr bortskaffes separat ved slutningen af dets levetid. Du må ikke bortskaffe apparatet, dets batterier og akkumulatorer eller dets elektriske og elektroniske tilbehør sammen med usorteret kommunalt affald, da dette ville være skadeligt for miljøet. For at bortskaffe dette udstyr skal det returneres til salgsstedet eller afleveres på et lokalt genbrugs- og affaldsindsamlingssted. Du bør kontakte din lokale affaldsservice for at få nærmere oplysninger.

For enheder med et ikke-aftageligt batteri: Under normale eller unormale driftsforhold, såvel som i tilfælde af en enkelt funktionsfejl, bør spændingen og strømmen under batteriopladning ikke overstige deres maksimalt tilladte værdier. Hvis batteritemperaturen overstiger den maksimalt tilladte, stopper opladningen af enheden under unormale forhold. Hvis batteritemperaturen falder til under det tilladte minimum under opladning, vil strømmen være begrænset under unormale forhold.

DEU INFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Diese Symbole bedeuten, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich wäre. Um das Gerät zu entsorgen, bringen Sie es zur Verkaufsstelle zurück oder geben Sie es bei Ihrem örtlichen Recyclinghof ab. Für Einzelheiten zum Recycling dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen kommunalen Entsorgungsdienst.

Für Geräte mit einem nicht entfernbaren Akku: Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

ELL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) κατά την απόρριψη της συσκευής. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η συσκευή, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές της, καθώς και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της στο τέλος της διάρκειας της ζωής τους πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά. Μην επιτρέπεται η συσκευή να απορριφθεί μαζί με τα μη διαχωρισμένα οικιακά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορριφτεί η συσκευή, πρέπει να την επιστρέψετε στο σημείο πώλησής ή να την προσκομίσετε στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία. Υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περιπτώσεις μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

EST TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA

Need sümbolid näitavad, et seadme kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos sorteerimata olmejäätmetega, kuna see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme kõrvaldamiseks tagastage see müügipunkti või toimetage see kohaliku ringlussevõtukeskusse. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse jäätmekäitlusteenistusega, et saada üksikasju selle seadme taaskasutamise kohta.

Mittevahetatava akuga seadmete puhul: Tavapärasest või ebatavalisest töötingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalselt lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalselt lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

FRA INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : Dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

HRV INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da se pri likom odlaganja uređaja treba se oslanjat na propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički pribor trebaju se zasebno prikupljati na kraju njihovog uporabnog vijeka. Nemojte odlagati uređaj s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaja treba vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Obratite se lokalnoj komunalnoj službi za zbrinjavanje otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

Za uređaje s neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

HUN ÁRTALMATLANÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó előírásokat (WEEE). Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros lenne a környezetre. A készülék megsemmisítéséhez vigye vissza a készüléket az eladás helyére, vagy adja le a helyi újrahasznosító központban. A készülék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a helyi önkormányzati hulladékkezelőhöz.

Za uređaje s neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

HYE Տեղեկատվություն օգտահամարն մասին

Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային աքսեսուարները օգտահանելիս անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոնների և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոնների: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան օգտահամարն: Չի թույլատրվում օգտահանել սարքը, նրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային աքսեսուարները չարտադրված կենցաղային թափոնների հետ միասին, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Սարքավորումը օգտահանելու համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետին կամ հանձնել արդի հավաքման և վերամշակման տեղական կետին: Մարտահան տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

Ոչ շարժական մարտկոցով սարքերի համար: Նորմալ կամ նորմայից շեղվող շահագործման պայմաններում, ինչպես նաև եզակի անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման ընթացքում լարումը և հոսանքը չպետք է գերազանցեն դրանց համար թույլատրելի առավելագույն արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմայից շեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանից, ապա նորմայից շեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կահմանափակվի:

ITA INFORMAZIONI SULL'UTILIZZAZIONE

Questi simboli indicano che per lo smaltimento del dispositivo è necessario attenersi alle norme sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Secondo la normativa, il dispositivo, le batterie e gli

accumulatori e gli accessori elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente al termine del loro ciclo di vita. Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati per non danneggiare l'ambiente. Per smaltire il dispositivo, restituirlo al punto vendita o consegnarlo al centro di riciclaggio locale. Per informazioni sul riciclaggio di questo dispositivo, rivolgersi al servizio di smaltimento dei rifiuti urbani locale.

Per i dispositivi con batteria non rimovibile: in condizioni di funzionamento normali o anomale o in caso di guasto singolo, la tensione e la corrente durante la carica della batteria non devono superare i valori massimi consentiti. Se la temperatura della batteria supera la temperatura massima consentita, il dispositivo interrompe la carica in condizioni diverse. Se la temperatura della batteria scende al di sotto della temperatura minima consentita durante la carica, la corrente sarà limitata in condizioni diverse.

KAT ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ

ეს სიმბოლოები გაულისხმობენ, რომ მოწყობილობის უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების წარმოების წარჩენებთან (WEEE) მოპყრობის წესების დაცვა. რეგულმეტის თანახმად, მოწყობილობა, მისი ელემენტები და აკუმულატორები, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარები მათი მომსახურების ვადის გასლის შემდეგ ექვემდებარებიან ცალკეულ უტილიზაციას. მოწყობილობის უტილიზაცია დაუხარისხებელ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ დაიშვება, რადგან ეს დაზიანებს გარემოს. მოწყობილობის უტილიზაციის მიზნით, საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. აღნიშნული მოწყობილობის გადამამუშავების შესახებ დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად უნდა მიმართოთ კომუნალური ნარჩენების ლოკიდაციის ადგილობრივი სამსახურს.

მოწყობილობებისთვის, რომელსაც აქვთ არამოხსნადი აკუმულატორი: ექსპლუატაციის ნორმალურ ან ნორმიდან გადახრილ პირობებში, აგრეთვე ერთეული გაუმართაობის შემთხვევაში აკუმულატორის დამზუტვისას მათზე არ უნდა აღებატუოდნენ მათთვის მასქინალურად დასაშვებ წნეშეწელობებს. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა გადაჭარბებს მაქსიმალურად დასაშვებ წნეშეწელობას, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოწყობილობის დამზუტვა შეწყდება. თუ აკუმულატორის ტემპერატურა მინიმალურად დასაშვებ წნეშეწელობაზე დაბლა დაიწვეს, ნორმიდან გადახრილ პირობებში მოხდება დენის მიწოდების შეზღუდვა.

KAZ KÖDEGE JARATU TURALY AQPAPAT

Бұл белгілер құрылғыны кәдеге жарату кезінде электр және электронды жабдықтар (WEEE) өндірісінің қалдықтарын басқару ережелерін сақтау керек дегенді білдіреді. Ережелер құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электр және электрондық керек-жарақтарын пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны сұрыпталмаған коммуналдық қорыспен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Қоқысқа тастау үшін құрылғыны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру керек. Осы өнімді қайта өңдеу туралы мәліметтер алу үшін жергілікті қорық шығару қызметіне хабарласыңыз.

Алынбайтын батареясы бар құрылғылар үшін: Қалыпты немесе қалыптан тыс жұмыс жағдайында, сондай-ақ бір рет ақаулық болған жағдайда, батареяны зарядтау кезінде кернеу мен ток олардың максималды рұқсат етілген мөндерінен аспауы керек. Батареяның температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде батареяның температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

LAV INFORMĀCIJA PAR UTILIZĀCIJU

Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem ierīce, tās baterijas un akumulatori, kā arī elektriskie un elektroniskie piederumi, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jāiznīcina atsevišķi. Neizmēti ierīci kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas varētu kaitēt vidi. Lai atbrīvotos no ierīces, atdodiet to atpakaļ pārdošanas vietā vai nogādājiet to vietējā pārstrādes centrā. Sazinoties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu, lai uzzinātu sīkāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi.

Ierīcēm ar nēizņemamu akumulatoru: Normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamu temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

LT INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ

Šie simbolai reiškia, kad utilizuojant prietaisą reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, prietaisas, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Nešalinkite prietaisą kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenktų aplinkai. Norėdami šalinti prietaisą, grąžinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą teiraukitės vietinėje komunalinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

Įrenginiams su neišimamuju akumuliatoriumi: Esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikiui, įtampa irrovė akumuliatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausią leistiną vertį. Jei akumuliatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant

nakuprystāncioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumuliatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nakuprystāncioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

MAC ИНФОРМАЦИИ ЗА ПОСТАПУВАЊЕ СО ОТПАД

Овие симболи означуваат дека по истекот на животниот век на станицата, нејзината батерија и други батерии, како и на нејзините електрични и електронски додатоци, мора да се почитуваат прописите за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и прописите за отпадни батерии и акумулатори. Според прописите, со оваа опрема по истек на нејзиниот животен век, мора да се постапува на специјален начин. Забрането е фрлањето на овој уред, неговата батерија и други батерии, како и на неговите електрични и електронски додатоци, заедно со друг домаќински отпад (неселектиран), бидејќи тоа ја загрозува животната средина. По истекот на животниот век, ова опрема треба да ја вратите на продажното место или да ја однесете во локалниот центар за селекција и преработка на отпад или на пункт за електронски отпад. За подетални информации, обратете се кај локалниот сервис за постапување со технички отпад од домаќинствата.

За уреди со незаменлива батерија: При нормални или невообичаени услови на користење, како и во случај на одреден дефект, напонот и струјата при полнењето на батеријата не треба да ги надминуваат максимално дозволените вредности. Доколку температурата на батеријата ја надмине максималната дозволена вредност, тогаш, во невообичаени услови, полнењето на уредот ќе престане. Доколку температурата на батеријата падне под минималната дозволена температура при полнењето, струјното напојување ќе биде ограничено при невообичаени услови.

NLD RECYCLINGINFORMATIE

Deze symbolen betekenen dat u de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) moet volgen bij het weggoien van het apparaat. Volgens de voorschriften moeten het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires aan het einde van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het apparaat niet weg met ongesorteerd huisvuil, want dat is schadelijk voor het milieu. Als u het apparaat wilt weggoien, brengt u het terug naar het verkooppunt of brengt u het naar het plaatselijke recyclingcentrum. Neem contact op met de gemeentelijke afvaldienst voor meer informatie over het recyclen van dit apparaat.

Voor apparaten met een niet-verwijderbare accu: Onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

POL INFORMACJE O UTYLIZACJI

Symbol te wskazuje, że przy użyciu urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

Dla urządzeń z niewymiennym akumulatorem: W normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcia i prądu podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

RON INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Aceste simboluri indică faptul că produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Conform reglementărilor, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile sale electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață. Dispozitivul nu este permis să fie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina dispozitivul, returnați-l la punctul de vânzare sau livrați-l la centrul de reciclare local. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor municipale pentru detalii privind reciclarea acestui dispozitiv.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetășabilă: În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании

срока службы подлежат раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройство необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором. При нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядки устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

SLK INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII

Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Spotrebič nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete spotrebič zlikvidovať, vráťte ho na miesto predaja alebo ho odovzdajte v miestnom recyklačnom centre. Podrobnosti o recyklácii tohto spotrebiča vám poskytne miestna služba na likvidáciu komunálneho odpadu.

Pre zariadenia s nevymeniteľnou batériou: Za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jedinej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.

SLV INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: V normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja ne smeta preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

SPA INFORMACIÓN SOBRE LA UTILIZACIÓN

Estos símbolos indican que debe respetar la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) cuando se deshaga del dispositivo. Según la normativa, el dispositivo, sus baterías y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el dispositivo junto con los residuos municipales sin clasificar, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse del dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos de su localidad para obtener información sobre el reciclaje de este dispositivo.

Para dispositivos con batería no extraíble: En condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da pri odlaganju uređaja treba poštovati propisi o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor, moraju se posebno odlagati na kraju radnog veka. Nemojte odlagati uređaj zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mesto ili odneti u lokalno reciklažno postrojenje. Obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: U normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ

Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідно до правил,

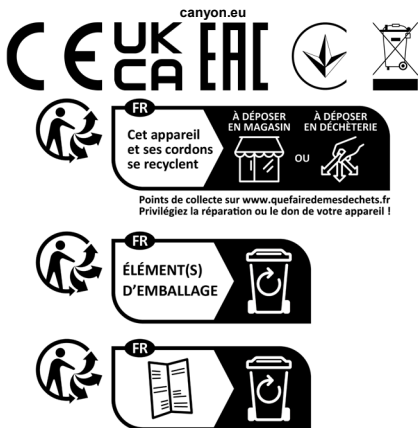
пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдає шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристрій необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт перероблення. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

Для пристроїв з незнімним акумулятором: При нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

UZZB UTILIZATSIYA HAQIDA MA'LUMOT

Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalariga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari hamda elektr va elektron aksessuarlari saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilinmasligi kerak, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni savdo nuqtasiga qaytarish yoki mahalliy chiqindilarni yig'ish va qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun: Oddiy yoki normalardan og'ib ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtda akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.



ENG

The complete warranty card is available for downloading at the website **canyon.eu/user-help-desk**.

ARA

.**canyon.eu/user-help-desk** الكلمة متاحة للتنزيل على

AZE

Tam zamanət talonunu **canyon.eu/user-help-desk** veb-səhifəsindən yükləyə bilərsiniz.

BOS

Preuzmite kompletni garantni list na **canyon.eu/user-help-desk**.

BUL

Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страница **canyon.bg/user-help-desk**.

CES

Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese **czech.canyon.eu/user-help-desk**.

DAN

Du kan downloade det komplette garantibevis på **canyon.eu/user-help-desk**.

DEU

Die vollständige Garantiekarte steht unter **de.canyon.eu/user-help-desk** zum Download bereit.

ELL

Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση **canyon.com.gr/user-help-desk**.

EST

Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil **canyon.eu/user-help-desk**.

FRA

La carte de garantie complète peut être téléchargée sur **canyon.eu/user-help-desk**.

HRV

Kompletni jamstveni list dostupan je za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.

HUN

A teljes jótállási jegy letölthető a **canyon.eu/user-help-desk** weboldalról.

HYE

Ամբողջական երաշխիքային քարտը ներբեռնման համար հասանելի է **canyon.com.gr/user-help-desk** կայքէջում:

ITA

Scaricare il certificato di garanzia completo su **canyon.eu/user-help-desk**.

KAT

სრული საგარანტიო ტალონი ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე **canyon.eu/user-help-desk**.

KAZ

Толық кепілдік картасын **canyon.eu/user-help-desk** сайтынан жүктеп алуға болады.

LAV

Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē **canyon.eu/user-help-desk**.

LIT

Pilną gwarancijną kartę można pobrać z adresu **canyon.eu/user-help-desk**.

MAC

Целосниот гарантен лист може да се преземе на веб-страницата **canyon.eu/user-help-desk**.

NLD

De volledige garantiekarte kunt u downloaden op **canyon.eu/user-help-desk**.

POL

Pełna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie **poland.canyon.eu/user-help-desk**.

RON

Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web **canyon.ro/user-help-desk**.

RUS

Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице **canyon.eu/user-help-desk**.

SLK

Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke **canyon.sk/user-help-desk**.

SLV

Celotna garancijska kartica je na voljo za prenos na spletni strani **canyon.eu/user-help-desk**.

SPA

La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en **es.canyon.eu/user-help-desk**.

SRP

Kompletni garantni list je dostupan za preuzimanje na **canyon.eu/user-help-desk**.

UKR

Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці **canyon.ua/user-help-desk**.

UZB

To'liq kafolat talonini **canyon.eu/user-help-desk** veb-sahifasidan yuklab olish mumkin.



WARRANTY CARD

ARA بطاقة الضمان
AZE Zəmanət talonu
BOS Garantni list
BUL Гаранционна карта
CES Záruční list
DAN Garantikort
DEU Garantiekarte
ELL Κάρτα εγγύησης
EST Garantii kaart
FRA Carte de garantie

HRV Garancijska kartica
HUN Jótállási jegy
HYE Երաշխացալիս քարտ
ITA Certificato di garanzia
KAT საგარანტიო ტალონი
KAZ Kenilдік талон
LAV Garantijas karte
LIT Garantijos kortelė
MAC Гарантен лист
NLD Garantie kaart

POL Karta gwarancyjna
RON Card de garanție
RUS Гарантийный талон
SLK Záručný list
SLV Garancijska kartica
SPA Tarjeta de garantía
SRP Garantni list
UKR Гарантійний талон
UZB Kafolat taloni

Product name:

ARA المنتج اسم
AZE Məhsul
BOS Naziv uređaja
BUL Продукт
CES Produkt
DAN Produkt
DEU Produkt
ELL Προϊόν
EST Toode
FRA Produit

HRV Proizvod
HUN Termék
HYE Արտադրակս
ITA Prodotto
KAT პროდუქტი
KAZ Әнім
LAV Produkts
LIT Produktas
MAC Производ
NLD Product

POL Nazwa produktu
RON Produs
RUS Продукт
SLK Výrobok
SLV Izdelek
SPA Producto
SRP Proizvod
UKR Продукт
UZB Mahsulot

Serial number:

ARA الرقم التسلسلي
AZE Seriya nömrəsi
BOS Serijski broj
BUL Сериен номер
CES Sériové číslo
DAN Serienummer
DEU Seriennummer
ELL Σειριακός αριθμός
EST Seerianumber
FRA Numéro de série

HRV Serijski broj
HUN Sorozatszám
HYE Սերիական համար
ITA Matricola
KAT სერიული ნომერი
KAZ Сериялық нөмір
LAV Sērijas numurs
LIT Serijos numeris
MAC Сериски број
NLD Serienummer

POL Numer seryjny
RON Număr de serie
RUS Серийный номер
SLK Sériové číslo
SLV Serijska številka
SPA Número de serie
SRP Serijski broj
UKR Серійний номер
UZB Seriya raqami

Purchase date:

ARA التاريخ الشراء
AZE Aliş tarihi
BOS Datum kupovine
BUL Дата на закупуване
CES Datum nákupu
DAN Købsdato
DEU Kaufdatum
ELL Ημερομηνία αγοράς
EST Ostu kuupäev
FRA Date d'achat

HRV Datum kupnje
HUN Vásárlás időpontja
HYE Գնման ամսաթիվ
ITA Data di vendita
KAT შეძენის თარიღი
KAZ Сатып алу күні
LAV Pirkuma datums
LIT Pirkimo data
MAC Датум на купување
NLD Aankoopdatum

POL Data zakupu
RON Data cumpărării
RUS Дата покупки
SLK Dátum nákupu
SLV Datum nakupa
SPA Fecha de compra
SRP Datum kupovine
UKR Дата купівлі
UZB Soʻtib olingan sana

Dealer:

ARA التاجر
AZE Satıcı
BOS Prodavač
BUL Продавач
CES Prodejce
DAN En sælger
DEU Verkäufer
ELL Πωλητής
EST Müügiimees
FRA Vendeur
HRV Prodavač
HUN Eladó
HYE Վաճառող

ITA Venditore
KAT გაყიდველი
KAZ Сатушы
LAV Pārdevējs
LIT Pardavėjas
MAC Продавач
NLD Verkoper
POL Kupiec
RON Vanzator
RUS Продавец
SLK Predavač
SLV Prodajalec
SPA Vendedor

SRP Prodavač
UKR Продавець
UZB Sotuvchi

Dealer stamp

Customer signature

